

# Diario de Burgos



FUNDADO en 1891

EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS, S. A.  
DIRECTOR:  
ESTEBAN SAEZ ALVARADO

MARTES, 4 DE NOVIEMBRE DE 1975  
PRECIO DEL EJEMPLAR  
OCHO PESETAS  
AÑO LXXXV. — N.º 26.114.  
DEP. LEGAL: BU-5-1958



REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION, VITORIA, 13  
TELFS. { REDACCION: 201280  
ADMINISTRACION: 207148-49  
DELEGACION ADMON.: 202852

APARTADO  
DE  
CORREOS  
N.º 46

## FRANCO, INTERVENIDO QUIRURGICAMENTE

### La operación, practicada en el estómago duró desde las 21'30 a las 0'30 horas

El parte facilitado de madrugada señala que la intervención fue bien tolerada por el paciente, aunque el pronóstico es de "muy grave"

Sufrió el empeoramiento a las tres de la tarde de ayer

Madrid (Cifra).— A las once de la noche, el Generalísimo Franco está siendo intervenido quirúrgicamente. La operación está siendo llevada a cabo en un quirófano instalado en el Regimiento de la Guardia de la Casa militar.

#### PARTE TRAS LA OPERACION

Madrid (Cifra).— A las 15 horas del día 3 de Noviembre, Su Excelencia el Jefe del Estado presentó un cuadro caracterizado por inquietud, palidez e hipotensión, con dolor intenso interescapular y significativos signos electrocardiográficos de insuficiencia coronaria y respiración periódica. Se inicia un cuadro hemorrágico digestivo que conlleva a una hemorragia gástrica masiva incoercible. Ante el fracaso de la terapéutica conservadora, se decide la intervención quirúrgica.

A las 21,30 horas, la intervención fue practicada por el profesor M. Hidalgo Huerta, con la colaboración de los doctores Cabrero Gómez y Artero Guirao, en el quirófano del Regimiento de la Guardia de El Pardo, previamente acondicionado. El equipo de anestesia y reanimación estuvo integrado por los doctores Llauro, María Paz Sánchez y Fernández Justo.

En la intervención se objetivó la existencia de una úlcera gástrica aguda, localizada en la parte anterior del estómago, próxima a la curvatura mayor en la región inicial del fondo, que al interesar la arteria gastropiloica izquierda, era responsable del cuadro hemorrágico actual. Se comprobó, asimismo, la existencia de dos erosiones de la mucosa gástrica a nivel del antro. Por vía intragástrica, se practicó sutura exclusiva de la úlcera sangrante y arteria acompañante, comprobándose la cesación de la hemorragia. Asimismo fueron suturadas las dos erosiones no sangrantes de la mucosa antral.

(Pasa a la página 13)

## SERA RECHAZADO POR TODOS LOS MEDIOS CUALQUIER INTENTO MARROQUI DE VIOLAR LAS FRONTERAS DEL SAHARA

### Inequívoca actitud de España ante el Consejo de Seguridad que celebró sesión el domingo

## El Príncipe Juan Carlos visita El Aaiun

### Activas gestiones diplomáticas en torno al caso saharauí

El Aaiun (De nuestro enviado especial, David Solar).

A las once de la mañana del domingo, (hora local, mediodía en la Península), llegó al aeropuerto militar de El Aaiun el Jefe del Estado en funciones, don Juan Carlos de Borbón. Le acompañaban el ministro del Ejército, el jefe del Alto Estado Mayor, el capitán general de Canarias, el director de Promoción del Sahara y otras personalidades. El Príncipe de España viajó desde Madrid a bordo de un «Mystere» de la Subsecretaría de Aviación Civil que pilotó él mismo y que fue escoltado por dos reactores F-5.

Al pie del avión esperaban al Jefe del Estado en funciones y a su séquito el gobernador general del Sahara, las autoridades territoriales y jefes y oficiales de la guarnición del territorio. Una compañía de la Legión, con

(Pasa a la página 11)



El Aaiun. — S. A. R. el Príncipe de España, Jefe del Estado en funciones, llegó a las once de la mañana del domingo al Sahara a bordo de un "Mystere", acompañado del ministro del Ejército, teniente general Coloma Gallegos y otras personalidades. En la foto, el Príncipe de España y Jefe del Estado en funciones, pasa revista a las tropas que le rindieron honores. — (Foto Cifra Gráfica)

- ☆ Explosión de grisú en una mina de Barcelona: 27 muertos y 16 heridos
- ☆ Salvaje asesinato -por un joven de 17 años- del escritor y director de cine italiano Pier Passolini
- ☆ La CEE tratará mañana de sus relaciones con España y de una posible reanudación de negociaciones

(INFORMACION, EN PAGINAS INTERIORES)

## DE DOMINGO A MARTES

**E**STAMOS en Noviembre, novedad que le comunicamos para que supla usted su supuesta mirada al calendario, que lo dice con voz terminante. Hay agua, hay tristeza fabricada por las nubes y hay todo lo que tiene que haber en este mes que, por si se le había olvidado, ya decimos que se llama Noviembre. Pasará, ¡ay!, como pasan todas las cosas de este Mundo. Pasará, vendrá el invierno y terminará estallando la primavera. Así que tampoco es para afligirse tanto.

Fin de semana que se vistió de luto. El domingo, precisamente, se nos volvió a recordar que la palabra cementerio significa dormitorio. De esta forma no entendemos que por el nuestro —y por todos— se den estas escenas de dolor, al mismo tiempo que se dan esas clases de verbenas allá donde todo es obligación de ser silencio y paz. Si es dormitorio —y lo es—, ¿a qué viene el llanto por los que duermen? Y si es lugar de silencio y de paz, ¿a qué vienen los gritos, las manifestaciones "verbeneras" y todo lo demás? Respeto, dicho sea para algunos, que nuestros mayores están durmiendo su sueño de paz. Por lo demás, el día pasó como es obligatorio que pase.

Entre las notas que hay que destacar, resaltamos la inauguración del Hogar del Sordomudo, al que asistieron las primeras autoridades, con representaciones de la Nación y de la provincia y cuya idea, magnífica, se debe a la Caja de Ahorros del Círculo Católico, dicho sea para dar a cada uno lo suyo. Si la memoria no nos falla, creemos que entre el farrago de nuestros artículos figura uno dedicado a este tema. Nos congratulamos de que se haya tenido en cuenta a una población que, además de ser generalmente muy inteligente, venía sumida en un olvido que ya hería los sentimientos profundos de todo aquel que cree, por fuerza de conciencia, que nadie debe quedar marginado del contexto social. Y es más: que quienes arrastran algo que no es lo habitual, por el camino de lo lamentable, merece aún más atención. Estamos contentos con la idea.

Por lo que estamos todo lo contrario a contentos, es decir, por lo que nos movemos camino de la tristeza, es por la narración de los accidentes de tráfico que se han producido en la provincia. No podemos evitarlo y últimamente empieza a rondarnos la pregunta de si hay alguien que tenga en sus manos la solución. Tal y como se ve circular, la verdad es que empieza a perecernos del orden de lo milagroso que la cuestión encuentre remedio. Así y todo, habrá que intentarlo todo. No valen contemplaciones ni consideraciones en torno a este triste fenómeno de accidente tras accidente. Y nada más: pronta recuperación para los heridos.

Estamos en lunes llorón porque llueve. Estamos en un lunes que nos anuncia un buen concierto organizado por la Delegación de Cultura del Movimiento y el patrocinio de la Diputación provincial. Ya les contaremos lo **BURGENSE** que hubo.

## TELEVISION ESPAÑOLA

MARTES	
14,00	Programa regional simultáneo
14,31	Aquí, ahora
15,00	Telediario
15,30	Revistero
16,00	Novela
18,31	Avance informativo
18,35	Un globo, dos globos, tres globos
20,00	Viajar
20,30	Cultural informativo
21,00	Telediario
21,30	Una cama con dosel
23,25	Últimas noticias
23,30	Reflexión
MIÉRCOLES	
14,00	Programa regional simultáneo
14,31	Aquí, ahora
15,00	Telediario
15,30	Revistero
16,00	Novela
18,30	Avance informativo

**Emerson**

El televisor del futuro  
**COMERCIAL VELO MOTO**

ASPIRADORES

**Miele**

EN

auto-bazar

**ANAMAR**

# QUISICOSAS

Mañana, habrá Pleno del Ayuntamiento y al mismo se someterán diversos asuntos, entre ellos, la aprobación de proyectos concernientes, al segundo grupo de barrios burgaleses a los cuales, con cargo a la subvención de 60 millones que ha concedido la Presidencia del Gobierno, se

mejorará en pavimentaciones y otras obras y servicios, a tenor de la nueva subasta que anunciará la Comisión provincial de Servicios Técnicos.

A la misma sesión irá una propuesta relativa al traslado del "real" de la feria a terrenos distintos a los que vie-

ne ocupando al principio del paseo de La Quinta.

Se propone como nuevo emplazamiento el lugar conocido por la antigua Cascajera del Capiscol, hoy prolongación de las piscinas municipales.

Los peatones ya utilizan el paso superior montado en la autopista de la «Autovía de Ronda I», a la altura de las Casillas - Camino de Carcedo.

Faltan por rematar algunos trabajos, pero la pasarela en sí ya cumple su finalidad.

Se alejó el peligro.

Como una bendición del Cielo, ha sido recibido en el campo y en la ciudad el temporal de lluvias que registra Burgos, aguaceros que limpian el ambiente, aumentan el caudal de los embalses y de los ríos y benefician también a los cuerpos.

Menos mal.

Con satisfacción se ha recibido en la capital, la campaña de ambientación del servicio de limpieza en las calles y de recogida de basuras a domicilio.

Se estima, sin embargo, que a pesar del celo y de la buena voluntad que demuestran el Ayuntamiento y la Asociación de Amas de Casa, no se conseguirá el resultado que se espera, a menos que las medidas adoptadas no vengán acompañadas de una enérgica política sancionadora de infracciones o cuando menos, en una primera parte, de seria advertencia.

Pasado cierto tiempo, la Policía municipal, debe aplicar multas a los infractores y hasta publicar sus nombres. Aunque duela la medida, será el único modo de hacer eficaz la campaña.

El «Boletín oficial de la provincia» publica una nota municipal, haciendo saber que las personas que se crean con derecho a figurar en el padrón de Beneficiencia que ha de regir en la ciudad durante el nuevo año de 1976, podrán solicitarlo de la Corporación municipal, durante las horas de oficina de los días hábiles del presente mes de Noviembre.

Se les facilitarán gratuitamente, los impresos necesarios. Claro.

Camps, anuncia en el periódico oficial de la provincia, a efectos de información pública, que se piensa construir una nueva estación de servicio en nuestra ciudad, exactamente en la avenida del general Vigón y dentro de la carretera general de Burgos - Santander.

Lo proyecta doña Montserrat Claret Abadal, sobre cuya solicitud se ha abierto la preceptiva información pública por un plazo de 30 días.

Otro banco de piedra destrozado por los gamberros en torno al estanque del salón «Marcelliano Santa María» y frente al primer banco que lleva ¡varios años! sin arreglar los desperfectos que presenta.

Y como no hay dos sin tres, un tercer banco acaba de ser objeto también de un duro martilleo.

Si esto ocurre en pleno centro de la ciudad donde hay vigilancia y paseantes ¿qué pasará en los lugares alejados?

Los automovilistas acusan falta de visibilidad del disco del semáforo instalado en la esquina de la calle Vitoria-plaza Miguel Primo de Rivera y piden que sea sustituido el báculo por otro de los de tipo aéreo que permita una mejor visión.

Se evitarán problemas.

**Martinillos**

ARRIENDO  
CASA-TABERNA DE

**TEMIÑO**

Tratar  
con la Junta.

SE NECESITA

**MECANICO**

ESPECIALIZADO EN PEGASO

Para Empresa particular.

BIEN RETRIBUIDO

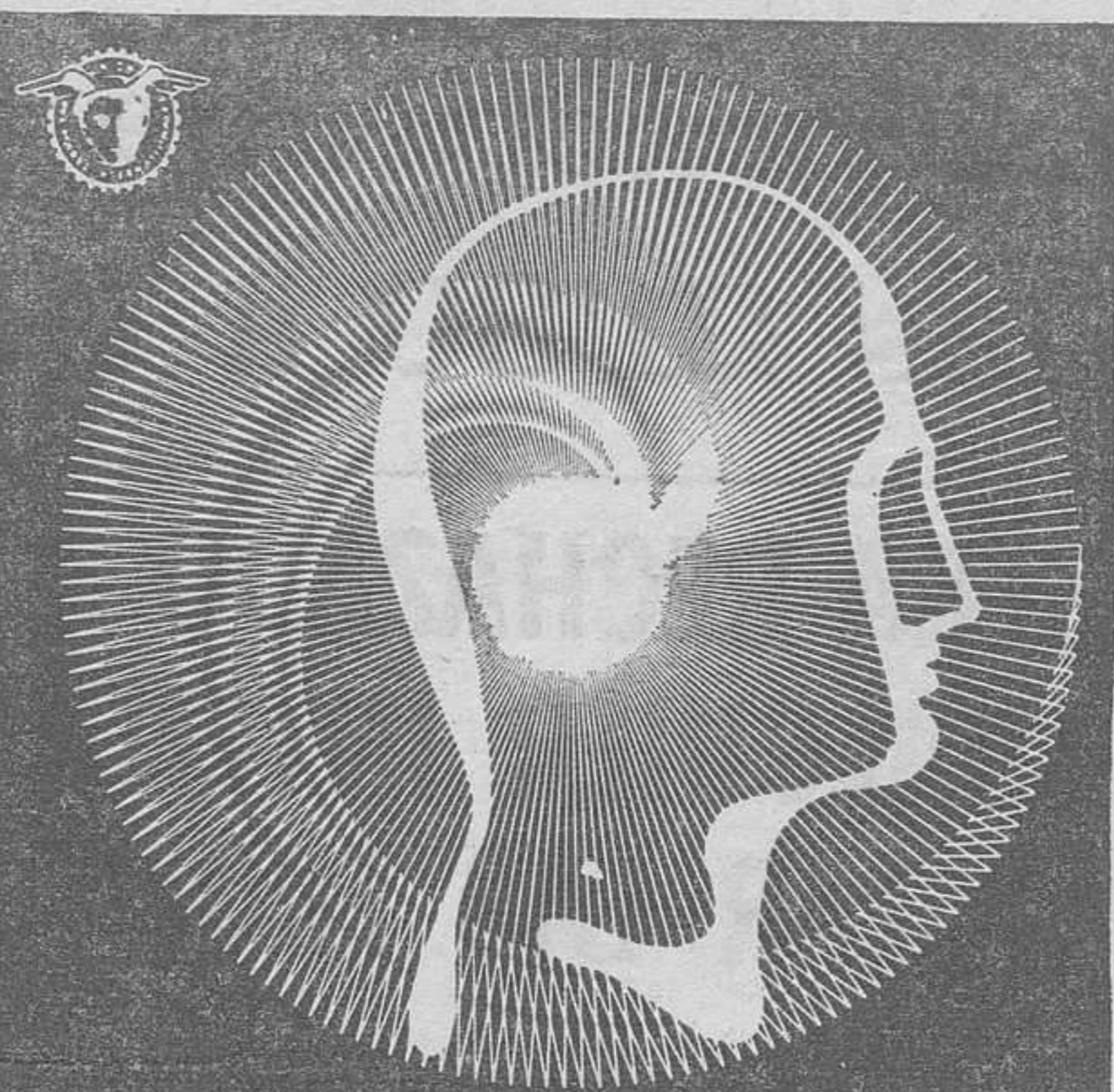
Telfs.: 722684-85. — PALENCIA

## ATENCION CONSTRUCTORES

Se venden dos solares centruquisimos, sin edificación sobre los mismos. a SIETE MIL QUINIENTAS PESETAS metro cuadrado. Volumen de edificación autorizado NUEVE METROS CUBICOS por metro cuadrado. Pueden construirse, en un solar CUARENTA VIVIENDAS y en el otro TREINTA

Interesados, escriban a esta Administración.

Referencia "Solares"



tenemos mucho  
que decirle

15

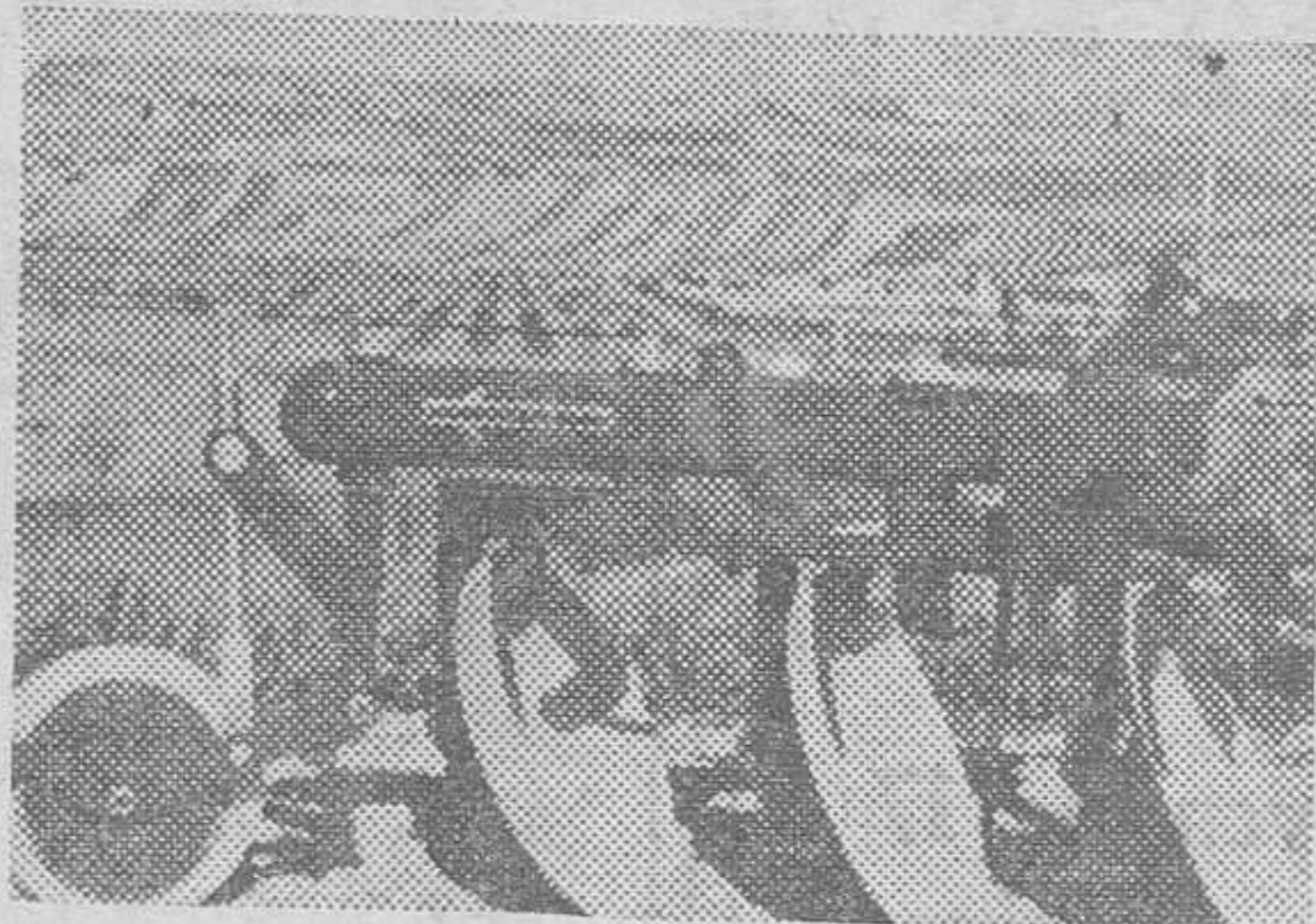
**S.I.M.O.**

en el recinto de la feria del campo.

FERIA DE MUESTRAS  
MONOGRAFICA INTERNACIONAL  
DEL EQUIPO DE OFICINA  
Y DE LA INFORMATICA

**MADRID del 7 al 15  
de Noviembre de 1975**

**ARADOS TORPEDO**



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
PROVINCIA DE BURGOS

**PARRA**

Ctra. Madrid, 155. Tfnos. 501372 — 500385  
ARANDA DE DUERO

## GRAN TEATRO

JUEVES. — 8 TARDE y 11 NOCHE

«CASAS»

presenta a la genial super-vedette.

**ADDY VENTURA**

Y SU GRANDIOSA COMPANIA DE REVISTAS

En el ESTRENO de la más fatuosa y explosiva de las revistas.

«ESTRENEME USTED!»

de ORTEGA y J. CASAS

Música del Maestro CABRERA

— con —

LUIS CALDERON — TONY RAMA — ANA GALLARIN — SONIA MORENS — BLAS DE ALMENARA — ESPERANZA LORCA

Y EL FANTASTICO BALLET FRIVOLO

«ADELINASS GIRLS»

2 UNICOS DIAS DE ACTUACION

Localidades a la venta.

# AZORIN, CORDOBA Y SEVILLA

Por Domingo MANFREDI CANO

Por una serie de razones entrañables, he escrito mucho sobre Andalucía y sus circunstancias. En alguna parte he dejado constancia de que, a mi juicio, el maestro «Azorín» no entendió a fondo el misterio andaluz. Tampoco don José Ortega y Gasset. No es de extrañar. Resulta más fácil entender la filosofía alemana o el aleteo mágico del arte del Greco, que calar en Andalucía y su entorno, total y absolutamente distinto del habitual, como Córdoba y Sevilla. «Azorín» fue a una y otra capital andaluzas. «Azorín» escribió de las dos.

«Córdoba es una ciudad de silencio y de melancolía». El escritor sale a pasear las calles cordobesas. Se tramina, se deja querer, en estilo de andaluz de ley, por el misterio de los patios de Córdoba. «Todas estas casas cordobesas tienen un patio, que es como su espíritu, su esencia». A punto de entrar en la Catedral, «Azorín» se pregunta: «¿Es esta Andalucía de los conciertos armónicos y hondos de las cosas, de la profunda y serena tristeza, la Andalucía ligera, frívola y ruidosa que nos enseñan en los cuerdos y en los teatros?».

Hasta aquí, parece que el maestro «Azorín» estuvo a punto de calar el misterio. Pero pasó como sobre aguas. ¿Qué vio, qué le llamó la atención, qué le pareció fundamental? Casi nada: el aire fresco y sutil de la mañana, la estrechez de las callejas, los pocos transeúntes, un borrico enjaezado, una moza con un cántaro, un mendigo bajo su capa, y al lado allá del río, un paisaje austero y noble, y también... ¡un fuerte y grato olor a leña, a ramaje de olivo quemado! El maestro hace una afirmación discutible: «Es el aroma castizo de las ciudades españolas meridionales y levantinas».

En Sevilla también madrugó el maestro: «Me he levantado muy de mañana». Primera impresión, poco grata: «me ha despertado un estrépito de golpazos, gritos, son de cencerros, campanillazos de tranvías, pregones de vendedores». Para colmo, en la fonda («una fondita modesta», dice él) huele a aceite frito, y el mozo que le sirve al maestro el desayuno hace por lo menos una semana que no se afeita. Vuelve a encantarse en Sevilla con pequeñas raspaduras del misterio profundo, que no acaba de adivinar: hace fresco, pasan pocos transeúntes, encuentra un perro rojizo (?), pasa por callejuelas estrechas, se asoma a los patios sevillanos, descubre en alguno de ellos «la cara exangüe de una vieja, c la cabeza de un hombre con un sombrero ancho grasiento, con las alas caídas». Visita la Catedral, también, como en Córdoba.

Vuelve a las callejas estrechas. ¿Y qué ve «Azorín»? Algo que un sevillano no se creería ni aunque el maestro se lo jurara: «hombres con chaquetillas mugrientas, con las caras escuálidas». Menos mal que al pasear la calle de las Siervas vio que «detrás de unos anchos y altos cristales había sentados muchos señoritos». ¿Por qué no señores? Al fin lo confiesa: «He vuelto a mi fondita, me he sentado en el patio en una mecedora y he comenzado a leer un periódico». Y esto es todo. No sería grave si sólo se tratara de un comentario entre amigos. Pero es que esa Córdoba y esa Sevilla son la Córdoba y la Sevilla que «Azorín» describió para un libro titulado nada más y nada menos que «España». Y eso sí que no. Don José. Permítame que le diga una cosa, con el debido respeto: «Usted no vio a Córdoba y a Sevilla ni por el forro, y perdón por la flamenquería del dicho».

# ANGOLA EN VISPERAS DE LA INDEPENDENCIA

- ◇ Fecha prevista, el 11 de Noviembre, después de cinco siglos de colonización
- ◇ Detrás de cada movimiento de independencia angoleño se dibujan los apetitos de las grandes potencias
- ◇ Un país rico, que corre el riesgo de pasar por una guerra de los Treinta Años

Por Pierre CAYROL

El próximo día 11, Angola será independiente después de cinco siglos de colonización. Las tropas portuguesas abandonarán definitivamente el país salvo unos pocos consejeros militares. Ese día, el Alto Comisario de Portugal en Angola, almirante Leonel Cardoso, respetando los acuerdos de independencia firmados en Alvor el 15 de Enero de 1975, convocará a los tres movimientos de liberación para confiarles las riendas del poder. La ceremonia se llevará a cabo en el salón noble de la Alta Comisaría de Luanda, decorada con espléndidas molduras doradas. Después de unas cuantas fórmulas rituales, cuatro hombres firmarán el pie de un pergamino. El almirante portugués se retirará, con la bandera de su país bajo el brazo, en compañía de general Costa Gomes, presidente de la República, cuyo sillón, tapizado de terciopelo rojo, está ya preparado para la circunstancia.

Así, pues, el escenario está listo y los personajes que han de evolucionar en él son perfectamente conocidos por todo el Mundo. Sin embargo, la escena que acabamos de describir parece completa m e n t e, irreal.

Aunque Lisboa parezca esforzarse en creer en ella, es bien poco probable que el Movimiento Popular de Liberación de Angola (MPLA), el Frente Nacional de Liberación de Angola (FNLA) y la Unión Nacional para la Independencia Total de Angola (UNITA) olviden pronto sus luchas internas para reunirse, el próximo día 11 ante una mesa, para firmar un documento en común. Sus intereses son demasiado distintos, sus aliados exteriores se encuentran ya demasiado comprometidos y la guerra que se han hecho durante estos últimos meses les ha enfrentado, demasiado. Esta guerra es, al mismo tiempo, omnipresente y ausente. El frente progresa durante dos días en una dirección, para retroceder al siguiente en la contraria, pero puede decirse que en general, el mapa militar no ha cambiado esencialmente durante las últimas semanas y revela una



Refugiados angoleños esperando en el aeropuerto de Luanda a ser embarcados con dirección a Lisboa. — (Foto EFE-FIEL).

verdadera balcanización del país.

### LAS FUERZAS EN PRESENCIA

El MPLA de Agostinho Neto, socializante y apoyado por los regímenes progresistas de África y por los países del Este, controla prácticamente doce de las dieciséis provincias del país. Es el dueño de Luanda y domina el Este y los puertos situados al Sur de la capital, así como el rico enclave de Cabinda. El FNLA de Holden Roberto, por su parte, se encuentra esencialmente concentrado en las provincias septentrionales de Uige y de Zaire, en torno a las ciudades de Ambriz, Ambrizete y Carmona. Está ayudado por el Zaire y, paradójicamente, por los Estados Unidos y por la China Popular. La UNITA, de Jonas Savimbi, por último, que combate desde hace algunas semanas al lado del FNLA, es dueña de las regiones meridionales del Sur, en las provincias de Huambo y de Bie, donde se hallan sus feudos principales: Nova Lisboa, Silva Porto y Serpa Pinto. Su principal apoyo es el Gobierno de Zambia.

Detrás de cada movimiento

de independencia angoleño se dibujan los apetitos de las grandes potencias. Angola es un país rico, quizás demasiado rico. Hay mucho petróleo, los diamantes se encuentran a flor de tierra y los yacimientos de hierro parecen inagotables.

Las armas del MPLA son vugoslavas y rusas y pasan por Pointre-Noire, en Congo-Brazzaville: las del FNLA, belgas y francesas, llegan a través de Zaire. En cuanto a la UNITA, su armamento es esencialmente portugués. Las armas que llegan son en su mayor parte fusiles ametralladores y blindados ligeros. Los combates son esporádicos, pero muy violentos. Nunca se ha dado una cifra oficial, pero al parecer unas 15.000 personas han muerto en Angola desde el mes de Enero. Los europeos, que dominaban las actividades comerciales, han sufrido relativamente poco en esta guerra cincuenta muertos durante el mismo período. Pero eso no ha impedido su éxodo en masa.

Aterrorizados, han huido de los combates al ritmo de 1.200 diarios. Doscientos cincuenta mil han llegado ya a Lisboa, procedentes de los aeropuertos de Luanda y de Nova Lisboa. En su huida han tratado de llevar consigo cuantos objetos podían transportar, su única riqueza, pues la moneda angoleña no circula en Portugal y está prohibido sacar del país monedas extranjeras.

UNA GUERRA INTERMINABLE  
El Ejército portugués por su parte, ha procurado mantenerse en la «neutralidad activa», que le prescriben los acuerdos de independencia. Esa neutralidad consiste en asistir a los combates sin intervenir, bajo ningún concepto. En Luso, por ejemplo, una compañía entera fue humillada por los elementos de la UNITA, que la obligaron a desnudarse: los soldados portugueses dejaron la ciudad en calzoncillos. Esta pasividad del Ejército se explica por el estado de ánimo de los soldados, que piensan solamente en volver a la madre patria.

Nadie puede decir hoy cuándo y en qué condiciones se terminará la guerra de Angola. Si se termina el MPLA, que se considera el único movimiento nacional, afirma que proclamará unilateralmente la independencia el 11 de Noviembre. Esto provocará, sin duda, la división del país en tres, pues la UNITA y el FNLA harán por su parte lo mismo en las respectivas zonas de influencia.

Portugal amenaza con solicitar la intervención de la ONU. Pero el veto soviético en el Consejo de Seguridad hará probablemente imposible el envío de cascos azules a Angola. Aunque por el momento resulta exagerado hablar de Angola como de un nuevo Vietnam, bastaría que uno de los movimientos empezara a utilizar la aviación para internacionalizar el conflicto. Es un riesgo que no hay que desear. A menos que la Organización de la Unidad Africana se decida a enviar un Ejército a Angola, como pretende el general Idi Amin Dada, su presidente actual.

Si ninguna de estas hipótesis se verifica, Angola corre el riesgo de pasar por una guerra de los Treinta Años. (Fie, Servicios Especiales de EFE-AFP).

Hágase suscriptor de

**Diario de Burgos**

# GARDEN

Plaza Primo de Rivera,6 tel 208742  
BURGOS

tiene a su disposición la nueva colección invierno de

# RODIER PARIS

## CAFETERIA RESTAURANTE SE TRASPASA

MUY CENTRICO  
REFERENCIA "TRASPASO"  
APARTADO 107 DE BURGOS

# RELIGIOSA

## SANTORAL

obs.; Leto, presbítero y confesor.  
Misa de Feria.

### SANTOS DE HOY

Ss. Carlos Borromeo, car.; Vidal, Agrícola, mrs.; Aman- cío, ob.; Juanico, abad; Pie- rio, ob.; Modesta, vg.; Eme- rico, cf.; Prócuro, Nicandro, obs.; Claro, Hermas, pbrs.; Porfirio, mr.; Filólogo, Pa- trobas.

Misa de San Carlos Borro- meo. (M. O.)

### SANTOS DE MAÑANA

Fiesta de Todos los San- tos de la Compañía de Je- sús. Ss. Zacarías, pf. e Isabel (Elsa, Elisa, Lilliana, Lisa, Babet y Betty); Félix pb.; Eusebio, monje; Galación, Epistema, Filoteo, Dominno, Teótimo, Silvano, mrs.; Do- minador, Magno, Fibiolo,

## Asociación de Damas de Santa Bárbara de los artilleros

Hoy, martes, se celebrará a las seis y media de la tarde, en la capilla del Santísimo Cristo de la Catedral, la misa mensual que se ofrecerá por todos los asociados fallecidos.

Se ruega la más puntual asis- tencia.

### DAMAS DE LA CARIDAD

Mañana, miércoles, tendrá lugar la Junta mensual a las cuatro y media de la tarde, en el salón parroquial de San Pe- dro de la Fuente.

La Junta empezará con la santa misa.

## La parroquia de San Martín de Porres conmemoró ayer su festividad titular

Ayer, la joven parroquia de San Martín de Porres conme- moró su fiesta titular, partici- pando los feligreses y amigos del Santo en los diversos actos religiosos que socialmente se vieron empañados por la tris- teza del fallecimiento, registrado en la madrugada de ayer lunes, del padre del párroco don Ra- món Sáinz Peña, de 89 años, nacido en Barbadillo del Mer- cado, ante cuyos restos mor- tales oró en la capilla ardiente instalada en el domicilio fami- liar, el vicario general de la diócesis don Vicente Proaño, que en nombre propio y del Prelado, expresó su condolen- cia al hijo del finado y párro- co de San Martín de Porres, don Lermín-José Sáinz Blanco, interesándose también por el estado de salud de la esposa del fallecido y madre del pá-

rróco doña María Luz Blanco, de 91 años, la cual se encuen- tra enferma y a la que el doc- tor Proaño dedicó palabras de espiritual consuelo.

La misa solemne conmemo- rativa de la fiesta de San Mar- tín de Porres tuvo lugar a las doce y media de la mañana, en el templo titular y en ella presidió la santa misa el vica- rio general de la diócesis, don Vicente Proaño que concelebró con otros sacerdotes de dife- rentes parroquias y en su ho- milla se refirió a la festividad de San Martín de Porres, de- dicando igualmente una emoti- va referencia a las circunstan- cias del fallecimiento del padre de la feligresía.

Al final se dio a venerar a los fieles la reliquia del Santo, concluyendo los actos por la tarde con otra misa ofrecida por los amigos de San Martín de Porres.

Hoy, martes, a las once de la mañana, será el funeral y entierro del padre del párroco de la expresada feligresía, al que hacemos patente, lo mis- mo que a sus demás familia- res el testimonio de nuestro más sentido pésame.

## Todos los días misa vespertina a las seis y media en la Catedral

La Asociación de la Me- dalla Milagrosa pone en co- nocimiento de sus asociados y, en general, de los devotos de la Virgen Milagrosa, que por deferencia del Cabildo Metropolitano, desde ayer y a las seis media, en la Cate- dral, todos los días labora- bles se celebrará una misa en el altar de la Asociación dedicado a la Virgen Mila- grosa.

Todo el que desee que alguna de estas misas se aplique por sus necesidades o intenciones, puede lora- rlo depositando en el cepillo de la Asociación, que existe en la verja de entrada a la Capilla, la nota correspon- diente, juntamente con el es- tipendio de 100 Ptas. o en- tregarlas a la Sra. Tesorera.

## FERVOROSA CONMEMORACION DEL DIA DE LOS FIELES DIFUNTOS

### Numerosas personas asistieron a los cultos en la capilla de la necrópolis

Burgos conmemoró con tra- dicional fervor religioso la festi- vidad de los Fieles Difuntos. Desde primeras horas de la ma- ñana los burgaleses acudieron a los templos para cumplir con el precepto dominical y orar por sus deudos.

Fueron también muy nume- ras las personas que asistieron a los cultos en la capilla de la necrópolis y que se iniciaron con la misa solemne oficiada a las diez menos cuarto de la mañana por el capellán del sagrado re- cinto, don José López Hortigüela.

A las once de la mañana se re- zó un solemne funeral, ofiando en la ceremonia el párroco de la feligresía de San Julián Obispo, don César Alonso de Porres.

Asistió la Comisión Municipal de Sanidad y Cementerios y una representación de la Universidad

de Curas Párrocos y Coadjutores. Concluido el funeral se organizó la tradicional procesión por los patios de la necrópolis, rezán- dose responsos por los inhum- dos en el cementerio de San Jo- sé.

Hubo también una misa a la una de la tarde y finalmente otra a las cinco y media. Pese a lo desapacible del tiempo fueron miles los burgaleses que se tras- ladaron al sagrado recinto para orar ante las tumbas de sus deudos y asistir a los cultos en la capilla del campo santo.

Al igual que en días anterio- res, hubo un servicio especial de autobuses y la Policía Municipal dirigió la circulación a la en- trada de la necrópolis y colocó agentes en los cruces más pe- ligrosos de la carretera.

## DELEGACION DE HACIENDA CALENDARIO DE LOS CONTRIBUYENTES PARA EL MES DE NOVIEMBRE

Impuesto de lujo. — El día 20 de Noviembre finaliza el plazo para hacer efectivas las cuotas de los convenios corres- pondientes al segundo semestre de 1975.

Impuesto del tráfico de las empresas. — También el día 20 de Noviembre finaliza el plazo para hacer efectivas las cuotas de los convenios corres- pondientes al segundo semes- tre de 1975 para aquellos con- tribuyentes que hubieran sido notificados después de la ci- tada fecha, deberán atenerse a las instrucciones contenidas en el caso B) de la notificación.

Trabajo personal. — Hasta el día 30, pueden presentarse las declaraciones de ingresos co- rrespondientes a los sujetos pa- sivos sustitutos de los agentes de Seguros, de los representa- tes de productos monopolizados por el Estado que no perciban sueldo fijo, de los delegados del Patronato de Apuestas Mu- tuas Deportivas Benéficas, y de los titulares de los estableci- mientos afectos a este Organismo.

Regularización de balances. — Hasta el día 30 de Noviembre, los comerciantes e industriales personas físicas y las Socieda- des que no lo hubieren hecho ya podrán acogerse a los be- neficios establecidos en la Ley de Regularización de Balan- ces.

Recaudación por recibo. — El día 15 del corriente mes de Noviembre finaliza el plazo pa- ra el pago de las diferentes con- tribuciones e impuestos del Es- tado incluso las cuotas empre- sariales de la Seguridad Social Agraria. Ultimada la cobranza

en los pueblos y habiéndose su- primido el cobro a domicilio para los contribuyentes de la capital, aquellos que tuvieren recibos pendientes de satisfacer deberán hacerlo en las oficinas recaudatorias de las cabeceras de zona, dentro del plazo an- tes igualado. Incurren en re- cargo de prórroga del cinco por ciento los que satisficieren sus débitos entre los días 16 y 30 de este mes de Noviembre; y recargo de apremio del 20 por ciento a partir del día primero de Diciembre.

Pago de deudas tributarias en general. — Todas las li- quidaciones que sean notifica- das entre los días 1 al 15 de cada mes (excepto sucesiones, transmisiones patrimoniales y actos jurídicos documentados), se satisficrán desde la fecha de la notificación hasta el día 10 del mes siguiente, o inmediato hábil posterior. Disponen de prórroga hasta el 25, con un recargo del cinco por ciento.

Las notificadas entre los días 16 y último de cada mes (con iguales excepciones), desde la fecha de notificación hasta el 25 del mes siguiente, o inme- diato hábil posterior. Tendrán prórroga hasta el día 10 del mes siguiente, con recargo del cinco por ciento.

Evítese molestias y haga sus ingresos a través de Bancos y Cajas de Ahorro colaboradoras.

Conductor: coma la carretera pero no te la apropias co. tu impru- dencia



EL SEÑOR

## D. Ramón Sáinz Peña

Falleció en el día de ayer, a los 89 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

(Q. E. P. D.)

Su apenada esposa, doña María Luz Blanco Moral; hijos, Bruno (del Cuerpo especial de I. Penitenciarias), Eloísa, Petra, Melchor (capataz de O. P.), Luis (auxiliar I. Penitenciarias), Filomena (ausente) y Valentín José (párroco de la feligresía de San Martín de Porres); hijos políticos, Luisa Ortega, Leonardo Moral, Epifanio Saiz (secretario de Estépar) Micaela González, María Teresa Moreno y Valentín Vega (ausente); nietos, biznietos, hermanos políticos sobrinos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asisten- cia al funeral y entierro, que se celebrarán HOY, a las ONCE de la ma- ñana, en la parroquia de San Martín de Porres (Avda. del Vena, s/n.). Acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio de San José.

Actos de caridad por los que quedarán muy agradecidos.

LA FAMILIA NO RECIBE.

Burgos, 4 de Noviembre de 1975



CUARTO ANIVERSARIO

DE

EL ILMO. SEÑOR

## DON IGNACIO GONZALEZ CASTROVIEJO

(TENIENTE CORONEL MEDICO)

Que falleció en Madrid el día 5 de Noviembre de 1971.

(Q. E. P. D.)

Sus apenadas hermanas, doña María, doña Basilisa y Sor Isidora González Castroviejo (Esclava del Sagrado Corazón), primos y demás familia.

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará mañana, día 5, a las doce del mediodía y misa a las siete y media de la tarde, en la iglesia de San Cosme y San Damián, así como el novenario que tendrá lugar del 11 al 19 del presente mes a las siete y media de la tarde en la misma parroquia.

Actos de caridad por los que les quedarán muy agradecidos.

Burgos, 4 de Noviembre de 1975



PRIMER ANIVERSARIO DE EL SEÑOR

## DON CARLOS GARCIA CASTRILLEJO

(Industrial de esta Plaza)

Que falleció el día 5 de Noviembre de 1974

(Q. E. P. D.)

Su esposa, doña Felisa Gómez; hijos, María Consuelo, Carlos y Manuel; hijos políticos, Luciano Arribas, Maruja Elices y Mercedes Nicolás; hermanos, nietos, sobrinos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará, MAÑANA miércoles, día 5, a las SIETE Y MEDIA de la tarde en la iglesia parroquial de San Martín de Porres. Actos de caridad por los que quedarán muy agradecidos.

Burgos, 4 de Noviembre de 1975

## INFORMACION OFICIAL

### INSPECCION DE ENSEÑANZA PRIMARIA

#### EXAMENES DE CERTIFICADO DE ESTUDIOS PRIMARIOS.

Se pone en conocimiento de quienes pueda interesar que los exámenes para la obtención del Certificado de Estudios Primarios, tendrán lugar el próximo día 19 de los corrientes, en el salón de actos del Colegio Nacional «Padre Manjón», de esta capital, dando comienzo a las diez de la mañana.

Los interesados deberán ir provistos del Documento Nacional de Identidad o, en su defecto, del correspondiente Libro de Familia, así como de útiles de escritura.

La matrícula queda abierta en las oficinas de la Delegación provincial de Educación y Ciencia, Edificio Edinco, calle Vitoria, número 17, segunda planta.

#### CAJA DE RECLUTAS N.º 611

Con fecha 16 de los corrientes, se celebrará el sorteo de los mozos del reemplazo de 1975 y agregados al mismo, cuyo acto tendrá lugar a las once y media del indicado día en el salón de actos de esta Caja de Reclutas, sita en el Edificio de Dependencias Militares, calle Vitoria 63, poniéndose en conocimiento de los citados mozos lo siguiente:

1. — Las listas del sorteo, serán expuestas en los locales de la citada Caja, desde el día 3 de Noviembre (lunes) al 10 del mismo mes, con objeto de atender las posibles reclamaciones que formulen los mozos y rectificar si procede, los posibles errores de fechas de nacimiento, nombres y apellidos, etc.

2. — Se advierte que una vez pasado el día 10, las listas serán retiradas para el cierre definitivo y después de esta fecha, no tendrán validez para el sorteo las reclamaciones hechas por los mozos.

3. — Las listas definitivas del sorteo una vez subsanados los posibles errores, serán nuevamente expuestas hasta el día del sorteo (domingo 16 de Noviembre de 1975), hasta las once horas.

4. — Asimismo se hace saber que las fechas de incorporación al Ejército para este reemplazo de 1975, y agregados al mismo, serán a partir de día 15 de Enero de 1976 para los incluidos en el primer llamamiento, a partir del 15 de Abril de 1976, para los incluidos en el segundo llamamiento a partir del 15 de Julio de 1976 para los incluidos en el tercer llamamiento y a partir del 15 de Octubre de 1976 para los incluidos en el cuarto llamamiento.

#### HERMANDAD DE LA DIVISION AZUL

Se ruega a todos los ex-combatientes de la División Azul, que se personen en el domicilio de esta Hermandad, sito en la Casa del Cordon los días 5 y 6, miércoles y jueves de las ocho a nueve y media de la tarde para informarles de un asunto de mayor interés.

#### HERMANDAD DE SARGENTOS PROVISIONALES

Se ruega encarecidamente a todos los miembros de esta Hermandad Provincial, que se pasen por el domicilio social de la misma, calle del Cordon número 4, hoy martes, a partir de las siete de la tarde para informarles de un asunto de gran interés para todos.

#### JEFATURA DE TRAFICO

NOTA. — Se ha observado un notable incremento del número de denuncias por circular con alumbrado de cruce deslumbrante, hecho que, en gran medida se debe a la utilización de lámparas halógenas instaladas, en los mismos proyectores que el vehículo lleva de fábrica, y cuyo procedimiento, por su instalación técnica, inevitablemente produce deslumbramiento a

los conductores que circulan en sentido contrario, con aumento grave e innecesario de los riesgos de la circulación nocturna.

Para evitar dichos efectos, la Dirección General de Tráfico, advierte, que el montaje de lámparas halógenas en ópticas de tipo convencional mediante la adición en éstas de «piezas adaptadoras» o cualquier otro medio no autorizado, se considera reforma de importancia y requiere la autorización previa

de la Delegación de Industria y la inspección técnica favorable subsiguiente, sin cuyos requisitos serán denunciados y sancionados esta clase de hechos como infracción al artículo 252 del Código de la Circulación. No así por lo que se refiere a la instalación en los vehículos de ópticas debidamente homologadas para lámparas halógenas, para lo cual no se precisa ninguna autorización previa.

## CURSOS DE FRANCES DE LA «ALIANZA FRANCESA»

Se imparten DESDE HOY, 4 DE NOVIEMBRE, martes, en el Instituto Femenino de Burgos, para quienes lo deseen, durante todo el año escolar.

Tardes, días alternos, de 7,15 a 9,15, según grupos. Información, conserjería del Instituto.

## Cartelera de ESPECTACULOS

**AVENIDA.**— Hoy, 5,15, 7,45 y 10,30 ¡Colosal acontecimiento! Excepcional y riguroso estreno «Ayer, hoy y mañana». Un film de Vittorio de Sica Oscar mejor película. Sofia Loren. Marcello Mastroianni El amor como truco el amor como aventura. el amor como sacrificio. ¡Divertidísima! May 18

**CALATRAVAS (204161).**— 5,15, 7,45 y 10,30 Con acción llevada con ritmo incansable con constantes sorpresas ¡y qué sorpresas! un gran estreno de tipo «western». La tra de Dios (3 R.) Metrocolor. Robert Mitchum. Rita Hayworth, etc ¡Un cura enfrentándose a la violencia y al crimen (May 18).

**CONDAL.**— Continúa de 4 a 12. Último día. Las más espectaculares aventuras y acción más trepidante en un programa fascinante y colosal. Estreno de Mara y los lobos blancos (S. c.) Y Burt Lancaster y Jean Peters en Apache (2) Una película que ha marcado época en el Oeste americano. (Mayores 14 años).

**CONSULADO.**— Hoy, gran programa doble en sesión continua desde las cinco de la tarde: Furia española (3) Con Cassen y Mónica Randal Una sátira de la sociedad de consumo Y Gritos y susurros (3) Con Ingmar Bergman El alma desnuda de cuatro torturadas mujeres. (Mayores de 18 años).

**CORDON.**— 5, 7,45 y 10,30. Espectacular estreno de luchas y acción: «14 zonas» (S. c.) Color. Lisa Lu. Ivy Ling Po. En el exótico marco de la China milenaria. ¡Las mujeres más feroces del mundo, defendiéndose con el «karate» y «el Kung-fu» ante los hombres invasores. (Exclusivamente May. 18)

**DUCAL.**— Hoy, de 4 a 12. doble soberbio: Sartana en el Valle del Oro (S. c.) Estreno monstruo. William Berger. ¡Un «western» impresionante, cumbre de emociones! Y Un trabajo en París (3 R.) Jean Yanne, Mireille Darc. Un gangster con una mujer adúltera. Una hecatombe de risas. (May. 18).

**CINE GOYA.**— Hoy, a las 5,30, 7,45 y 10,15. ¡Atención! Tercera semana en pantalla del mayor éxito de la temporada La super-sensacional película Malliza (3 R.) Con Laura Antonelli Murió la esposa pero la muchacha de servir llenó el vacío de la casa ¡Y cómo la llenó! (Mayores de 18 años)

**GRAN TEATRO.**— Hoy 5,15, 7,45 y 10,30. Dos últimos días. El film humano y atrevido de gran impacto Algo más que amigos (3 R) Lo que empezó de niños en una simple amistad, terminó después en un amor maduro con todas sus consecuencias Es una producción «Paramount Pictures» en exclusiva

**TIVOLI.**— 5,30, 7,45 y 10,30. ¡Ya está aquí para su mayor relax-diversión el terrorífico estreno de humor El jovencito Frankenstein (3 R.) De Mel Brooks (el rey de la sátira) con Gene Wilder, que le mantendrán con sus «gags» visuales verbales y de sonido, en continua carcajada (May 18 y de 14).

**SALA DE FIESTAS (Dandy's Club).**— Hoy, tarde y noche, Café-Teatro y Baile. Ramón Tejuela, presenta a Manolo Peña en el divertidísimo vodevil La sexy cateta, de Victor Fernández Antuña. Comicidad a raudales. (Pases 8,30 tarde y 12,15 noche). Lo mejor, más alegre y divertido de las noches burgalesas. (Mayores 18 años)

#### Piscina Climatizada Municipal «EL PLANTIO»

Servicio de bar Grate ambiente Cursos de natación Pileta de aprendizaje Precios especiales para abonados

Abierta de 11 de la mañana a 10 de la noche

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.** — Durante el día de ayer se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.** — Carlos-Alfonso Sánchez y Moya, José - Ignacio Abalos y del Alamo, Octavio Vélez y Martínez, Armando Fernández y Fernández, Armando Barbero y Gutiérrez, Rebeca González y Miravalles, Eduardo Tapia y Peña, David Chapar y Alonso, Ana-Belén Villalta y Arenas, Ana-Belén Muñoz y Ugarte, Ana Varas y Ramírez, Laura-Isabel Romero y Cuadrado, Raúl-José García y Fernández, Ana-Belén Morquillas y González, Víctor la Hoz y Martínez, Celia González y Alvear, Ana-Belén Molinos y Esteban.

**Matrimonios.** — Don Mateo Alonso y Hernández con doña Petra Martínez y De Diego, el domingo, a las dos en la Divina Pastora, don Vicente Moya y Martín con doña María Belén Val y Pérez, el día 12, a la una, en San José Obrero; don Jesús Fontaneda y Alonso con doña Lorenza García y Pérez, el sábado, a la una en la capilla del Santísimo Cristo de Burgos (S. I. C. B. M.); don Alvaro Sáez y García con doña María Encarnación Rodríguez y Lillo, el domingo, a las dos y media en el Carmen; don Manuel Felipe Ruiz y Arroyo con doña María Isabel Gentil y García, el sábado, a las dos en la capilla del Santísimo Cristo de Burgos (S. I. C. B. M.); don José Manuel Rodríguez y Rodríguez con doña María del Carmen Ovejero y López, el sábado, a la una en San José Obrero.

**Defunciones.** — María del Carmen Ruiz y Delgado, de Hínestrosa, 39 años, Santos Luis y Ochoa, de Ampudia (Palencia), 79 años; Beatriz Alonso y Pérez, de Villadiego, 83 años; Manuel Parriego y Sacristán, de Renedo de Pielago (Santander), 58 años; Prudencia Oña y Martínez, de Quintanales de Bureba, 76 años; Eustasia Alonso y Revilla, de Estépar, 84 años; Dolores Muñoz y Martínez, de Burgos, 72 años; Ezequiel Barrio y Porres, de Pedrosa de Río Ubel, 66 años.

**ACCIDENTES DE TRAFICO.** — El pasado domingo, alrededor de las cinco de la tarde, cuando circulaba por la carretera Madrid - Irún, al llegar al kilómetro 153,900, término de Fuentesplna, chocaron frontalmente los turismos matrículas BU-32151 y BI-3469-G; el primero de ellos conducido por Antonio Rodríguez Camarero de 37 años y el segundo por Román López Bustamante Martínez de 33; ambos conductores resultaron con heridas de pronóstico grave, siendo trasladados a un centro clínico de Aranda de Duero. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

—El domingo, a las seis y media de la tarde, en el cruce de la carretera del barrio de Huelgas con la Castellana, se salió de la calzada, estrellándose contra una farola del alumbrado público, el automóvil matrícula BI-1292-H, que pilotaba Jaime Farfías Raposo, de 21 años, soldado del Regimiento de Caballería Acorazada España, número 11 y natural de Santurce (Vizcaya). En el choque el conductor resultó con heridas de pronóstico reservado sufriendo lesiones de carácter grave su acompañante el tamborero soldado de la citada Unidad José Antonio Fernández Hervás, de 21 años natural de Laredo (Santander). Ambos soldados fueron trasladados al Hospital Militar donde quedaron internados la farola y el vehículo sufrieron daños de consideración. La Policía Municipal practicó diligencias.

—A las 0,10 horas de la madrugada de ayer lunes en el término de Lerma, kilómetro 201,003 se estrelló contra el pretil de un puente el ciclomo-

tor que pilotaba Angel Fuente Manzano, de 26 años, quien sufrió heridas de pronóstico grave. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

riendo a los pocos instantes de su ingreso en la clínica de San Juan de Dios. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

**BOLETIN METEOROLOGICO.** — Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media Femenino.

**Barómetro.** — A las ocho de la mañana, 692,9; a la una de la tarde, 694,3; a las siete de la tarde, 694,9.

**Temperatura ambiente.** — Máxima, 9,6 grados a las 17 horas; mínima, 6,0 grados a las 6 horas.

**Dirección y velocidad del viento.** — A las ocho de la mañana, calma; a la una de la tarde, NW - 7 kilómetros; a las siete de la tarde, W - 6 kilómetros.

**Lluvia, 13,6. Humedad, 92 por ciento.**

**EL CUPON PRO - CIEGOS.** — En el sorteo celebrado en el día de ayer, resultó premiado con 1.250 pesetas, el número 467 y premiados con 125 pesetas, todos los números terminados en 67.

**ARMACIAS DE GUARDIA.** — Sra. Cuñado, plaza de Primo de Rivera, 2; Sr. Barrio, Arzobispo de Castro, 1 (Gamonal); Srta. Rodríguez Simón, Gral. Vigón, VII, y Sr. Molinos, Nueva Avda. de Madrid, 4.

**MORTAL ACCIDENTE DE CARRETERA.** — A las cinco de la tarde de ayer, en el kilómetro 170,150 de la carretera Madrid-Irún, término de Gumiel de Hizán, se estrelló contra la valla protectora de un puente el automóvil matrícula M - 831.702, que conducía Leopoldo García Castellanos, de 58 años, quien resultó gravemente herido, falleciendo una hora después de su ingreso en una clínica de Aranda de Duero. Lesiones de carácter grave sufrió su esposa, Carmen Almazán Mayor, de 52 años. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

**EL DR. GARCIA ZUAZO,** durante el mes de Noviembre pasará su consulta privada solamente tardes.

CUPON PRO - CIEGOS  
N.º 467, PREMIADO  
EN EL SORTEO DE AYER  
muebles  
**evelio**  
VITORIA 56 - 58 - 60 - 64

**PEATON MUERTO POR UN AUTOMOVIL.** — El pasado domingo, alrededor de las seis y media de la tarde, en el término de Vilaquirán de los Infantes, kilómetro 30,150 de la carretera Burgos - Portugal, el turismo matrícula BU - 42757, que conducía Ignacio Urruabarrena Caballero, de 28 años, soltero, residente en Villmar, atropelló al peatón Antonio Seoanes Iglesias de 27 años, casado, vecino de Mendaro (Guzpuzcoa), quien resultó con lesiones muy graves, siendo trasladado a nuestra ciudad y mu-

Lea Vd. siempre  
**DIARIO DE BURGOS**

## ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS INLINGUA ALEMAN INGLÉS. FRANCES

Plaza Alonso Martínez, 7  
PREPARACION ESCUELA CENTRAL DE IDIOMAS



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al sábado 3 de Noviembre de 1945

**EL concurso de arriendo del Teatro Principal hasta el 31 de Marzo del próximo año, le ha sido adjudicado a don Mariano Sáez Tadjadura, en la cantidad de 25.176 pesetas.**

**LA Junta provincial de Fomento Pecuario, que últimamente ha distribuido nueve ejemplares de sementales vacunos entre otras tantas localidades de la provincia, para mejora de la cabaña, ha acordado intensificar la compra de estos ejemplares, así como de ganados de raza «karakul» con destino al cruzamiento con el ganado lanar «churro» de nuestra provincia.**

**A consecuencia de la fuga del vapor de una caldera, ocurrida ayer tarde en la sala de calderas de la SESA, resultaron con graves quemaduras tres obreros y otros varios sufrieron lesiones de menor importancia.**

**LA Compañía de Luis Prendes estrenó ayer en el Gran Teatro la comedia de Antonio de Lara «Tono», titulada «Guillermo Hotel», de escasa calidad teatral.**

**LA temperatura máxima de ayer fue de 14,0 y la mínima, de 6,8.**

EXPOSICION DE ARTE  
**TAGRA**  
FONT SELLADONA (OLEOS)  
Horas de visita:  
Laborables: de 12 a 2 y de 7 a 9.  
Festivos: de 12 a 2.  
HASTA EL 11 DE NOVIEMBRE

# Ayer se vio en Magistratura de Trabajo el juicio por despido de 21 obreros de "Firestone"

## El jueves, nueva reunión en Sindicatos de los trabajadores en paro

En la mañana de ayer se celebró en Magistratura de Trabajo la vista del recurso interpuesto por veintiún obreros de «Firestone Hispania, S. A.» que consideran improcedente su despido de la empresa.

El juicio dio comienzo momentos antes de las diez de la mañana y finalizó alrededor de tres horas y media después. Los demandantes estuvieron representados por los abogados don José Cabrera Bazán, catedrático de Derecho laboral de la Facultad de Málaga y por el letrado de Bilbao, don Alfonso Dubois Migoya. Representaba a la parte demandada, es decir, a la empresa, el abogado de la misma, don Antonio Allende Purrúa.

Alrededor de la una y media de la tarde, el magistrado Sr. Molins Guerrero declaró el juicio visto para sentencia.

La pequeña sala de la Magistratura de Trabajo donde se celebran los juicios laborales se encontraba totalmente llena; siendo numero-

sos —aproximadamente unos doscientos— los obreros en paro de «Firestone», que ante la imposibilidad material de presenciar el desarrollo del juicio en la sala, se situaron a la entrada del edificio, en la plaza de Alonso Martínez. Los obreros lucían escarapelas en las que se leía la frase «Todos o ninguno». En ningún momento se registraron incidentes y concluida la vista, los trabajadores, que se habían congregado para asistir a la misma, se dirigieron a sus domicilios.

La sentencia se espera sea conocida en el plazo de breves días.

### EL JUEVES, REUNION EN SINDICATOS

Pasado mañana, jueves, a las cuatro y media de la tarde, los obreros en paro de la factoría «Firestone Hispania» se reunirán en el salón de actos de la Casa Sindical. La asamblea se celebrará de acuerdo con el decreto que regula el derecho de reunión sindical.

## Delegación Provincial de Agricultura

# NUEVO SISTEMA DE ADQUISICION DEL GASOIL PARA LA AGRICULTURA

Para conocimiento general de los agricultores, extracto en la presente Circular, la Orden del Ministerio de Agricultura, del 6 de Octubre de 1975, por la que se determina la cancelación del actual sistema de adquisición del gasoil agrícola y se precisa el nuevo de adquisición libre de gasóleo coloreado.

El Decreto 04-75 de 3 de Agosto, por el que se señalan las características de los carburantes, establece en su artículo segundo la futura disponibilidad de los gasóleos coloreados de las clases B y C y autoriza su empleo en toda clase de tractores y máquinas agrícolas, así como en instalaciones agrarias y rurales, con los requisitos de inscripción que se especifican.

La Orden del Ministerio de Hacienda, de 19 de Septiembre último, establece para los carburantes indicados los precios de venta al público de 6,50 pesetas-litro, para el gasoil B, en estación de servicio o surtidor y 6,5 pesetas para el C., en cisternas completas de 5.000 litros o más y en domicilio del usuario.

Las dos disposiciones citadas, cancelan el actual sistema de adquisición del carburante agrícola, a precio único en surtidor y con compensación de diferencias, con adjudicación por este Ministerio de vales para los agricultores y lo sustituyen por el propugnado por su Organización Sindical:

En consecuencia, este Ministerio ha tenido a bien disponer entre otros puntos:

Primero. — A partir de 1º de Noviembre, podrán consumir gasoil de la clase B, libremente adquirido:

a) Todos los tractores agrícolas y maquinaria agrícola-auto-propulsada, siempre que figuren inscritos en las Delegaciones provinciales de este Ministerio.

b) Todas las máquinas agrícolas no autopropulsadas, así como cualquier calorífero, instalación o industria, agrario o rural.

Cuarto. — Lo dispuesto en esta Orden no interfiere con la obligación de inscribir los tractores, máquinas, motores, instalaciones e industrias agrícolas, ganaderas y forestales, que se establecen en las disposiciones vigentes sobre la materia, cuyos límites de aplicación y requisitos de todo orden se mantienen inalterados.

## Exito del concierto de Fernando Badía y Miguel Angel Herranz

A las ocho de la tarde de ayer, en la Casa de Cultura, se celebró con notable asistencia de público el concierto anunciado y que vino a cargo de los profesores Fernando Badía y Miguel Angel Herranz, concierto que estaba patrocinado por la Diputación provincial y organizado por la Delegación de Cultura del Movimiento, cuyo titular, don José Luis Rivas, presentó a los citados profesores que, posteriormente, desarrollaron el programa anunciado para piano y cello, con un éxito que quedó claramente de manifiesto en los reiterados aplausos de que ambos fueron objeto.

Sin duda, el de ayer fue otro acierto de la citada Delegación que, al menos en el presente curso, viene tomando la vanguardia (y casi hasta la exclusividad) en lo que se refiere al orden verdaderamente cultural de Burgos, máxime cuando se presenten en sus horizontes otros acontecimientos de los que el público tendrá noticia a su debido tiempo.

Respeto al peatón, conductor. Cuando vas al volante, él es el débil. No abuses. La fuerza la tienes en el coche, que no piensa. Pero tú sí tienes obligación de pensar.

## INFORMACION SINDICAL

# Desarrollo de las operaciones electorales en esta provincia

Conforme al calendario electoral establecido, en el día de ayer ha continuado efectuándose la siguiente fase de las elecciones sindicales, en esta ocasión para la designación de los presidentes de las distintas entidades sindicales.

Correspondió en esta ocasión llevar a cabo estas operaciones en el Sindicato del Metal, donde resultó elegido don Manuel Fernández Manrique, el cual venía desempeñando anteriormente dicho cargo.

Igualmente resultó elegido presidente del Sindicato de Actividades Diversas, don Teófilo Espino de la Cal.

No se llevó a efecto votación dentro del Sindicato de Alimentación por no existir «quorum» de asistencia de componentes, de la Junta General del Sindicato.

Asimismo en el seno del Sindicato Textil se llevaron a efec-

to tres votaciones, sin alcanzar ninguno de los candidatos «quorum» de votación.

En la Federación de Comercio, se llevaron a cabo las votaciones para la elección de presidentes y vicepresidentes de las Uniones de Trabajadores y Técnicos y de Empresarios con el siguiente resultado:

Para la de Trabajadores y Técnicos los elegidos fueron:

Presidente, don Alfonso del Pozo Esteban.

Vicepresidente primero, don Serafín Tapia Rojo.

Vicepresidente segundo, don Pablo Fernández Ruiz-Bravo.

Para los demás empresarios:

Presidente, don José Luis López Hidalgo.

Vicepresidente primero, don José María Alcalde Arnáiz.

Vicepresidente segundo, don Mariano Rodríguez Martín Cobos.

Empresa de Transportes de ámbito nacional e internacional necesita para su Agencia de Burgos

# DELEGADO

SE REQUIERE:

- Experiencia en transporte mínima de 5 años.
- Capacidad de ordenación administrativa y comercial.
- Vehículo propio.
- Residencia en Burgos.

CONDICIONES A CONVENIR  
SE GARANTIZA RESERVA ABSOLUTA  
Interesados, dirigirse enviando «curriculum vitae» a:

GESTORIA HERVAS —DELEGADO—  
Cardenal Segura, 19. 1.º  
(R. O. C. 15.859)

# VENTA DE NAVES

DESDE 450 m.2 HASTA 2.600 m.2.

INTERESADOS: Solicitar entrevista a los teléfonos 224720 y 209931.

# AMPLIACION DE VARIAS ESCUELAS Y SUPRESION DE OTRAS EN LA PROVINCIA

El «Boletín Oficial del Estado» publicó, en su número del sábado último, una Orden del Ministerio de Educación y Ciencia sobre creación, modificación y funcionamiento de Centros estatales de E. G. B. y pre-escolar.

Entre los Centros afectados figuran los siguientes, en cuanto a nuestra provincia se refiere: Ampliación del mixto comarcal de Espinosa de los Monteros, que contará con catorce unidades escolares —la Dirección con curso— (13 unidades de asistencia mixta y una de educación pre-escolar). A tal efecto se crean dos unidades mixtas para funcionar en locales adaptados, reconociéndose a los profesores titulares de las de Las Machorras, Lastra de las Heras y Cónin, que se suprimen, el derecho que pueda alcanzarle para servir plaza en este Centro.

Modificación del Colegio nacional mixto de Peñaranda de Duero, «Jesús Gay», que contará con diez unidades —la Dirección con curso— (nueve de asistencia mixta una de educación pre-escolar). A tal efecto se crea una unidad escolar de asistencia mixta y se suprime una de educación pre-escolar, reconociéndose a los profesores titulares de las de Guma, San Juan del Monte, La Vid y Barrios, Zazuar y Zuzones, que se suprimen, el derecho que pueda alcanzarle a servir plaza en este Colegio.

Ampliación del Colegio nacional mixto comarca «Fernán González» de Salas de los Infantes que contará con doce unidades —la Dirección con curso— (diez unidades escolares de asistencia mixta y dos unidades de educación pre-escolar). A tal efecto se crean dos unidades escolares mixtas para funcionar en locales de nueva construcción, reconociéndose a los profesores titulares de Hortigüela, Barbadillo del Mercado, Vizcaíno Barbadillo del Pez y Castrovido, localidad de Arroyo de Salas, que se suprimen, el derecho que

puedan alcanzarles a servir plaza en este Centro.

Supresión de las siguientes unidades escolares: Torrecitores Barbadillo del Mercado, la de unitaria de niños transformándose en mixta la de niñas; Barbadillo del Pez, Prádanos del Tozo Arroyo de Salas, Cuevas de Juarros, Las Machorras Hortigüela, Fuentodra, Colina, Lastras de las Heras, El Ternero (Miranda de Ebro), Palazuelos de la Sierra, Pineda de la Sierra (supresión de la unidad de niños y transformación de la de niñas en mixta) Viver del Cid, Rábanos, San Juan del Monte, supresión de la unidad de niños y conversión de la de niñas en mixta; San Millán de Lara, Cabañas, Torrecilla del Monte, Torrelara, Solanas de Valdelucio, Zuzones, La Vid y Barrios, Guma Villafranca Montes de Oca, supresión de una unidad escolar de niños de la Escuela graduada mixta, comarcal, que quedará con cinco unidades escolares (dos de niños y tres de niñas), Vizcaíno, y Zazuar.

## Captura de un jabalí en Padrones de Bureba

Los jabalíes están siendo noticia en las últimas jornadas. El sábado último uno de estos cerdos atacaba a un cazador y le causaba lesiones de consideración, en el término de Sarracín.

El pasado domingo, en Padrones de Bureba, fue organizada una batida, por una cuadrilla de dicho término, integrada por los vecinos Isaac Ojeda, Tomás Ojeda, Urbano Sedano, Pedro Sedano, Eliseo Vesga e Ignacio Ruiz.

El resultado fue la captura de un hermoso ejemplar macho, abatido por certero disparo de Pedro Sedano. Dicho jabalí dio un peso de 95 kilos.



EL SEÑOR

# D. José Luis Cuevas Arribas

(Empleado de RENFE)

Falleció en el día de ayer, a los 43 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Su apenada esposa, Felisa Izquierdo Alonso; hija, María José; padre, Juan Cuevas Moreno; padres políticos, Eudaldo Izquierdo y Juliana Alonso; hermanas, Abdulía Cuevas; hermanos políticos, José Luis Garilleti Marijuán (industrial de esta plaza), Isidoro Izquierdo, Pedro Alejandro Izquierdo (sacerdote), Manuel Izquierdo (sacerdote), María Izquierdo, Faustino Izquierdo, Filomena Santamaría, Rosario y Raimundo; tíos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral y entierro que se celebrarán, HOY, DIA 4, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN COSME Y SAN DAMIAN, actos de caridad por los que quedarán muy agradecidos.

Burgos, 4 de Noviembre de 1975



# BENDICION E INAUGURACION DEL HOGAR DEL SORDOMUDO OBRA SOCIAL DE LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO DE OBREROS

Asistieron las primeras autoridades burgalesas, así como representaciones nacionales y provinciales de las Asociaciones de Sordomudos de España



Bendición de las nuevas instalaciones del Hogar del Sordomudo.

Como culminación de los actos programados por la Caja de Ahorros del Círculo Católico en el «51 Día Universal del Ahorro», tuvo lugar el pasado domingo la bendición e inauguración del Hogar del Sordomudo, Obra Social propia de esta Institución de ahorro burgales.

Comprende este complejo social un salón-capilla, biblioteca, bar, salas de juegos para adultos y niños, sala de estar y dependencias para una incipiente escuela de Formación Profesional, así como un despacho para la Asociación de Sordomudos de Burgos, que estará domiciliada en este Hogar.

Al acto asistieron don Jesús Gay Ruidíaz, gobernador civil de la provincia; don José María Laborda Martín, delegado provincial del Ministerio de Hacienda; don Vicente Proaño Gil, vicario general de la diócesis, en representación del excelentísimo y reverendísimo Sr. Arzobispo; don Eduardo Rico y Díez de la Lastra, en representación del presidente de la Excm. Diputación provincial; don Ricardo Cardona Ortega, en representación del alcalde del Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad; don Alberto Galerón de Miguel, en representación del delegado provincial de Trabajo y como director provincial del Servicio de Recuperación y Rehabilitación de Minusválidos Físicos y Psíquicos; don Pedro Ave Ilanosa, presidente del Colegio de Médicos; Consejo de Gobierno de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, presidido por su titular don Ju-

lio Gonzalo Soto; presidente nacional de las Asociaciones de Sordomudos, don Juan Luis Marroquín Cabiedas; presidente de la Asociación de Sordomudos de Burgos, don Benito Palacios, y nutridas representaciones de distintas Asociaciones provinciales de Sordomudos de España.

Bendijo las nuevas instalaciones don Agustín Yanes Valer, sacerdote sordomudo, que asimismo ofició la Santa Misa.

A continuación, el señor Gonzalo Soto, en nombre de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, ofreció a los sordomudos burgaleses este Hogar, con sus dependencias e instalaciones, que se acababa de bendecir y que se había preparado con gran ilusión y cariño.

Tuvo palabras de agradecimiento hacia todas las personas que, de un modo u otro, habían contribuido a hacer realidad

esta nueva Obra Social propia de la Caja de Ahorros del Círculo, en la que quedaba domiciliada la Asociación de Sordomudos y, de forma especial, hacia el doctor López Sáiz, médico psiquiatra y consejero de la Entidad, que tanto se había interesado en favor de los sordomudos.

Rindió un cristiano homenaje a todos los que en el transcurso de estos años habían hecho posible el espléndido desarrollo de la Caja de Ahorros y de sus Obras Sociales, felicitando a la Asociación por los actos organizados con este motivo, en fraternal convivencia cristiana con los componentes de las distintas Asociaciones españolas que se habían trasladado a nuestra ciudad para compartir estas jornadas, en especial el homenaje rendido días pasados en Oña a Fray Pedro Ponce de León.

Agradeció la distinción

de socio de honor de la Asociación a favor de la Caja de Ahorros del Círculo, implorando la bendición de la Sagrada Familia para esta nueva Obra Social, que deseaba fuera un modelo en orden a los elevados ideales cristianos-sociales que a todos nos animan.

Como en todos los actos que en estos días ha celebrado la Caja de Ahorros del Círculo con motivo del Día Universal del Ahorro, rogó a los presentes ofrecieran sus oraciones y el Santo Sacrificio de la Misa, que a continuación se iba a celebrar, por Franco y España.

Seguidamente, don Jesús Gay Ruidíaz, gobernador civil de la provincia, felicitó a la Caja de Ahorros del Círculo Cató-

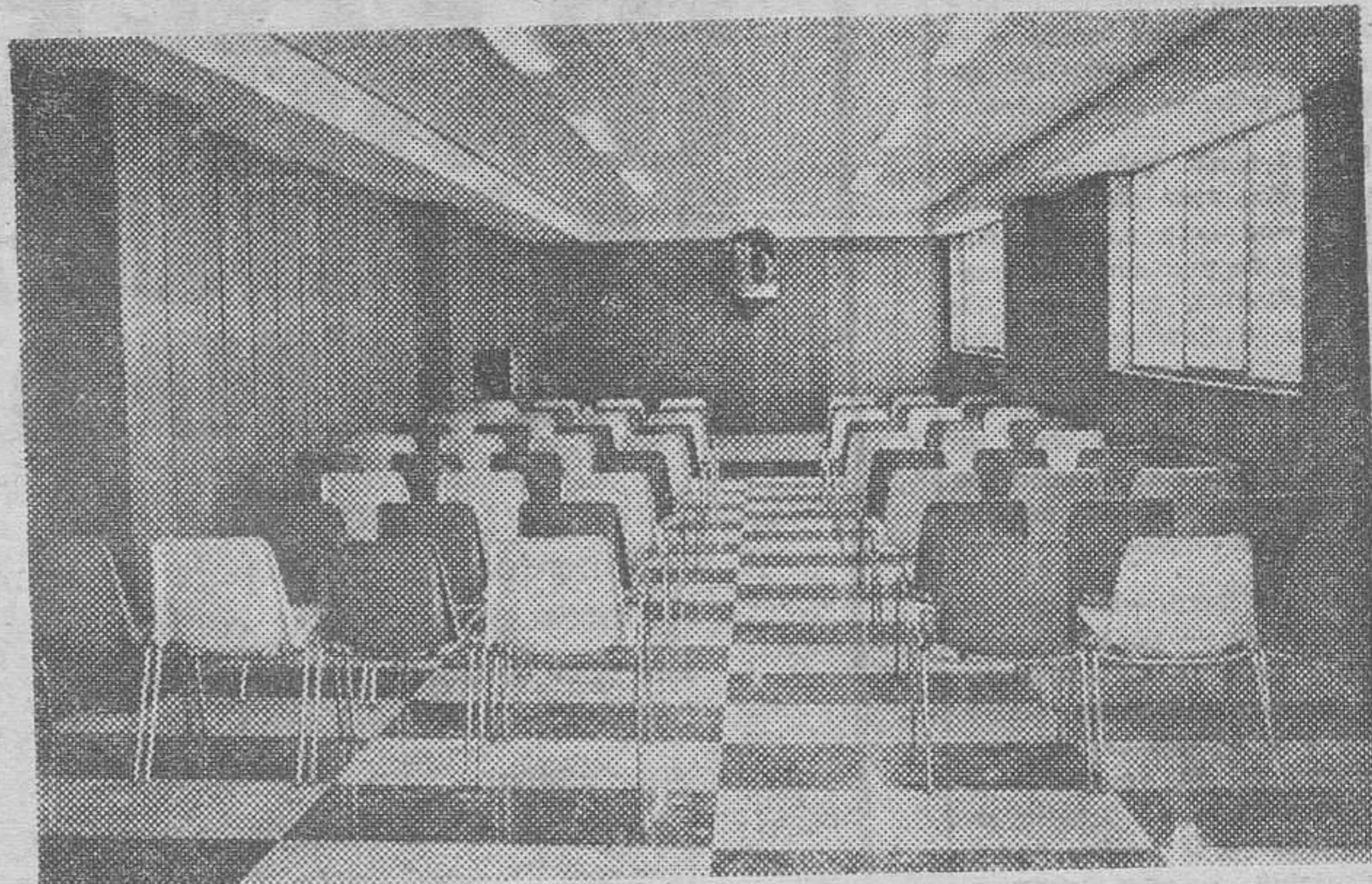
lico por esta nueva Obra Social de loable finalidad, que estaba seguro contribuiría a la integración en la sociedad de este

sector muy especial de minusválidos, uniéndose fervientemente a las oraciones que el Sr. Gonzalo Soto había impetrado por el Caudillo y nuestra Nación.

A continuación tuvo lugar el Santo Sacrificio de la Misa, oficiada por don Agustín Yanes, quien en su homilía, expuso la problemática de los sordomudos que necesitaban de la comprensión de todos, agradeciendo a la Caja de Ahorros del Círculo su feliz iniciativa y rogando a todos los asociados contribuyeran con su trabajo y entrega a la total consecución de

sucesivamente su domicilio social en un bar y en locales diversos, cedidos de forma generosa por sus propietarios a los que daba en este momento sus expresivas gracias, pero que hoy tenía la satisfacción de poder presenciar la inauguración de estas nuevas dependencias, espléndidamente dotadas por la Caja de Ahorros del Círculo Católico a quien en nombre de todos los sordomudos de España le testimoniaba su más profundo agradecimiento.

Cerró el acto D. Benito Palacios, presidente de la Asociación de Sordomudos de Burgos, quien tras agradecer su asistencia a las autoridades que presidían este acto y a la Caja de Ahorros del Círculo la cesión de estos loca-



Panorámica del salón-capilla del Hogar del Sordomudo.

les que colmaban la aspiración por la que habían venido luchando durante sus veinticinco años de vida, glosó la figura de Fray Pedro Ponce de León, redentor de los sordomudos, del que, como homenaje de gratitud e impercedero recuerdo, adoptaba su nombre esta Asociación, agradeciendo igualmente a la Federación Nacional, en la persona de su presidente, el gran apoyo y constante interés que ha prestado a estos logros, plidiendo, asimismo, la bendición de Dios para esta noble empresa.

Como final de este acto, fue servido en las mismas dependencias un vino español a autoridades e invitados.

Finalizada la Santa Misa, fue bendecida la bandera de la Asociación de Sordomudos de Burgos a las que le fueron impuestas sendas corbatas, ofrenda de las diversas Asociaciones provinciales asistentes al acto, en prueba de adhesión y amistad.

Hizo a continuación uso de la palabra en lenguaje mímico, don Juan Luis Marroquín Cabiedas, presidente de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, quien emocionadamente glosó la historia de la Asociación de Burgos, fundada hace veinticinco años y que había pasado en estos cinco lustros por precarias vicisitudes, teniendo

Posteriormente tuvo lugar una comida de hermandad en un céntrico restaurante de la ciudad.



Palabras de ofrecimiento del presidente del Consejo de Gobierno de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, traducidas simultáneamente por el monitor al lenguaje mímico.

# EL DIA 26 DEBE HABER TERNA PARA DESIGNAR NUEVO PRESIDENTE DEL CONSEJO DEL REINO

★ Se especula con un posible tándem Arias-Fraga

★ Dos versiones sobre el origen del viaje del Príncipe

Madrid (De nuestra Redacción). — «Creo —escribía el domingo Luis Apostúa en «Ya»— que el Rey está efectivamente limitado y que su capacidad de innovación viene determinada por lo que quieran innovar los propios cuadros del sistema, mayormente el Consejo del Reino. Baste saber que el Rey, para elegir una política, es decir, para elegir a un primer ministro, está rigurosamente circunscrito a la terna que le presente el Consejo del Reino. De donde se deduce que no puede haber más cambios que los que este supremo organismo permita».

No a tenor de esta apreciación, pero si íntimamente ligada a ella, el comentarista político del monárquico «ABC», Pedro Crespo, escribía ayer: «Hay, con todo, un plazo importante, a despecho de derechas y de izquierdas, que afecta al país político todo. Se trata del próximo cese reglamentario del presidente de las Cortes, que es a la vez presidente del Consejo del Reino y de la Regencia (don Alejandro Rodríguez de Calacé)». El día «8 de Noviembre, se hayan o no cumplido las previsiones sucesorias, debe haber ya la terna para elegir a un hombre clave para el funcionamiento político del país y ese hombre debe tener la suficiente flexibilidad de planteamientos como para hacer frente, sin perder los pelos al próximo quinquenio».

Por su parte, Yate, en «Nuevo Diario», ayer decía que se sabe —se cree saber— que en caso de producirse la sucesión definitiva, el Consejo de Regencia nombraría a don Juan Carlos capitán general antes de que éste hiciera el juramento como Rey». El comentarista de «Nuevo Diario» dice también que «se especula con un posible tándem Arias-Fraga».

Federico Ysart —también en «Nuevo Diario»— pone de actualidad el tema de las Asociaciones y opina que se podría volver a la antigua Ley de Asociaciones del 64, «olvidando el decreto último». «Y a partir de ahí —añade—, la política de los gobernantes. Quienes vayan a ser éstos, no es de difícil pronóstico. gente conocida de toda la vida. De confianza, vamos. De confianza para el sector que tiene en sus manos el poder: de esperanza para el intermedio y de posible tolerancia para terceros».

«Esto es coger el toro por los cuernos», parece ser que dijo el Conde de Barcelona —según «Pueblo» de hoy— cuando tuvo conocimiento del viaje sorpresa

de don Juan Carlos al Aalun. La verdad es que, si bien el viaje ha tenido amplia resonancia, no sólo en el país sino en el Mundo entero, lo cierto es que no ha trascendido hasta el momento la gestión exacta de la idea. Para Gómez Escorial, comentarista político de «Pueblo», «hay dos versiones especulativas: «de un lado, que el Príncipe lo hubiese decidido el mismo sábado ante la situación precisa del territorio. Por otro, tal acuerdo se pudo tomar el viernes en el palacio de La Zarzuela y durante la visita del Jefe del Alto Estado Mayor». Para el comentarista de «Pueblo» parece claro que el Príncipe tomó personalmente la decisión de acudir al Sahara, aunque, por razones de seguridad, «algunos se lo desaconsejaron».

Sigamos con el comentarista

político del diario de Sindicatos: «En Madrid, a su regreso, el Príncipe recibió el aplauso de una serie de oficiales que acudieron a recibirle, sin convocatoria previa. No había terminado para don Juan Carlos su jornada con el regreso a Madrid. Poco después de su regreso presidía una reunión —podríamos decir de urgencia— de la Junta de Defensa Nacional».

Hoy los diarios ponen de relieve el hecho de que en el día de ayer —2 de Noviembre— la Princesa Sofía celebró su cumpleaños Televisión Española, en su espacio Informativo de las tres de la tarde ponía también su énfasis en la anécdota al tiempo que recordaba que los deberes del Jefe del Estado en funciones, quedaron por encima de la celebración familiar.

R. H.

## CHOCARON DOS AUTOCARES DE LA FRUSTRADA MARCHA SOBRE HENDAYA

Cuarenta y ocho viajeros heridos

Irún (Guipúzcoa) (Cifra). — Cuarenta y ocho personas que se habían trasladado a Bayona para tomar parte en la que luego resultaría fallida «marcha internacional sobre Hendaya» han resultado heridas al entrar en colisión los autocares donde viajaban, según se ha sabido hoy en Irún.

El accidente se registró a 5 kilómetros de Arles, en la ruta nacional francesa 113. Algunos de los accidentados tuvieron que ser hospitalizados, al ser de gravedad sus lesiones.

Se ha sabido que los dos autocares regresaban de Tarnos y Bayona, donde habían sido retenidos por las autoridades francesas.

Parece ser que los conductores se quedaron adormilados, lo que suscitó el choque. Se comenta también que el accidente fue debido a un perro que se cruzó en la carretera. Los daños materiales son importantes.

## ROBO DE JOYAS DE INCALCULABLE VALOR EN LA CATEDRAL DE COLONIA

Los ladrones escalaron la fachada del templo, usando equipos de alpinista

Colonia (Efe). — Un robo escalado, de incalculable valor, fue perpetrado el sábado por la noche en la célebre catedral gótica de Colonia, informa la Policía.

Los ladrones, utilizando equipo de alpinista, escalaron la fachada de la catedral (siglo XIII), consiguiendo llegar a la cámara del tesoro y llevándose pinturas y valiosísimos objetos de culto.

Los ladrones, consiguieron llegar a la cámara a través de un respiradero de ventilación, de la fachada norte de la catedral.

Las más valiosas piezas robadas son: una custodia de oro y plata del siglo XVI ricamente adornada con diamantes, anillos pastorales de varios obispos, cruces pectorales de oro y plata del siglo XVI y un portapaz de plata maciza. El valor exacto de todo lo robado no ha podido aún ser calculado.

«La mayor parte de las joyas robadas son piezas únicas en el Mundo, por lo cual creemos que será muy difícil para

los ladrones poder venderlas, incluso en el mercado negro. Todo estaba asegurado ha declarado a «Efe» un sacerdote el clero catedralicio

También ha sido robado un fanal en forma de barco, de oro y plata, utilizado desde hace siglos el Jueves Santo para guardar las sagradas especies sacramentales consagradas y adoradas en dicho día de la Semana Santa.

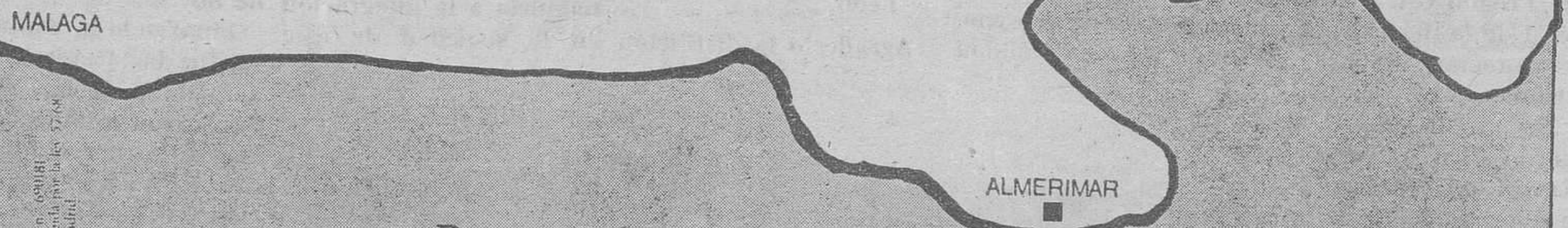
Un vigilante nocturno del templo, fue el que avisó a la Policía al oír extraños ruidos, dentro del sagrado recinto poco después de la medianoche, pero cuando la Policía llegó y consiguió las llaves, guardadas en casa del alguacil de la catedral, los ladrones ya habían escapado, dejando en tierra todo el equipo de montañero utilizado para el robo, informa la Policía.

La catedral de Colonia, se halla emplazada junto a la estación central de ferrocarril, punto de mucho tráfico por ser núcleo ferroviario de varias líneas europeas

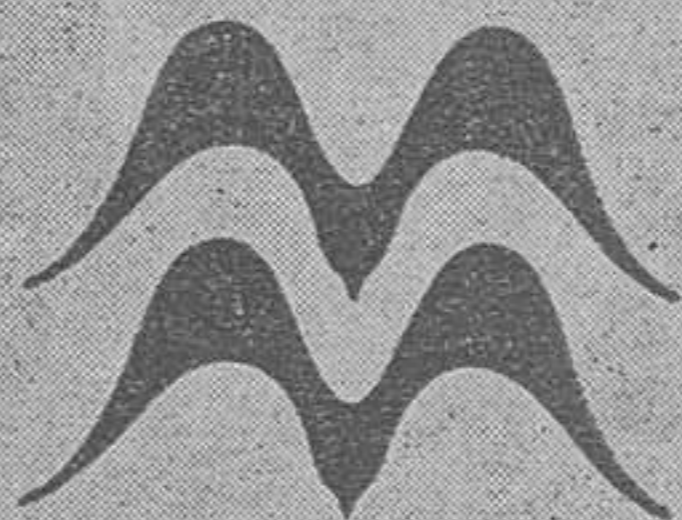
# UN ARQUITECTO TUVO LA SENCILLA IDEA DE RESPETAR A LA GENTE CONSERVANDO LA NATURALEZA: NACIO ALMERIMAR.

- Naturaleza a discreción.
- «Cemento», el justo para pasar momentos acogedores en viviendas confortables.
- Lo demás verde, azul, amarillo.
- Naturaleza. Mar. Fauna. Aire. Pinos. Arena.
- Hasta saturar.
- Campo de Golf (diseñado por Gary Player).
- Puerto Deportivo (con capacidad para más de 1.000 atraques).
- Pueblo muy andaluz.
- Chalets.
- Bungalows.
- Apartamentos cerca del mar. En el puerto.

- Entre árboles.
- Casas de poca altura, valorando entorno y diseño.
- Porque un arquitecto tuvo la sencilla idea de respetar más a la gente que al dinero... nació uno de los proyectos con más armonía de la Costa del Sol.
- Fiel al lugar y su folklore: Almería.
- Sencillo.
- Como todo lo grande.
- Declarado Centro de Interés Turístico Nacional.



Para más información dirigirse a:



## Almerimar

CENTRO DE INTERES TURISTICO NACIONAL  
 Madrid: O'Donnell, 34-2.º Tel. 274 20 05  
 Almería: Ayda. Generalísimo, 41-7.º  
 Edificio Remasa

Si desea más información recorte y envíe este cupón

Nombre \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_  
 Tel. \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_  
 D.P. \_\_\_\_\_

## Bomba en un centro separatista vasco de París

París (Efe). — Un atentado con explosivo fue cometido, en la noche del sábado al domingo, contra los locales que el movimiento separatista vasco «Euzkadi» tiene en el número 65 de la rue de Boulaï.

La explosión originó destrozos en los locales de «Euzkadi» y rompió los cristales de las casas vecinas. Asimismo sufrieron deterioro tres coches aparcados en las inmediaciones. Solamente un inquilino del número, 65 resultó ligeramente conmocionado.





tenemos mucho que mostrarle

15

S.I.M.O.

en el recinto de la feria del campo.

FERIA DE MUESTRAS MONOGRAFICA INTERNACIONAL DEL EQUIPO DE OFICINA Y DE LA INFORMATICA

MADRID del 7 al 15 de Noviembre de 1975

# Asesinato del director cinematográfico Paolo Passolini

## Ha sido detenido el autor del crimen: un muchacho de 17 años

Roma (EFE). — El conocido escritor y director de cine, Pier Paolo Passolini, ha sido asesinado en la localidad romana de Ostia.

El cadáver fue hallado poco después de las seis de la mañana del domingo pero no pudo ser identificado sino al cabo de varias horas, ya que se hallaba brutalmente desfigurado. Al parecer, Passolini fue agredido de forma salvaje con algún objeto contundente y luego el responsable —o responsables— del delito, hizo pasar un vehículo sobre el cuerpo.

En torno al sitio donde fue hallado el cadáver los investigadores han advertido evidentes huellas de lucha lo que hace suponer que Passolini trató de defenderse de su agresor.

Los restos horribilmente desfigurados, fueron hallados en una zona de la periferia de Ostia, pequeña localidad del litoral tirreno italiano situada a unos 30 kilómetros de Roma.

Poco después de las seis de la mañana, un hombre que se está construyendo una casa en las afueras de Ostia, acudió al lugar del crimen con objeto de recoger araña para su construcción descubriendo casualmente el sangriento espectáculo.

El hombre —Alfredo Principessa— dio cuenta rápidamente a los carabinieri, indicándoles el lugar donde había descubierto el cadáver.

Estiman los investigadores que puede estar relacionado con el asesinato un joven de unos 17 años que esta madrugada sobre la una y media —varias horas antes de que se descubriera el cadáver— fue detenido por una patrulla policial, y encarcelado bajo la acusación de robo, mientras circulaba cerca de Ostia a bordo de un automóvil «Alfa - Romeo GT» que resultó pertenecer a Passolini.

El muchacho, que no ha sabido dar una explicación convincente al hecho de tener en su poder el coche del director de cine, ha admitido al parecer, haber perdido un anillo cuyas características se dice son análogas a las de un anillo encontrado a poca distancia del cadáver.

Se sabe que Passolini estuvo cenando anoche con algunos amigos en un restaurante de San Lorenzo, cerca de Ostia. Sobre las diez y media de la noche concluida la cena Passolini se despidió de sus amigos y desde entonces nadie le volvió a ver.

No se excluye la hipótesis de que los orígenes del crimen pudieran tener relación con el ambiente de la juventud socialmente desadaptada, de los suburbios de Roma, en cuyo mundo Passolini se había adentrado últimamente para estudiarlo y obtener material para su actividad de escritor y director cinematográfico.

Pier Paolo Passolini nació en Bolonia hace 53 años y paralelamente a su producción cinematográfica cultivó con gran interés la literatura —como poeta, escritor, periodista, crítico y estudioso de estética de orientación marxista— tratando de renovar el lenguaje «literario» con la «jerga» y el dialecto como expresiones de una realidad popular que aún no ha llegado a identificarse con la vida nacional.

Entre sus numerosos filmes se recuerdan especialmente «Mamma Roma», «El Evangelio según San Mateo», «Teorema», «Medea», «El Decamerón», «Los cuentos de Canterbury» y «Las mil y una noches».

### CONFIESA SU CRIMEN

Roma (EFE). — El autor del asesinato de Pier Paolo Passolini ha confesado su culpabilidad. Se trata de Giuseppe Pelosi, de 17 años, quien ha admitido ante las autoridades judiciales haber dado muerte al famoso escritor y cineasta italiano durante un encuentro en las afueras de Ostia.

Giuseppe Pelosi había sido detenido por una patrulla de la Policía, sobre la una y media de la madrugada —tres horas y media antes de que se descubriera el cadáver— cuando marchaba a gran velocidad por las afueras de Ostia conduciendo el «Alfa Romeo» propiedad del artista asesinado.

### EL ASESINO, «DELINCUENTE VIVIDOR»

Roma (Efe). — El cadáver de Pier Paolo Passolini, será sometido hoy a una autopsia, para determinar las circunstancias de su muerte, de la que el joven Giuseppe Pelosi, de 17 años, se ha declarado único autor.

Pelosi, detenido pocas horas después del asesinato del escritor, en las afueras de Ostia y conduciendo el automóvil de Passolini, declaró a la Policía que golpeó repetidamente a su víctima con una tabla, que escapó en el automóvil y que, sin apercibirse de ello, pasó sobre el cuerpo del escritor. Un anillo que dijo haber perdido fue encontrado junto al cadáver.

El asesino, descrito como un desarraigado por sus propios familiares, como un «vago» por los propios jóvenes que frecuentaba y como un «delincuente vividor» por el personal de un bar en el que trabajó algunos días, había cometido repetidos robos de automóviles y utilizaba una matrícula que cambiaba a los vehículos robados. Disponía siempre de pequeñas cantidades de dinero, producto del robo y, se estima, de la prostitución.

El anillo de su propiedad, hallado junto al cadáver, lleva escritas en el interior unas iniciales que no corresponden a las de su nombre. Todas estas circunstancias habrán de ser esclarecidas por la Policía.

## BUENAS PERSPECTIVAS PETROLIFERAS EN LA COSTA MEDITERRANEA

### Sin embargo, este año han descendido las producciones en el Amposta y también en el campo de La Lora

Madrid (Cifra). — Con el campo de «Amposta» en explotación y con los hallazgos de los sondeos «Tarragona E-1» y «Casablanca 1» que llevan camino de ser comercialmente explotables la costa frente a la desembocadura del Ebro, cobra creciente interés, dice «Petróleo».

El sondeo de Tarragona F-2 ha detectado gas natural y petróleo a los 3.142 metros de profundidad y ahora se continúa perforando hasta los 3.383 metros. Este pozo se perfora al Oeste de la concesión «Casablanca» y más cerca de la costa.

Se afirma que al «Casablanca 1», se le pueden calcular hasta 30 millones de toneladas de petróleo y cabe que dentro de poco más de dos años esté en producción con una capacidad de 3 millones de toneladas anuales de petróleo de 29,2 grados API y escaso contenido en azufre.

### BAJA LA PRODUCCION PETROLIFERA ESPAÑOLA

Madrid (Cifra). — Una producción total de 88.456 toneladas de crudo de Amposta y 33.746 de La Lora se produjeron durante el primer semestre del año en curso, lo que supone descensos del 9 y del 23 por ciento, respectivamente sobre las producciones del mismo semestre de 1974 según «Petróleo».

En el mismo período, la producción de gas del permiso «Castillo» alcanzó los 665.544 metros cúbicos con baja del 25 por ciento sobre idéntico período del año anterior.

En el primer semestre de este año, se terminaron siete

sondeos (igual que en 1974) de los que tres fueron en tierra y cuatro en mar, con 7.867 y 12.829 metros sondeados respectivamente.

### CRECIMIENTO CERO EN CONSUMO ENERGETICO

Madrid (Cifra). — Durante los nueve primeros meses del año, el consumo de energía en España ha sido de 61.538.000 toneladas equivalentes a carbón, cifra que supone un aumento del 0,2 por ciento sobre el consumo del mismo período de 1974 que fue de 61.397.000 T.E.C., según datos que recoge «Petróleo».

El consumo de productos petrolíferos, durante los 9 primeros meses de este año, podría haber sido inferior, en un 6 por ciento al del año anterior, pero la escasez de lluvias y mala hidraulicidad obligaron a que la producción hidroeléctrica descendiese en 4.000 millones de kilovatios hora, lo que obligó a utilizar 1.100.000 toneladas de fuel-oil.

En definitiva el consumo de productos petrolíferos alcanzó en Enero-Septiembre la cifra de 41.681.000 T.E.C., lo que supone un descenso del 1,1 por ciento sobre los datos del mismo período del año anterior.

El consumo de electricidad en el período analizado de este año, supuso, 20.076.000 T.E.C., con un aumento del 3,1 por ciento sobre los datos de los mismos meses de 1974.

El carbón siderúrgico registró un alza en su uso en Enero-Septiembre de 1975, del 19,8 por ciento, el carbón de otros usos una baja del 15 y el gas natural un alza del 14,7 por ciento.

## Fallece una de las siamesas de Albacete

### Es grave el estado de la otra niña

Albacete (Logos). — Una de las niñas siamesas, unidas por la región glútea, que nacieron en el sanatorio Santa Cristina, ha fallecido a las 24 horas de haber sido separada de su hermana, tras una delicada operación quirúrgica de cinco horas de duración, a cargo del doctor Ernesto Turégano. La niña no presentaba posibilidades de supervivencia, al quedar sin pene, por lo que hubo que realizarle plásticas de piel, pesando sólo 2,50 kilogramos.

La otra niña, que pesa 3,200 kilogramos, se encuentra en una incubadora, sometida a tratamiento de fluido terapéutico y antibióticos, su estado es grave.

Lea Vd. siempre DIARIO DE BURGOS

# COMENTARIO Y NOTICIA DE TELEVISION

Por Alberto MATTHIES CASTRO

### OTRO CAMBIO QUE DEBIO AVISARSE

De nuevo se registró un cambio sobre lo inicialmente previsto. Esta vez sucedió dentro de «Primera Sesión» de las cuatro de la tarde del pasado sábado. Hubo sustitución del film inicialmente incluido en los programas oficiales. Suponemos que en RTVE tendrían sus razones, pero también el público tiene las suyas para que se le notifiquen semejantes hechos con la suficiente antelación. Puede muy bien suceder que un telespectador permanezca ante la pequeña pantalla porque el tema de la cinta le interesa o simplemente porque no la haya visto. Este último caso se daría con frecuencia en la tarde del sábado, ya que se trataba del estreno en España de la cinta anunciada, pero a cambio se dio otra que no sabemos si fue mejor (haría falta comprobarlo), pero que pudo contemplar antes en las salas comerciales un cierto sector de quienes se quedaron ante el televisor. Quizá de saber de antemano el título exacto hubieran hecho otros planes. Por eso pedimos más consideración, y si los cambios, por las razones que sean, son necesarios, que se le notifiquen al público de un modo convincente.

En efecto, en lugar de «El cómico», historia de un hombre de cine desde el inicio de su carrera, hasta su muerte, se proyectó «Asalto al Queen Mary». Con independencia del cambio en sí, digamos que era una cinta típicamente comercial, que de un modo discreto cumplía su objetivo de entretener. Dirigida en 1966 por Jack Donohue, tenía sus mayores atractivos en la cabeza del reparto, con Frank Sinatra, Tony Franciosa y Virna Lisi, acompañándoles entre otros Richard Conte, Alf Kjellin, Errol John y Murray Hatheron. El film se emitió en color.

### MISTERIO CON EL PROGRAMA DE AMESTOY

A la hora de cerrar esta sección en RTV aún no tenían decidido si hoy a las nueve y media irá o no el nuevo espacio de Amestoy «Vivir para ver». Ello, pese a que en su día se facilitó una nota oficial anunciando su emisión. Por otro lado no podemos olvidar que de su puesta en minipantalla, o no, dependerá la hora de iniciar el film de turno. Además, dados los precedentes el pasado sábado, ni siquiera podemos arriesgarnos a asegurar que se dé la película anunciada o se cambie a última hora.

### «UNA CAMA CON DOSEL»

En 1953, cuando el jurado del festival de Venecia declaró desierto el gran premio León de San Marcos y otorgó unos premios secundarios a «Teresa Raquin», de Marcel Carné, y «Moulin Rouge», de John Huston, la actriz Lilli Palmer obtenía el galardón a la mejor interpretación femenina gracias a su labor en el film que RTVE anuncia para esta noche. Se trata de «Una cama con dosel» (The Fourposter), producida por Stanley Kramer y dirigida por Irving Reis. Se basa en una obra teatral de Jan Hertog. No ha sido comercialmente estrenado en España. Se proyectará esta noche salvo cambios de última hora.

En el film se nota claramente su origen teatral ya que la acción viene a desarrollarse en una sola habitación, un dormitorio, y a base de dos actores, Rex Harrison y Lilli Palmer que por entonces eran matrimonio en la vida real. También lo son en la película que nos va narrando las vicisitudes de esta pareja desde que son recién casados hasta su madurez.

Según la revista oficial de RTVE, no es ciertamente una obra lograda ni una creación artística, pero sí una excelente obra de oficio. Un poco de buena disposición del telespectador bastará para salvar alguna que otra prolijidad en el relato y resaltar el trabajo de los actores... para resolver los problemas de unidad de tiempo y de lugar. Irving Reis ha recurrido a los dibujos animados que salvan las lagunas cinematográficas del respeto al número de personajes y a la unidad de escenario.

### UN BUEN TELEFILM JUVENIL

Uno de los espacios estrenados el pasado domingo a través de la primera cadena fue «El soldado y yo», una producción inglesa seriada en ocho capítulos con destino al público juvenil. En este sentido el desarrollo tuvo un planteamiento francamente interesante con relación al público a que estaba destinado. Como cada episodio es el uno continuación del otro, cabe pensar que los jóvenes estarán pendientes de él semana tras semana. Se ofreció en color. Más adelante se estrenó «En Ruta» que desde el próximo viernes irá a las ocho de la tarde del sábado. Otro día ya comentaremos la impresión que nos ha causado.

### SEMANAL INFORMATIVO DEL SABADO

Registremos aquí el hecho de que al final el «Semanal Informativo» del pasado sábado quedó centrado exclusivamente en los dos temas que preocupan en la actualidad a los españoles: la salud de Franco y el Sahara. En ambos casos sin ser lo que se presentó reportajes extraordinarios, sin embargo cumplieron su propósito con agilidad.

### OPERA EN DIRECTO A TRAVES DEL UHF

Tal y como les adelantamos, RTVE y el Liceo de Barcelona han llegado a un acuerdo para ofrecer ópera en directo por la segunda cadena, a lo largo de la temporada 1975-1976. «Las bodas de Figaro», «Don Gil de Alcalá», «Turandot», «Lucía de Lammermoor», «Gamma de Vergy», «La Traviata» y «Hansel y Gretel» irán surgiendo, aunque no íntegras, a través de la pequeña pantalla. Además, se verá el segundo cuadro del primer acto y el segundo acto completo de «Un baño in maschera» de Verdi, obra con la que hoy se abre la temporada, RTVE, enlazará a las diez.

Salvo alguna sustitución de última hora, intervienen Giorgio Castellato-Lamberti, Renato Bruson, Lillian Molnar Telajo, Adriana Stamenova, Feli Arregui, Jorge Cebrían, Dan Munteanu y Juan Pons, dirigiendo la orquesta Ottavio Zilino.

# El Consejo de Seguridad se reunió el domingo para tratar de la grave crisis del Sahara

## España advirtió: Si la «marcha» marroquí viola las fronteras saharauis será rechazada con todos los medios

### La nueva resolución aprobada por el Consejo es más enérgica que la anterior apremiando a evitar cualquier acción que incremente la tensión en la zona

Sede de las Naciones Unidas (Efe). — Reunido el Consejo de Seguridad a las 17,05 del domingo (h. e.) (10,30 hora de USA) para considerar la cuestión del Sahara Occidental el presidente Jacob Malik (URSS) declaró abierta la sesión y procedió según es norma a rendir tributo a la labor de su predecesor en la presidencia.

Dio lectura acto seguido al orden del día, aprobado sin objeción, e invitó luego a los representantes de España, Marruecos y Argelia a ocupar sus asientos en el Consejo sin derecho a voto. Preside la delegación española don Fernando Arias Salgado.

El presidente se refirió luego al informe del secretario general, Kurt Waldheim, sobre su reciente viaje y las consultas que celebró en los países afectados e interesados.

Malik relató luego brevemente cómo en las intensas consultas celebradas ayer se alcanzó cierto compromiso sobre un proyecto de resolución.

El presidente presentó seguidamente el proyecto de resolución en cuestión y añadió que los miembros del Consejo expresaron esa misma mañana su deseo de aprobar sin votación el texto presentado. Así se hace y Jacob Malik anuncia que la resolución pasa a ser ahora oficial. Concedió la palabra al secretario general de la ONU, Kurt Waldheim, que se hallaba presente.

Waldheim dijo que el sábado, durante las consultas, tuvo ocasión de esclarecer a los miembros del Consejo algunos de los aspectos de la crisis no incluidos en su informe. Luego subrayó la importancia de la resolución adoptada que se proponía cumplimentar.

Concedida la palabra al representante de España, Fernando Arias Salgado, expone como se agrava la situación por la amenaza de la marcha marroquí.

Concluido el discurso del representante español, el presidente va concediendo la palabra a los miembros del Consejo, comenzando por China Popular a la que sigue Costa Rica, Estados Unidos, Italia, Francia.

Seguendo el protocolario estilo del Consejo de Seguridad los oradores saludan al nuevo presidente, felicitan al anterior y al secretario general Waldheim por su informe. Algunos se limitan virtualmente a esto en sus intervenciones.

Otros, en cambio, pasan del protocolo a comentar la situación, coincidiendo la mayoría en apreciar su gravedad. Camerún lo destaca especialmente, otro tanto hace Guayana, mientras que Tanzania se extiende largamente en dos los aspectos del problema y sus ramificaciones.

Habló Muley El Hassam, embajador de Mauritania, que además de miembro del Consejo de Seguridad es una de las naciones interesadas. Dice que la relación de la marcha con la descolonización del Sahara es manifiesta una opinión que comparte el punto de vista marroquí.

Mauritania es el último miembro del Consejo en hablar. El presidente concede luego la palabra a otra de las naciones interesadas invitadas a hablar: Marruecos.

El embajador de Marruecos ante la ONU, Driss Slaoui, comienza diciendo que la posición de su Gobierno no ha cambiado en nada desde la última sesión, hace protestas de las intenciones pacíficas de su Gobierno, de sus deseos de negociación, se queja de que Argelia haya hablado de un "casus belli" cuando otras partes negocian en paz.

Dice que su Gobierno estará siempre dispuesto a negociar pacíficamente sobre el problema. Su voz trata de sonar conciliadora, amigable.

Le sigue el último de los oradores previstos por el presidente, el embajador de Argelia, Abecellatif Rahal, un calvo, macizo, de gafas y aire profesional.

Comienza puntualizando que el Consejo de Seguridad no está reunido para tratar de la descolonización del Sahara Occidental sino para advertir de un grave y serio peligro para la paz en aquella región.

Hace alardes de hablar con precisión y precisa, en efecto, el embajador argelino, que la soberanía del Sahara español, ya no está en manos de España. España no puede negociar la soberanía del Sahara porque ésta corresponde al pueblo saharauí, cuya descolonización corresponde a la Asamblea general de las Naciones Unidas.

Pero España está obligada, según Abdellatif Rahal a proteger el territorio y la población mientras ejerce sus funciones de potencia administradora, hace un largo análisis de la cuestión recurriendo al informe de la misión visitadora y al dictamen del Tribunal Internacional de Justicia.

Critica las pretensiones de la propaganda marroquí, aduciendo que cuenta con gran número de apoyos entre las naciones, Marruecos no menciona los términos de esos apoyos, porque si los mencionara se vería que no eran tales.

Es un discurso articulado, muy largo, el más largo de la sesión, repleto de contenido político tanto como jurídico. Al concluirlo, Abdellatif Rahal afirma solemnemente que Argelia, su Gobierno, jamás aceptará ninguna iniciativa, ningún trato unilateral que no sea en conformidad con las Naciones Unidas.

Le sigue en la palabra el presidente Jacob Malik, quien hace uso del turno que le corresponde como representante de la URSS. Cumpliendo el ritual de las gracias y felicitaciones, dedica su atención al informe del secretario general notoriamente al párrafo 20 del mismo, donde Waldheim considera sumamente importante evitar toda medida que pueda aumentar la tirantez.

El representante soviético considera que el Consejo de Seguridad tiene que actuar rápida y resueltamente para remediar la crisis y cree que la resolución aprobada está a ello encaminada. Reitera el llamamiento de la resolución a todas las partes para que no tomen iniciativas unilaterales que puedan agravar aún más la crisis.

Insiste finalmente Jacob Malik que el pueblo del Sahara Occidental tiene derecho a determinar libremente su destino y que cualquier acto que impida el ejercicio de este derecho debe ser condenado e impedido.

Concluida su intervención como representante de la URSS vuelve a hablar Jacob Malik presidente del Consejo de Seguridad para dar paso a otro ritual de estas sesiones, el derecho de réplica, que ejercita en primer lugar España para contestar a una serie de alegaciones pronunciadas en el debate.

Fernando Arias Salgado dedica su turno de réplica a aclarar y precisar la posición del Gobierno español. Así lo hace tranquilo y objetivo.

Pero para España, como dice su representante, el problema inmediato continúa siendo la marcha, esa amenaza de fricción internacional que ha de ser detenida.

Después intervienen Marruecos y Argelia.

El presidente pone punto final a la sesión instando al secretario general para que informe urgentemente, telegráficamente, a las partes interesadas y afectadas de los términos de la resolución adoptada. Promete que el Consejo de Seguridad continuará vigilando cuidadosamente la situación que se reunirá inmediatamente para tomar las medidas necesarias para cualquier emergencia que se produzca.

#### DISCURSO DEL DELEGADO ESPAÑOL

Naciones Unidas (Efe). — Interviniendo el domingo ante el Consejo de Seguridad reunido urgentemente para tratar de la cuestión del Sahara, el representante español señor Arias Salgado dijo, entre otras cosas lo siguiente:

«En la intervención que el miércoles 22 de Octubre realizó el representante permanente de España, embajador De Piniés, se puso de manifiesto que la resolución aprobada por este Consejo y las gestiones que el secretario general debería realizar con arreglo al mandato que se le había encomendado tenían como objetivo fundamental y prioritario restablecer la situación de normalidad, existente en la zona con anterioridad al anuncio hecho por el Rey de Marruecos del comienzo de una marcha sobre el Sahara Occidental. El representante permanente de España añadió: «Si no se logra hacer desaparecer esta situación de tensión, las consecuencias de la situación no podrían en modo alguno recaer sobre la potencia administradora. Será necesario, por lo tanto, que el Consejo vuelva a asumir las funciones que con arreglo a la carta le hemos encomendado los Estados miembros de las Naciones Unidas».

Desgraciadamente este temor se ha visto plenamente realizado. El Gobierno de Marruecos insiste en continuar con la proyectada marcha sobre el Sahara, desconociendo el llamamiento hecho por el Consejo de Seguridad en su resolución 377 para que se adopte una actitud de prudencia y moderación mientras se desarrollan las consultas encomendadas al secretario general. El proyecto de resolución adoptado confirma esta realidad, que estamos denunciando desde el principio como causa principal de la tensión en la zona al reiterar su requerimiento para que no se tome ninguna acción unilateral».

«La política del Gobierno de Marruecos, al margen de las Naciones Unidas, sigue siendo la cuestión fundamental que debe resolverse sin demora, puesto que constituye un desafío inaceptable a la legalidad internacional en materia de descolonización y una causa evidente de fricción internacional, que se ha convertido ya en amenaza a la paz y seguridad internacionales. Por lo tanto, es de todo punto indispensable que este Consejo haga comprender mediante la acción adecuada de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, que esta actitud del Gobierno de Marruecos no puede ser aceptada como presupuesto de ninguna solución pacífica del problema».

«Existe un aspecto de la cuestión que creo conveniente aclarar definitivamente para acabar con cualquier confusión que pudiera existir en relación con la posición española en el tema de la descolonización del Sahara Occidental. En la sesión 1849 de este Consejo, del 20 de Octubre, la posición española desde el punto de vista procesal fue la de mantener un deslinde de competencias entre el Consejo de Seguridad y la Asamblea general en relación con este tema. El Consejo de Seguridad de acuerdo con las funciones y poderes que le encomienda la Carta, tiene la responsabilidad primordial de mantener la paz y la seguridad internacionales. Teniendo en cuenta que la actuación en el Sahara Occidental, como resultado de la decisión del Gobierno de Marruecos de invadir el territorio, pone en peligro el mantenimiento de la paz y seguridad internacionales, nada más coherente con las competencias del Consejo, que tomar las medidas necesarias para que la causa de esta situación desaparezca».

«En conclusión, señor presidente, mi delegación considera que nuestra posición podría resumirse en los siguientes términos:

a) La detención de la marcha anunciada por el Gobierno de Marruecos sobre el Sahara es condición «sine qua non» para poder encontrar cualquier solución pacífica al problema de la descolonización del Sahara».

b) En las circunstancias actuales, ninguna solución pacífica del problema de la descolonización de Sahara puede concebirse fuera del marco de las Naciones Unidas, ni en contradicción con las resoluciones pertinentes de la Asamblea general, cuyo presupuesto básico es el derecho del pueblo del Sahara a la autodeterminación».

c) En cumplimiento de la resolución 377 de este Consejo se han celebrado en Madrid contactos y conversaciones con Marruecos, Mauritania y Argelia con objeto de encontrar una solución pacífica a la fricción internacional creada por la proyectada invasión del Sahara por el Gobierno de Marruecos. Dichas conversaciones no han conseguido el objetivo antes señalado».

Dada la complejidad del problema y la grave situación en la zona, como se deduce del informe presentado a este Consejo por el secretario general, va-

rece necesario para conseguir la rápida y urgente descolonización del Sahara en las condiciones antes indicadas que el Consejo de Seguridad consiga que se detenga la marcha anunciada para el martes próximo día 4 de Noviembre por el Gobierno de Marruecos, que el secretario general continúe las consultas con las partes interesadas y afectadas tal y como señala en las conclusiones de su informe y que se acelere por la Asamblea general es decir por la cuarta comisión, el examen del problema de fondo para que se pueda llegar a una decisión definitiva y urgente sobre la descolonización del Sahara Occidental, a la vista del informe de la misión de visita y del dictamen del Tribunal Internacional de Justicia.

«Si no obstante lo expuesto anteriormente y la nueva resolución adoptada sirve para conjurar la amenaza ya denunciada por el Gobierno español en la reunión 1849 de 20 de Octubre de este Consejo y se producen hechos consumados que hagan imposible la aplicación de cualquier fórmula de solución pacífica dentro del marco de las Naciones Unidas, el Gobierno español, consciente de sus obligaciones como potencia administradora, que le imponen con arreglo a la carta de las Naciones Unidas la defensa del territorio y de su integridad territorial y la protección de la población contra todo abuso, declara que de realizarse la marcha anunciada por el Rey de Marruecos la revelará con todos los medios a su alcance incluso con el empleo de Fuerza Armada».

«Mi delegación hubiera preferido ser oída antes de la decisión tomada hoy por el Consejo de Seguridad pero quisiera dejar bien claro que la gravedad del problema con que nos enfrentamos está llegando a tales extremos que las cuestiones procesales pierden toda importancia, si se consigue el objetivo fundamental de suprimir la causa que ha desencadenado esta tensión y que contribuyendo a la deteriorización progresiva y acelerada de la situación en la zona al hacer imposible cualquier solución pacífica del problema de fondo, es decir, de la descolonización del Sahara».

«La suspensión de la marcha tendrá necesariamente como efecto crear un clima de entendimiento y de diálogo entre todas las partes interesadas y afectadas y una fase sólida para que las consultas y gestiones que el secretario general deberá realizar ahora con arreglo al nuevo mandato de esta resolución. Puede tener el éxito que estev seguro todos deseamos España como potencia administradora del territorio y responsable de su defensa con arreglo a la Carta, está dispuesta a seguir ofreciendo al secretario general toda la colaboración y el apoyo que precise para el desempeño de este mandato y está abierta a cualquier solución que en el marco de las Naciones Unidas y con el debido respeto a las resoluciones pertinentes de la Asamblea general sobre el territorio sea aceptable para todas las partes interesadas y afectadas».

#### LA RESOLUCION APROBADA

Sede Naciones (Efe). — El Consejo de Seguridad aprobó por consenso es decir, sin someter a votación el siguiente proyecto de resolución, presentado por su presidente, Jacob Malik (URSS).

«El Consejo de Seguridad, habiendo considerado el informe del secretario general en cumplimiento de la resolución del Consejo de Seguridad 377 (1975) relativa a la situación concerniente al Sahara Occidental (S 11853), habiendo considerado también la carta fechada el primero de Noviembre de 1975 del representante permanente en funciones de España en las Naciones Unidas, dirigida al presidente del Consejo de Seguridad (Z 3864), reafirmando su resolución 377 (1975) del 22 de Octubre de 1975, habiendo notado con preocupación que la situación en la zona sigue siendo grave.

Expresando su apreciación de los esfuerzos del secretario general en cumplir la resolución 377 (1975) del Consejo de Seguridad reafirmando los términos de la resolución 1514 (XV) de la Asamblea general y otras resoluciones relevantes de la Asamblea general sobre el territorio.

Apremia a todas las partes afectadas e interesadas a que eviten cualquier acción unilateral o de otra índole que pudiera escalar todavía más la tensión en la zona.

Requiere al secretario general para que continúe sus gestiones y notifique al Consejo de Seguridad sus resultados tan pronto como sea posible para permitir al Consejo el adoptar cualesquiera medidas nuevas apropiadas que pudieran ser necesarias».

#### HASSAN EN AGADIR

Agadir (Efe-Reuter). — El Rey Hassán II de Marruecos llegó el domingo a esta localidad cercana a la frontera con el Sahara español.

Acompañan al Monarca la mayor parte de los miembros de su Gobierno.

# Visita del Príncipe al Sahara

«Se hará cuanto sea necesario para que nuestro Ejército conserve intacto su prestigio y salve el honor»

«La jornada ha sido gloriosa», dice un comandante en El Aaiun

(Viene de primera página)

bandera y banda de música, rindió honores. Tras escuchar el Himno Nacional y pasar revista a las tropas, don Juan Carlos se trasladó al cuartel general del Sahara, donde se reunió con los altos mandos militares del territorio.

Posteriormente, Su Alteza Real visitó el cuartel del Tercio «Don Juan de Austria» donde asistió a un acto en honor de los caídos de la Legión y colocó una corona de laurel en el túmulo de los caídos, que se levanta en el patio del acuartelamiento. Don Juan Carlos impuso la medalla del Ejército al capitán don Rafael Cárdenos, concedida por sus acciones militares en el Sahara. Tropas de la Legión y de la Policía Territorial desfilaron a continuación ante él.

Más tarde, el Príncipe visitó el Centro Recreativo de los Ejércitos y confraternizó con varios centenares de jefes y oficiales que le recibieron y despidieron con grandes aplausos. «He venido —dijo don Juan Carlos— para saludaros y vivir unas horas con vosotros. Conozco vuestro espíritu, vuestra disciplina y vuestra eficacia. Siento no poder estar más tiempo aquí, con estas magníficas unidades, pero quería daros personalmente la seguridad de que se hará cuanto sea necesario para que nuestro Ejército conserve intacto su prestigio y el honor». Señaló el Príncipe que España cumplirá sus compromisos en el territorio y protegerá los legítimos derechos de la población saharaui, y concluyó: «A todos un abrazo y un saludo con el mayor afecto, ya que quiero ser el primer soldado de España».

Tras el almuerzo, en la residencia del general Gómez de Salazar, el Príncipe abandonó El Aaiun a las tres y media de la tarde. Pese a lo imprevisto de su visita, que sólo fue anunciada unos minutos antes de producirse, un numeroso público despidió al Príncipe con grandes muestras de afecto.

## ALEGRIA POPULAR

«La jornada ha sido gloriosa», nos dice un comandante en el Casino Militar. La frase resume todo el estado de ánimo del Ejército español en el Sahara tras la visita del Príncipe Juan Carlos. Las caras preocupadas de los días pasados han dejado paso a un ambiente de moderado optimismo.

La alegría popular se dejó sentir también entre toda

la población civil europea de El Aaiun, aunque su número hoy no supere las 2.500 personas, cuya fase de evacuación forzosa ha comenzado precisamente hoy.

Los saharauis apenas si se dejaron ver. Unas docenas vitorearon al Príncipe y le estrecharon la mano. En su mayoría eran miembros del PUNS.

«La visita es muy importante para nosotros, me decía esta mañana un comandante del Tercio. El Ejército del Sahara ha pasado por varias fases. En el pasado nos creímos olvidados, después, con los fosfatos, pasamos a un primer plano. Luego, nuevo olvido; coincidiendo con la conversación del Sahara en materia reservada. Hoy se vuelve a contar públicamente con nosotros. Lo sabemos a través de la Prensa, pero la presencia del Jefe del Estado en funciones es el mejor refrendo».

## LIGERA ANIMACION

La visita del Príncipe, la actuación española en las Naciones Unidas, la clara postura argelina, han dado hoy nueva vida a esta ciudad. Las medidas de ocupación militar van dulcificándose gradualmente. Los carros de combate, las autometralladoras, los coches blindados, han desaparecido de los barrios nativos, aunque permanezcan las alambradas, algunos «Land Rovers» y el control de los soldados.

Hoy los saharauis han salido más a la calle que en días anteriores, aunque también han iniciado una huelga que tiene su principal reflejo en Bu-Craa, donde sólo trabajan los 1.700 empleados europeos. Los nativos han llegado a formar piquetes para impedir que acudieran a trabajar los obreros saharauis disconformes con la huelga.

Las condiciones que pone el Polisario, evidente organizador de la huelga, se apoyan en la normalización de la vida ciudadana, el fin de los cacheos —cosa que les irrita sobremanera, sobre todo en lo que respecta a sus mujeres—. También los huelguistas exigen que España impida la entrada en el Sahara a cualquier marroquí aunque sea en una invasión simbólica.

Esto se refiere fundamentalmente a la «marcha verde» que podría ponerse a andar, en las próximas 48 horas, aunque aún faltan por llegar a Tarfaya las representaciones de algunas ciudades importantes.

Al respecto, la opinión ofi-

cial aquí, es la que la diplomacia española está sosteniendo en las Naciones Unidas: «Impediremos la invasión, aunque sea por la fuerza. Hassán II puede llevar a su pueblo a una catástrofe».

Mientras tanto, la evacuación forzosa cubre hoy su primer día. La verdad es que no se ha notado. Los civiles están recibiendo tarjetas en las que se indica su número de embarque y cómo esta evacuación forzosa está distribuida a lo largo de dos semanas, puede decirse que el ritmo de marcha es casi el que habitualmente estaba realizándose mediante los vuelos regulares de «Iberia».

Lo que sí se ha intensificado es la retirada de mercancías. Aún continúan siendo muy abundantes los montones de enseres familiares o mercancías y automóviles estacionados en el aeropuerto. Para mañana se espera la llegada al pantalán de Fos Bucraa de un buque mercante que recogerá un importante lote de automóviles y mercancías.

Aunque ha circulado intensamente el rumor de enfrentamientos fronterizos entre el F. Polisario y las fuerzas reales marroquíes, fuentes oficiales españolas en el Sahara aseguran que no disponen de ningún fundamento para afirmar que sean ciertos, aunque queda implícito que puedan serlo, teniendo en cuenta que muy amplias zonas de la frontera Norte del Sahara apenas si pueden ser cubiertas por las operaciones de las patrullas militares.

Esta tarde se ha difundido por El Aaiun el rumor de que el presidente de la Yemaa, El-Jatri, se encuentra en Marruecos, donde está realizando manifestaciones antiespañolas, exagerando la situación en que se encuentra la población saharauí, después de la implantación del toque de queda y las severas medidas de control.

El Jatri, no hace mucho, hizo las siguientes declaraciones: «No es posible un acuerdo hispano-marroquí, porque España no va a traicionar nunca al pueblo saharauí. En consecuencia, es absurdo pensar esto de un pueblo firme como el español...»

## DECLARACIONES DE UN MINISTRO MARROQUI

Agadir (Efe). — El ministro marroquí de Estado encargado de la Información, Ahmed Tahbi Benhima, interrogado sobre el sentido del viaje del Príncipe Juan Carlos a El Aaiun,

declaró el domingo por la tarde en Agadir, que «el Príncipe Juan Carlos, que desempeña actualmente la Jefatura del Estado en funciones, ha demostrado con tal decisión una gran conciencia de sus responsabilidades».

«Sabe que el problema del Sahara es probablemente la incógnita prioritaria del futuro español —añadió el ministro marroquí— en una conferencia de Prensa—. Como futuro Rey ha querido conocer directamente el caso, enterarse en el mismo lugar, informarse, regresar con ideas, con una evaluación de la situación. En el país rendimos homenaje a tal iniciativa porque pensamos que es el primer gesto del futuro soberano y que traduce su sentido agudo de la responsabilidad».

Interrogado sobre el estado de las negociaciones entre Marruecos y España, el ministro declaró: «Hemos decidido de común acuerdo la suspensión de las negociaciones porque sabíamos que se iban a producir los arreglos necesarios para la instalación del Príncipe Juan Carlos y, por espíritu realista, así como por cortesía, era preciso dejar primero a los españoles arreglar ese problema».

Primero aliviar dolores. Luego no preguntar las circunstancias del alivido. Esto lo hace directamente Cruz Roja. Y tú, ¿no quieres seguir su ejemplo y su bandera?

# Cumpleaños de la Princesa Sofía

Don Juan Carlos, pasó las últimas horas del domingo con los suyos

Madrid (De nuestra Redacción). — La Princesa Sofía celebró ayer, domingo, su cumpleaños en el palacio de la Zarzuela, en compañía de sus hijos. El Príncipe Don Juan Carlos no pudo compartir por entero con los suyos este señalado día. Razones de Estado reclamaban su presencia en territorio saharauí y sin duda los soldados españoles valoraron esta visita que denota la preocupación y el acercamiento del Príncipe al lugar conflictivo.

La Princesa Sofía nació el 2 de Noviembre de 1938 en Písjico, zona residencial de los alrededores de Atenas, en la casa donde residían sus padres, el entonces Príncipe Pablo y la Princesa Federica, futuros herederos de la Corona de Atenas.

En un principio, sus padres habían decidido el nombre de Olga para su primogé-

nita. Sin embargo, al sonar los 20 cañonazos anunciando el nacimiento de la hija de los Príncipes de Grecia, el pueblo aclamó a la recién nacida con el nombre de Sofía, ya que, según la tradición griega, la primogénita de la familia debe llevar el nombre de su abuela.

El 14 de Mayo de 1962, Sofía de Grecia contrajo matrimonio con Don Juan Carlos de Borbón en la catedral de San Dionisio Areopagita, en Atenas, y poco después del aniversario de boda, el 20 de Diciembre de 1963, nace el primer hijo de los Príncipes de España, la Infanta Elena. Un año después, el 13 de Junio de 1964 en el sanatorio de Nuestra Señora del Rosario, de Madrid, la Princesa Sofía da a luz su segunda niña, Cristina y, por fin, el 30 de Enero de 1968 nace su primer heredero varón, el Infante Felipe. — C. P.

La propaganda es el todo.

Diario de Burgos



garantiza la eficacia de su anuncio, por la gran difusión de nuestro periódico.

## MODA INFANTIL otoño - invierno



GABARDINAS, TRINCHERAS, COMANDOS, TRENKAS, CANGUROS... PRENDAS TODAS ELLAS, DISEÑADAS EN LINEAS GRACIOSAS, SIMPATICAS. FABRICADAS CON LAS MEJORES FIBRAS, PARA QUE DUREN MAS.



Calle Vitoria, 5



EL SEÑOR

**DON BENJAMIN MARTINEZ PEREZ**

Falleció en el día de ayer, a los 75 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su apenada esposa, doña Encarnación Llorente Gaulti; hijos, don José Luis, don Víctor, doña Marina y doña Soledad; hija política, doña Carmen Puente; hermanos, don Manuel, don Luis y don Vicente; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia

### RUEGAN UNA ORACION POR SU ALMA

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán en la iglesia parroquial de LA ANUNCIACION, HOY, MARTES, a las CUATRO Y MEDIA y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José.

Casa doliente: Delicias, 14.

LA FAMILIA NO RECIBE

Burgos, 4 de Noviembre de 1975

Funeraria "La Cruz"

# REACCION FAVORABLE DE LA PRENSA EUROPEA Y NORTEAMERICANA AL VIAJE DEL PRINCIPE AL SAHARA

Londres (Efe). — Toda la Prensa londinense publica hoy en primera página fotografías del príncipe Juan Carlos en el Sahara e informaciones, sobre la actitud firme adoptada por España en esta cuestión.

El diario «The Financial Times» concluye en un editorial que «todos los esfuerzos diplomáticos deben estar dirigidos a persuadir al Rey Hassan para que acepte una solución de las Naciones Unidas».

Se refiere asimismo a los problemas que encontrará el Rey marroquí en su frontera con Argelia. Afirma que «Argelia es el país que se opone más a la proclama marroquí y agrega que, a pesar de sostener al Polisario, movimiento que quiere la independencia, no está claro si Argelia abriga el deseo de permitir la autodeterminación o encubre propias ambiciones sobre el territorio».

Con relación a problemas estratégicos, el diario de Información general, consigna que «los argelinos no están en posición de hacer nada en el área de la invasión amenazada, pero con su superioridad de tres veces en número de aviones de combate pueden constituir una formidable amenaza para Marruecos en otro flanco».

El diario considera por último que la decisión española de aliarse con el grueso de la opinión de las Naciones Unidas, puede significar un propicio comienzo para el Príncipe.

Por su parte, el diario «The Guardian» bajo el título de «La creciente amenaza de la marcha verde», dice que la marcha decidida por el Rey Hassan sobre el Sahara «empieza ahora a tomar diariamente un matiz más amenazador».

El periódico se hace después una serie de preguntas. «¿Qué hará Hassan II, con los participantes en la marcha una vez que llegue a la tierra prometida?» «¿Convocará un referéndum y lo ganará?» «¿No habrá riesgo de resistencia si reparte el territorio con Mauritania?» Y, por último, ¿por qué pide Marruecos la autodeterminación, para los palestinos y no para los saharauis?»

Califica después la actitud de Hassan II de «hábil y cínica» y hace referencia a las citas del Corán en sus discursos y en la utilización del adjetivo «verde» para la marcha porque este es el color santo del Islam.

«The Guardian» termina concluyendo que, en primer lugar la celebración de un referéndum es el mejor camino para salir de la crisis y en segundo, la «ONU» es el organismo mejor situado para intervenir diplomáticamente en la cuestión».

Y finaliza: «Queda muy poco tiempo antes de que la marcha verde pueda entrar en un país cuyo futuro debe quedar establecido por sus propias papeletas de voto y no por los pies de sus vecinos».

## MAS COMENTARIOS BRITANICOS

Londres (Efe). — Comentando las primeras acciones del Príncipe Juan Carlos como jefe del Estado, el diario «The Daily Telegraph» dice que «merece simpatía tanto fuera como en el interior por su doble bautismo de fuego».

En un editorial publicado hoy el periódico indica:

«Yendo al Sahara español, donde la disputa entre Marruecos y Argelia por el control del rico mineral del territorio ha envuelto a España, en una terrible y enmarañada crisis, el Príncipe Juan Carlos, no ha perdido el tiempo para mostrar que está en el puesto de mando».

El Príncipe, acompañado por el ministro del Ejército, pasó revista a las Fuerzas españolas y pronunció una arenga admirablemente equilibrada combinando la determinación de defender el territorio contra la invasión con la perseverancia en la búsqueda de una solución pacífica. Después regresó a Madrid con urgencia».

Agrega el editorial del diario que la decisión de usar la fuerza si es necesario para repeler la «marcha pacífica» del Rey Hassan, está «totalmente justificada» y además «va a concentrar el apoyo patriótico en el Príncipe al comienzo de su nueva era».

## LA SITUACION ESPAÑOLA EN LA PRENSA FRANCESA

París (Efe). — La Prensa francesa, dedica particular interés esta mañana a la visita de Juan Carlos a El Aaiun, tema que aparece en primera plana de todos los periódicos matutinos.

«Le Figaro», estima que «El Jefe del Estado interino realizó una doble operación política: situarse en el plano internacional y convencer a la opinión pública de que está dispuesto a asumir las responsabilidades en todos los terrenos».

Después de pasar revista a la situación desde el punto de vista internacional, el diario afirma que «comprendió muy bien que arriesgado encontrarse comprometido en un conflicto que desea evitar por todos los medios. Esto explica su advertencia al Rey Hassan II, en la que declara estar dispuesto a oponerse energicamente a la «Marcha verde» hacia el Sahara».

Por otra parte, la visita del Príncipe Juan Carlos al Sahara, según el diario «puso las cosas en orden, en lo que respecta a las relaciones entre Argel y Madrid, y significa que «el Gobierno de Arias Navarro es fiel a la solución de la ONU».

«L'Aurore» afirma en el editorial de Roland Faure: es cierto que al ir al Aaiun, Juan Carlos actuó, no como un simple pretendiente o un tímido interino, sino como un auténtico Jefe de Estado, cuya juventud y dinamismo subrayan aún más el sentido de las responsabilidades».

Faure piensa que el Príncipe se afirmó como digno defensor de los intereses de la nación, prefiriendo la paz a la guerra, pero no retrocediendo ante ésta si la grandeza de España así lo exige».

El económico «Les Echos» titula: «En el Sahara Juan Carlos quiere demostrar que no existe en España el vacío de Poder» y afirma que «esta visita constituye con toda evidencia un refuerzo de la posición española y un apoyo directo del Jefe del Estado a las funciones de las Fuerzas Armadas, responsables de la defensa del territorio, mientras se prosigue, frente a la presión marroquí, la evacuación de los civiles españoles».

«Liberation», estima que «esta rápida visita es la más clara afirmación de la posición tradicional española sobre la cuestión del Sahara (descolonización negociada».

ra afirmación de la posición tradicional española sobre la cuestión del Sahara (descolonización negociada».

## PRENSA ALEMANA

Bonn (Efe). — La nueva actitud oficial española respecto al Sahara, subrayada ayer con la presencia del Príncipe Juan Carlos en El Aaiun, tiene un amplio eco informativo en las primeras páginas de la Prensa alemana de hoy.

Los periódicos más importantes de la República Federal, ponen de relieve hoy que España, está dispuesta a cumplir las recomendaciones de las Naciones Unidas sobre aquél territorio, salvaguardando el derecho de autodeterminación».

## PRENSA ITALIANA

Roma (Efe). — La Prensa italiana de la mañana, en artículos de sus corresponsales y enviados especiales a España, da cuenta de la situación creada con la marcha organizada por el Rey Hassan II hacia el Sahara español.

«Corriere Della Sera», escribe que «cuando Juan Carlos habla de «defender el prestigio y el honor del Ejército» y cuando, dice que España «quiere proteger los derechos legítimos de los civiles», significa, según la opinión más difundida, que no sería honorable ni prestigiosa una salida precipitada frente a 350.000 marroquíes del Rey Hassan que llegan a la frontera armados del Corán. Ni con la partida de allí serían respetados los «legítimos derechos» de la población».

Añade que Juan Carlos, con su viaje relámpago, ha reforzado su prestigio ante las Fuerzas Armadas.

## LA «SORPRESA» DE DON JUAN CARLOS, EN LA PRENSA AUSTRIACA

Viena (Efe). — El Príncipe don Juan Carlos, como afirma hoy en un comentario el diario vienés «Die Presse», ha sorprendido con su iniciativa valerosa de ir al Sahara a la opinión Internacional y a los españoles.

Consciente ahora don Juan Carlos de que está sucediendo a Franco, ha tomado la iniciativa con éxito psicológico.

## «ESPAÑA NO SE INTIMIDA POR LA «MARCHA»

Ginebra (Efe). — Toda la Prensa helvética comenta hoy el viaje del Príncipe Juan Carlos al Sahara Occidental y lo interpreta como un testimonio del Jefe del Estado interino de no dejarse intimidar por la «marcha verde» organizada por el Rey de Marruecos.

«Para el Príncipe —dice el matutino «La Suisse»— ha sido una prueba de fuego y una oportunidad única para lograr detrás de su trono la unanimidad o por lo menos de una buena parte de los españoles, poco propensos a dejarse atropellar por los marroquíes».

El diario «24 Heures», después de señalar la gravedad de la mencionada marcha marroquí, afirma que solamente el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas puede atenuar la virulencia de esta situación, pero lamenta que «hasta el presente solamente haya prodigado consejos de prudencia».

# EL PRIMER MINISTRO MARROQUI LLEGA A MADRID Y SE ENTREVISTA CON DON JUAN CARLOS Y ARIAS

## Diligentes gestiones de Waldheim quien manda un emisario a Agadir con un mensaje para Hassán

### Desesperado intento del Rey alauita de hacer las paces con Argelia

Madrid (Cifra). — El primer ministro marroquí, Ahmed Osman, llegó a las 14,30 horas de hoy al aeropuerto de Barajas procedente de su país, en un avión «Mystere» de la Casa Real.

A su llegada fue recibido por el embajador de Marruecos en Madrid y varias personalidades españolas.

El primer ministro se negó a hacer declaraciones a los periodistas y, por toda referencia, dijo que esta tarde quizá celebraría una rueda de Prensa.

## RECIBIDO POR EL PRINCIPE

Madrid (Cifra). — Algo más de hora y media, desde las cinco hasta poco después de las seis y media, ha durado la entrevista concedida esta tarde por el Príncipe de España al primer ministro marroquí, Ahmed Osman.

A la entrevista, celebrada en el palacio de la Zarzuela, asistieron también el presidente del Gobierno, Carlos Arias Navarro; ministro de Asuntos Exteriores, Pedro Cortina Mauri y embajador de Marruecos en Madrid, Abdellatif Filali.

Aunque nada se ha informado oficialmente, parece ser que la entrevista ha girado en torno a la situación en el Sahara y la «marcha verde» convocada por el Rey marroquí.

## PRIMER MINISTRO MARROQUI, EN PRESIDENCIA

Madrid (Cifra). — Hasta las nueve de la noche permaneció en la Presidencia del Gobierno el primer ministro marroquí, Ahmed Osman, quien se dirigió a la misma al finalizar su entrevista con el Príncipe de España, en la Zarzuela, alrededor de las siete menos cuarto de la tarde.

El señor Osman se ha entrevistado con el ministro de la Presidencia y con el ministro de Asuntos Exteriores.

En contra de lo que se pensó en un principio, el primer ministro marroquí no volverá esta noche a su país, sino que permanecerá en Madrid, al parecer, en la residencia del embajador.

## ARIAS, PRESENTE

Madrid (Logos). — Sobre las ocho y media de la noche don Carlos Arias Navarro se reincorporaba a la reunión que en la Presidencia del Gobierno sostenían el primer ministro marroquí, Ahmed Osman, con el ministro de la Presidencia Carro Martínez; ministro de Asuntos Exteriores, señor Cortina Mauri y ministro secretario general del Movimiento señor Solís Ruiz, a la que asisten los embajadores de Marruecos en Madrid y de España en Rabat.

A la hora de transmitir esta noticia la reunión continúa.

## FIN DE LA REUNION

Madrid (Logos). — Hacia las diez de la noche había concluido la reunión que se celebraba en Presidencia entre los presidentes de los Gobiernos marroquí y español. La reunión se había comenzado a celebrar en el palacio de la Zarzuela y tuvo que ser suspendida al ser conocido el agravamiento de la salud del Jefe del Estado.

El Príncipe don Juan Carlos y el señor Arias Navarro mar-

charon al palacio de El Pardo, y el señor Osman, presidente del Gobierno marroquí, a la Embajada de su país, para, desde allí, continuar a Castellana 3, donde se reunió con el ministro de la Presidencia, y los ministros de Asuntos Exteriores, y secretario general del Movimiento, y el embajador de su país en España.

El señor Arias Navarro se incorporó a la reunión cuando abandonó el palacio de El Pardo pasadas las nueve de la noche y minutos después se daba por finalizada la reunión.

## ACTIVIDAD DE WALDHEIM

Naciones Unidas (Efe). — Durante una hora y media se entrevistó hoy el secretario general, Kurt Waldheim, con el representante español, Fernando Arias Salgado, para cumplir el mandato del Consejo de Seguridad de intensificar las consultas sobre el Sahara.

Anteriormente, Waldheim había recibido en su despacho al embajador de Marruecos Driss Slaui y al de Tanzania, Salam A. Salim, que es presidente del Comité de descolonización o «de los 24» y es también miembro del Consejo de Seguridad.

En vista de la gravedad de la situación y del apremio del Consejo de Seguridad sobre el del Sahara y de la marcha marroquí, el secretario general de la ONU se ha visto forzado a cancelar el viaje que tenía previsto a Cuba por invitación de las autoridades cubanas.

## MENSAJE A HASSAN

Naciones Unidas (Efe). — Un mensaje personal del secretario general de la ONU, Kurt Waldheim al Rey Hassán II de Marruecos será llevado hoy por un enviado especial que parte esta noche para Agadir por vía aérea.

El enviado especial es Andre Lewin, portavoz del secretario general, quien después de entregar su mensaje en Agadir, visitará también los otros tres países, Argelia, España y Mauritania. Andre Lewin formó parte del séquito de Waldheim en su reciente viaje.

Aunque según el portavoz oficial de la ONU «no hay planes para que Waldheim vuelva a visitar de inmediato la zona», el secretario general prosigue sin embargo en estrecho contacto con la situación e intensifica las consultas que el Consejo de Seguridad le encomendó ayer que hiciese.

Waldheim recibirá hoy para una segunda ronda de consultas al embajador de Mauritania, al de Marruecos, al enviado especial español a la Asamblea general y, finalmente, al ministro de Asuntos Exteriores de Argelia.

## ESPERAN A WALDHEIM

Agadir (Efe). — El secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, es esperado a primeras horas de esta tarde en Agadir procedente de Nueva York ha anunciado la Agencia de Información Marroquí.

## ENVIADO DE HASSAN, EN ARGEL

Argel (Efe). — El Hadj Mohamed Bahini, ministro de Estado marroquí, para asuntos culturales y enviado especial del Rey Hassán II, acompañado por Jalifa Mahfoudi, encargado de misión en el Gabinete Real ha llegado hoy a última hora de la mañana a Argel.

Bahini, encomendado por el soberano marroquí de una misión cerca del presidente Bumedian, fue acogido al pie del avión por Rabah Bitat, ministro de

Estado, así como por varios altos funcionarios del Ministerio argelino de Asuntos Exteriores.

## BUSCA LA AMISTAD ARGELINA

Argel (Efe). — «El problema no es insoluble», ha manifestado hoy en la capital argelina Nadj Bahini, enviado especial del Rey Hassán II, al salir del palacio presidencial, donde se ha entrevistado con el presidente Huarí Bumedian.

En el curso de la entrevista, Bahini ha hecho entrega a Bumedian de un mensaje personal del Rey de Marruecos.

«Las divergencias entre Marruecos y Argelia no son insolubles», ha manifestado el enviado especial del monarca marroquí, añadiendo que lo que realmente importa es «restablecer las fraternales relaciones entre ambas naciones».

En el momento de emprender su regreso a Rabat, Bahini ha reiterado que «hay que insistir en este punto tan vital como es la tradicional amistad entre Marruecos y Argelia».

## DE REGRESO, EN AGADIR

Agadir (Efe). — Mohamed Bahini, ministro de Estado encargado de los asuntos culturales de Marruecos, ha regresado en la tarde de hoy a Agadir, procedente de Argel, adonde se dirigió para realizar una misión que le encomendó Hassán II, cerca del presidente argelino, Huarí Bumedian.

## ¿DESEA UN COMPROMISO?

Londres (Efe). — «El Rey Hassán no puede ahora dar por terminada la invasión sin una pérdida de prestigio —y posiblemente del trono— y está deseando desesperadamente un compromiso» dice hoy en primera página el diario «The Daily Telegraph».

Tratando la cuestión del Sahara Occidental y bajo el título de «España, preparada para repeler a los marroquíes», el periódico dice también que la firmeza de España «ha causado alarma en Marruecos y que «el Rey Hassán convocó a sus ministros para urgentes conversaciones».

Añade que, para agravar los problemas del Rey Hassán, «los argelinos han declarado que están dispuestos a intervenir militarmente contra Marruecos si la marcha sigue adelante».

En editorial, en sus páginas interiores, el mismo órgano informativo considera justificada la posición española y crítica, como el resto de la Prensa londinense, la decisión de continuar con la «marcha verde», a la que los periódicos califican en editoriales de una amenaza.

## CHIMPANCES Y ABEJAS EN LA «MARCHA VERDE»

Tan-Tan (Marruecos) (Efe). — Por lo menos 1.500 chimpancés y un buen número de colmenas han sido llevadas a la frontera de Marruecos con el Sahara español para detectar minas antes de realizar la marcha verde sobre territorio saharauí, según informaron ayer fuentes militares y del Gobierno que recoge la agencia de noticias «Upi».

Los chimpancés, que fueron traídos a Marruecos de un país africano cuyo nombre no se ha desvelado, llegaron a Tarfaya, a 16 kilómetros de la frontera, en cajones, transportados en camiones, y después se despacharon hacia el Sur en transportes militares junto con colmenas de abejas, han señalado las fuentes.

Según dichas fuentes los chimpancés y las abejas serán empleados para detectar minas en la zona fronteriza.

Estas informaciones no han sido publicadas en la Prensa marroquí, añade la agencia «Upi».



Germaine Monteil

Se complace en informarle que su «esthéticienne», señorita María Jesús Redondo, estará a su disposición los días 3 al 8 de Noviembre, ambos inclusive, en:

PERFUMERIA ridruejo

LAIN CALVO, 9

Para brindarle sus consejos de Belleza y el tratamiento adecuado con sus productos.

# FRANCO, INTERVENIDO QUIRURGICAMENTE

(Viene de primera página)

La intervención fue bien tolerada con esporádicas alteraciones electrocardiográficas severas, que fueron controladas satisfactoriamente por el grupo cardiológico que colaboró durante el acto quirúrgico. La operación finalizó a las 12.30 de la noche, transfundiéndose un total de 7,5 litros de sangre.

A la una hora del día 4 de Noviembre, en el momento de redactar este parte, las constantes vitales de S. E. el Generalísimo están normalizadas.

El pronóstico es muy grave.

Firmado: el equipo médico habitual.

Palacio de El Pardo, 4 de Noviembre de 1975.

## INFORMES DE AYER, LUNES, HASTA PRIMERAS HORAS DE LA TARDE

Madrid (Logos).— Las Casas civil y militar comunican, a las 7,30 horas de la mañana, que «según informe de los médicos de turno, Su Excelencia el Jefe del Estado, había dormido toda la noche sin problemas».

Por otro lado, el parte médico de mediodía, señalaba lo siguiente: «A las 13,30 horas, la evolución clínica de Su Excelencia el Generalísimo durante las últimas veinticuatro horas, ha sido la siguiente:

Estado general y de consciencia similares a los de ayer.

La situación de su problema cardiocirculatorio continúa evolucionando favorablemente.

El síndrome digestivo sigue con pequeñas hemorragias. La motilidad intestinal es adecuada. La ascitis ha sido parcialmente evacuada.

El pronóstico sigue siendo el mismo».

Firmado: el equipo médico habitual.

## AGRAVACION

Madrid (Cifra).— La salud del Jefe del Estado ha sufrido un empeoramiento al presentarse una hemorragia que se intenta controlar por todos los medios, según ha podido saber «Cifra» en fuentes bien informadas. Dicha situación de gravedad se registró en las primeras horas de esta tarde.

## LLAMADA A UN UROLOGO

Madrid (Logos).— El empeoramiento del Jefe del Estado parece ser que empezó a manifestarse a mediodía. A partir de ese momento, fueron llamados algunos doctores de especialidades que hasta ahora no habían intervenido en la enfermedad. Por ejemplo fue requerida la presencia de un prestigioso urólogo. Ya hace días se pensó en la necesidad de llamar en auxilio del enfermo a este especialista e incluso fue convocado al palacio de El Pardo, pero cuando llegaba el doctor, el problema se había resuelto sin necesidad de intervención.

## COMUNICADO FACULTATIVO

Madrid (Cifra).— A las siete de la tarde, comunican las Casas civil y militar que según manifiesta el cuerpo médico, debido a una brusca e importante hemorragia gastro-intestinal, se ha agravado considerablemente el estado general de S. E. el Jefe del Estado, haciéndose crítico. En el momento se intenta controlar la hemorragia. Palacio de El Pardo, 3 de Noviembre de 1975.

## NUEVO PARTE MEDICO

Madrid (Cifra).— «A las 20,30 horas, la situación de Su Excelencia el Generalísimo continúa siendo gravísima, insistiéndose en el tratamiento intensivo». Firmado: el equipo médico habitual.

## FRANCO, EN EL QUIROFANO

Madrid. (De nuestra Redacción).— A las once de la noche, hora de escribir esta crónica, se da como seguro que el General Franco está siendo sometido a una operación quirúrgica, en un último esfuerzo por rescatarlo a la muerte.

Desde las seis de la tarde, un cúmulo de datos aislados y de filtraciones provenientes de El Pardo, iban llevando la seguridad de que algo grave estaba ocurriendo en el proceso de la enfermedad del Jefe del Estado. En efecto, a las seis y media se supo que habían llegado al palacio los Príncipes de España y el presidente Arias Navarro. Los tres procedentes de la Zarzuela, donde poco antes el Príncipe y el presidente conversaban con el primer ministro marroquí, señor Osman. A los pocos momentos llegaban también el presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, y varios ministros.

Ya no se pudieron detener los rumores de un nuevo agravamiento, que fue confirmado hacia las siete y media de la tarde. Se supo entonces que a las 3,30 se había presentado una súbita hemorragia, que los médicos pretendieron atajar por todos los medios posibles, hasta el punto de que a lo largo de la tarde y primeras horas de la noche, le fueron aplicados al enfermo hasta seis litros de sangre, según cree saberse.

Hacia las ocho y media, los Príncipes se trasladaron a su residencia de la Zarzuela, mientras el presidente Arias, a quien se pudo ver muy afectado en su salida, se dirigía a Presidencia del Gobierno. Sólo permaneció dentro, acompañando a la familia, el ministro de Justicia y notario mayor del Reino. Numerosas personalidades se fueron acercando también para conocer las últimas novedades.

Hacia las diez de la noche regresaban también al palacio de El Pardo el presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, y el ministro secretario general del Movimiento. A esa hora se hablaba en las inmediaciones de que una primera operación quirúrgica habría tenido un cierto éxito, pero que posteriormente, complicaciones surgidas, requirieron una nueva intervención. Otra versión daba como seguro que la única intervención practicada se habría comenzado hacia las diez y media —al menos en los preparativos—. Coincidían estos primeros rumores sobre la operación, con la llegada al palacio de El Pardo de dos ambulancias que habrían transportado personal sanitario y equipo quirúrgico. Poco después de las once menos cuarto de la noche, salían de El Pardo dos automóviles con algunos médicos en bata blanca, que se dirigieron hacia la carretera de Fuencarral (la que comunica más directamente con la residencia de La Paz desde El Pardo). Se daba como seguro que el doctor Hidalgo —a cuyo cargo habría corrido la intervención—, se había decidido a hacerla sólo cuando tuvo

en su mano una autorización expresa de la familia y del Gobierno.

## EXPECTACION, PASADA LA MEDIA NOCHE

Madrid (Logos).— Pasada la media noche, la expectación en toda España seguía pendiente de la palabra de un grupo de médicos que, a la desesperada, se había decidido a hacer una operación quirúrgica a un anciano de 82 años, gravísimamente enfermo desde hacía más de quince días, con complicaciones cardíacas, de circulación de sangre, gastro-intestinales, entre otras, y que acababa de tener una copiosa hemorragia que habrá exigido probablemente transfusiones de sangre.

Las agencias de Prensa esperaban alertadas el comunicado médico al finalizar la operación. TVE alargaba su programación con documentales de relleno y Radio Nacional de España echaba mano a crónicas y noticias de toda clase para prolongar igualmente su último diario hablado, que cerraba a las 0,35 anunciando que apenas conocida la documentación médica sería anunciada.

Mientras, en la plazoleta delante del palacio de El Pardo, seguía la vigilancia de informadores españoles y extranjeros.

En su despacho, el ministro de Información y Turismo era el punto de contacto real con El Pardo y esperaba le fuera comunicado el parte médico correspondiente para transmitirlo al país.

Todos estos comentarios, en base siempre a filtraciones procedentes de palacio, transmitidas con mayor o menor seguridad por personas que salían del mismo llegando al grupo de informadores, cada hora más nutrido, que siguen los acontecimientos en las inmediaciones de la residencia del Jefe del Estado y que en parte han copado los teléfonos públicos de El Pardo. Ha aumentado también considerablemente, sobre los tres días anteriores la presencia de curiosos y de madrileños que esperan con interés las noticias. En esta tensa espera no es extraño que se produzcan incidentes diversos. El más llamativo lo han protagonizado unos periodistas de la RAI italiana, cuando estaban haciendo fotografías del público, al ser increpados por un grupo de unos cinco o seis jóvenes. Al parecer les han roto una cámara fotográfica y un «flash». Han intervenido varios miembros de la Brigada Social, quienes al parecer han identificado a los agresores.

AMALIA SANCHEZ SAMPEDRO

## «LA OPERACION HA SIDO UN EXITO»

Madrid (Cifra).— «La operación ha sido un éxito», han declarado el almirante Amador Franco y el teniente general González Vidaurreta a su salida de El Pardo, a la una en punto de esta madrugada.

Los generales se pararon para saludar a unos familiares a los que vieron entre las aproximadamente 300 personas situadas frente a la puerta principal.

Inmediatamente fueron rodeados por los periodistas presentes, quienes les preguntaron sobre la salud del Jefe del Estado.

«La operación ha durado, aproximadamente —dijeron— una hora y cuarto. Entre las diez menos diez y las once y media de la noche». «El Caudillo —añadieron— está todo lo bien que pueda estar un recién operado. Se le han extraído los coágulos». «La operación —terminaron— ha sido efectuada por el equipo de médicos que dirige el doctor Hidalgo Huertas».

Interrogados por los periodistas sobre si se había pensado en algún momento en trasladarlo a La Paz, manifestaron ambos que no.

Los informadores agradecieron a los generales estas manifestaciones.

## PARTES Y COMUNICADOS DEL DOMINGO

Madrid (Cifra).— Las Casas civil y militar comunicaron a las 7,30 horas del domingo, según informe de los médicos de turno que atienden a S. E. el Jefe del Estado, que el Caudillo ha pasado la noche sin incidencias y ha descansado.

## MISA Y COMUNION

El Pardo (Madrid) (Cifra).— A mediodía del domingo, el Jefe del Estado ha oído la Santa Misa en compañía de su esposa, hijos y nietos, así como de los respectivos jefes de sus Casas militar y civil.

El Jefe del Estado recibió la comunión durante la celebración, que fue oficiada por monseñor Bulart.

## PARTE MEDICO DE MEDIODIA

Madrid (Cifra).— «A las 13,30 horas, la evolución clínica de S. E. el Jefe del Estado, durante las últimas 24 horas ha sido la siguiente:

La situación del Generalísimo es superponible a la de ayer. El estado general se mantiene, registrándose ligeras oscilaciones térmicas.

Su nivel de consciencia continúa siendo bueno.

El estado cardiorespiratorio permanece estable.

El cuadro abdominal no ha sufrido variaciones ostensibles, sin aumentar las hemorragias.

Ha progresado la ascitis.

La motilidad intestinal continúa normal.

El pronóstico no se ha modificado.

Firmado: el equipo médico habitual».

## PARTE DE LA TARDE

Madrid (Cifra).— A las 21 horas la evolución clínica de Su Excelencia el Jefe del Estado, desde el último parte, no ha experimentado modificaciones apreciables.

Firmado: el equipo médico habitual.

## BOLETIN DE MEDIANOCHE

Madrid (Cifra).— A las 23,45 horas, comunican las Casas civil y militar que «según informa el equipo médico de turno, el Caudillo no ha tenido modificaciones en su estado y descansa».

A las 7,30 de la mañana se facilitará un nuevo boletín informativo».

## MEDICOS QUE ATIENDEN A SU EXCELENCIA

Madrid (Cifra).— Las Casas civil y militar comuni-

can que el equipo habitual de médicos que asiste a S. E. el Jefe del Estado en el proceso de su enfermedad está integrado por los doctores que a continuación se citan:

Vicente Pozuelo Escudero, Vital Aza Fernández Nestrat, Luis Pescador del Hoyo, Eloy López García, José María Gómez Mantilla, José Luis Palma Gámiz, Ernesto Castro Fariñas, Jesús Señor de Uría, Isidoro Mínguez Enriquez de Salamanca, Luis Alonso Castriello Aladrén, Roberto Llaudará Sabé, Luis Sánchez Sicilia, O. Marina Fiol, Manuel Hidalgo Huerta, José Parra Lázaro, M. Lucas Tomás, Francisco Fernández Justo, C. Pretement, J. Carbonell, María Paz Sánchez, Sixto Obrador, José Ibeas, J. Corbatón.

Este equipo se incrementa a diario por los especialistas a quienes se considera oportuno consultar ante cada una de las facetas nuevas que van surgiendo en la evolución clínica del complejo proceso patológico de S. E. El último consultado ha sido el doctor Tomás Epeldegui, especialista en Traumatología y Rehabilitación.

## TELEGRAMA DEL CUERPO DIPLOMATICO IBERO-AMERICANO

Madrid (Logos).— El jefe de la Casa civil de Su Excelencia el Generalísimo Franco, ha recibido el siguiente telegrama:

«En mi nombre y en el de los jefes de misiones diplomáticas de los países iberoamericanos, acreditados en España, le suplico transmita a Su Excelencia el Generalísimo Francisco Franco Bahamonde, Caudillo de España, nuestros entrañables votos por la recuperación de tan ilustre enfermo, reiterándole el más profundo sentimiento de sincero afecto, simpatía y admiración. Con mis atentos saludos. Moisés Torrijos Herrera, embajador de Panamá, decano encargado».

## RUIZ-GIMENEZ Y SU ESPOSA, EN EL PARDO

Madrid (Cifra).— Entre las numerosas personalidades que hoy acudieron al palacio de El Pardo para interesarse por la salud de Su Excelencia el Jefe del Estado figuraron el ex-ministro Joaquín Ruiz-Giménez y su esposa.

Fue incesante, a lo largo de todo el día, la afluencia de relevantes figuras de la vida nacional que se personaron en El Pardo.

## REGRESO A MADRID

Madrid (Logos).— Hacia las dos menos cuarto de la madrugada varios miembros del Gabinete abandonaron el palacio de El Pardo. Tras oír el diario hablado de Radio Nacional de España de esta madrugada, numeroso público que estaba congregado en la rotonda de entrada del palacio comenzó a dispersarse hacia sus automóviles y emprender el regreso a Madrid.

## EL ENFERMO DESCANSA

Madrid (Logos).— Las Casas civil y militar informan a las 3,00 horas del martes, día 4 de Noviembre, que, según el equipo médico de turno en la atención a S. E. el Generalísimo, el Caudillo descansa en el postoperatorio de su intervención.

## A LAS 7,30, NUEVO PARTE MEDICO

Madrid (De nuestra Redacción).— Según informes, el próximo parte médico sobre el estado del Generalísimo Franco será facilitado por el equipo médico a las siete y media de la mañana de hoy.

## EXPLICACION DEL PARTE POSTOPERATORIO

### ULCERA GASTRICA AGUDA

La úlcera gástrica es una pérdida de sustancia de la mucosa del estómago (pared interior del estómago), que al profundizar y al estar cerca del lugar por donde discurre una de las arterias que dan irrigación al estómago ha roto su pared sin que se haya podido cerrar su luz, debido al gran calibre de la misma y a la posible dureza de su pared.

Esto ha originado una hemorragia continua y de gran intensidad, que ha obligado a la transfusión cuantiosa para ir reponiendo la pérdida de sangre.

Las otras dos erosiones de la mucosa gástrica no parecían revestir más importancia debido a su localización.

La intervención ha consistido en abrir la cavidad gástrica y suturar tanto la úlcera como la arteria sangrante, terminando así con el origen de la emorragia.

### IMPORTANCIA DE LA SITUACION

La situación que se ha presentado es una de esas situaciones límite de la Medicina, ya que exige una ac-

tuación rápida, para que la intervención pueda ser efectiva. Teniendo en cuenta la edad y situación clínica del paciente, la decisión de intervención debe haber sido extremadamente laboriosa, por las posibles complicaciones intraoperatorias, una de las cuales, como se indica en el parte, ha sido las alteraciones electrocardiográficas severas, que afortunadamente fueron controladas.

### EVOLUCION

Por lo que respecta a la evolución postoperatoria, hay que tener en cuenta el estado de gravedad precedente la gran importancia de la hemorragia, la duración de la intervención, que ha sido de tres horas y la cantidad de sangre transfundida (75 litros). Todo ello obliga a calificar a la situación, durante las próximas horas, de muy grave.

En el parte no se notifica ningún dato acerca de otros órganos abdominales, que sin duda se han visualizado de manera directa durante la intervención, así como tampoco del estado de la ascitis y de la trombosis venosa mesentérica que se comunicó en partes anteriores.

J. AGUADO

SeSENTA millones de niños hindúes, de edades comprendidas entre uno y seis años, padecen una carencia alarmante de proteínas. Sus vidas están seriamente amenazadas.

¿EMPIEZA  
LA  
ESCALADA  
DEL  
BURGOS?

# PRIMER PUNTO CONQUISTADO ANTE EL EQUIPO REVELACION

## EMPATE A DOS ANTE EL CALVO SOTELO

Se anticipó el Burgos en el marcador, pero luego fue superado y al final estableció la igualdad que sería definitiva

El cuadro burgalés -recuperado- pudo llevarse el triunfo, ya que hizo más méritos y mejor juego que el de los locales, muy cobardes siempre

(Crónica de nuestro día especial, LOPEZ OCHOA)

### VITERI: GOLEADOR



Por vez primera el Burgos ha logrado hacer goles en sus salidas; por vez primera ha logrado sacar un punto positivo, que viene a restar su preocupante cuenta negativa y por vez primera, también, uno de sus jugadores ha logrado hacer dos tantos en un partido de Liga de la presente temporada.

Son por tanto varios los motivos que hoy inducen a abrir un cierto margen al optimismo y a pensar que las lanzas que ya comenzaban a converger con airada intención

sobre el Burgos, pueden llegar a convertirse cañas... En Puertollano, ante el considerado por todos "equipo revelación", se ha logrado iniciar lo que ha dado en llamarse "escalada", que esperamos suponga un cambio de rumbo, pues el segundo hasta el momento no estaba en consonancia con las aspiraciones del Burgos, ni siquiera con sus posibilidades reales de juego estimables y, sobre todo, asistido de un afán y fuerza, que son hoy factores principales e indeclinables en el fútbol. Porque o se corre y se "desarma" uno sobre el terreno, o no hay nada que hacer...

Y frente a ese rival, asistido por esas condiciones, el Burgos reaccionó bien. Supo aguantar y replicar con sentido en varias jugadas, como lo acreditan los dos goles logrados y otras dos situaciones en que el tanto se malogró, cuando prácticamente estaba hecho.

Las dos "dianas" fueron anotadas por Viteri y en ambos casos estuvieron precedidas de jugadas realizadas con extraordinaria justeza y precisión. Fueron dos goles bonitos, además de valiosos.

Este hecho nos hace traer hoy aquí la figura de Viteri —aunque González y Aguilera, también fueron hombres destacados—, con la esperanza de que acompañando esa recuperación del equipo, Viteri —un hombre con muchas cualidades para convertirse en goleador nato— prosiga en esa línea de eficacia. Su habilidad y sentido pueden convertirle en algo más que un "media punta"; en toda una "punta", que el equipo precise; pero sin dejar de comprender que sobre el área, debe estar acompañado y no solo y en desangelada orfandad.

Calvo Sotelo, 2 (Bautista y Molina); Burgos, 2 (Viteri).

**Alineaciones:**  
Calvo Sotelo. — Bernardo; Lobo, Chone, Vázquez; Kiko, Viqueira; Bautista, Calero, Odair, Nuevo y Molina.

Al inicio del segundo tiempo, Asensio sustituye a Bautista y a los treinta de este período, Larrauri y Viqueira.

**Burgos.** — Fernandez Manzanedo; Gómez, Aguilera, Ruiz Igartua, Palmer; Kresic, Ferrero, Valdés; Viteri, González y Quini.

A los veintidós minutos, Romero, sustituye a Palmer por lesión.

**ÁRBITRO.** — Regular. Su actuación no convenció ni a propios ni a extraños. El señor Campillo siguió el juego de lejos y cortó algunas brusquedades a base de hacer funcionar su "tarjetero". Amonestó a Romero, por entrada dura y a Kresic por idéntica causa. Igualmente exhibió la tarjeta para el puertollanense Lobo por los motivos ya expuestos.

**INCIDENCIAS.** — Regular entrada en el "Empetrol". Tardó con buena temperatura aunque el cielo amenazó lluvia. Terreno en buenas condiciones. Presenció el partido el presidente del Burgos, acompañado de la casi totalidad de sus directivos. Seis córners lanzó el Burgos y cuatro el Calvo Sotelo.

En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre si quiero acordarme, un equipo llamado Burgos C. F. dio un pequeño susto a la soberana Dulcinea del Toboso y al "Caballero de la triste figura"... Y es que las huestes de Müller hicieron fatigar a uno de los "Quijotes" tempraneros de la Segunda División.

El Burgos hizo el más difícil todavía porque ante el Calvo Sotelo demostró tener un equipo con posición táctica, con técnica, con facilidad goleadora... Este vez, ese esfuerzo y esa entrega tuvo su recompensa, aunque no fuese total. El equipo visitante jugó un gran partido. Ya era hora. Y el Burgos no empató por casualidad. Ni mucho menos. Sí, el punto obtenido tiene un doble valor y demuestra que en el equipo hay "material" para hacer otro papel distinto al que hasta ahora venía haciendo el equipo albino.

En el partido no hubo ni un solo minuto de estudio del rival, de tanteo de fuerzas o de toma de posiciones.

No hubo examen previo. No se habían apagado los ánimos del partido. Ovación de gala y la gran carga emotiva del partido inicial del colegiado de la contienda, cuando se manifestó en los graderos.

Viteri de un pase magistral a Quini, éste dispara con precisión y a punto está de sorprender a Bernardo, cuando el "Empetrol" no había tocado aún el esférico. El rival pone todo su empeño. Lucha casi desesperada. Por momentos "acorrala" a su enemigo.

La carga emotiva del choque se ponía al rojo vivo. El Calvo Sotelo supo sobreponerse al susto y a los diez minutos, su exterior izquierda lanza un potente disparo que da al primer toque de atención. Con anterioridad, minutos cinco y siete, Kresic y González hicieron en sus botas dos inmejorables ocasiones de marcar. Sin embargo, no tuvieron fortuna pero hicieron un silencio en las gradas.

La emoción sube de temperatura. Rafa —el técnico puertollanense— cambia el dispositivo táctico. Sus hombres derrochan energía. Luchan con un espíritu envidiable. Y así, a los diecisiete minutos, se produce un colapso. El partido continúa y llega el tanto del empate, cuando el equipo estaba jugando francamente bien; inexorablemente renuncia al ataque. Deja en punta al trió Viteri-Quini y el resto de jugadores en su parcela.

Un tanto oportuno y que ponía cuesta arriba el partido para los pupilos del ex-entrenador del Burgos —pero constante brega les da fuerza de flaqueza. Dos minutos después del tanto burgalés, Palmer es sustituido por el delantero local. Se inicia la jugada en el brasileño de la izquierda, Odair, que cede a Viqueira para que éste entre en la demarcación derecha. El balón va a la bota de Molina. Nos explicaremos. Tras la consecución del gol burgalés cuando el equipo estaba jugando francamente bien; inexorablemente renuncia al ataque. Deja en punta al trió Viteri-Quini y el resto de jugadores en su parcela.

Un tanto oportuno y que ponía cuesta arriba el partido para los pupilos del ex-entrenador del Burgos —pero constante brega les da fuerza de flaqueza. Dos minutos después del tanto burgalés, Palmer es sustituido por el delantero local. Se inicia la jugada en el brasileño de la izquierda, Odair, que cede a Viqueira para que éste entre en la demarcación derecha. El balón va a la bota de Molina. Nos explicaremos. Tras la consecución del gol burgalés cuando el equipo estaba jugando francamente bien; inexorablemente renuncia al ataque. Deja en punta al trió Viteri-Quini y el resto de jugadores en su parcela.

Un tanto oportuno y que ponía cuesta arriba el partido para los pupilos del ex-entrenador del Burgos —pero constante brega les da fuerza de flaqueza. Dos minutos después del tanto burgalés, Palmer es sustituido por el delantero local. Se inicia la jugada en el brasileño de la izquierda, Odair, que cede a Viqueira para que éste entre en la demarcación derecha. El balón va a la bota de Molina. Nos explicaremos. Tras la consecución del gol burgalés cuando el equipo estaba jugando francamente bien; inexorablemente renuncia al ataque. Deja en punta al trió Viteri-Quini y el resto de jugadores en su parcela.

Un tanto oportuno y que ponía cuesta arriba el partido para los pupilos del ex-entrenador del Burgos —pero constante brega les da fuerza de flaqueza. Dos minutos después del tanto burgalés, Palmer es sustituido por el delantero local. Se inicia la jugada en el brasileño de la izquierda, Odair, que cede a Viqueira para que éste entre en la demarcación derecha. El balón va a la bota de Molina. Nos explicaremos. Tras la consecución del gol burgalés cuando el equipo estaba jugando francamente bien; inexorablemente renuncia al ataque. Deja en punta al trió Viteri-Quini y el resto de jugadores en su parcela.

Un tanto oportuno y que ponía cuesta arriba el partido para los pupilos del ex-entrenador del Burgos —pero constante brega les da fuerza de flaqueza. Dos minutos después del tanto burgalés, Palmer es sustituido por el delantero local. Se inicia la jugada en el brasileño de la izquierda, Odair, que cede a Viqueira para que éste entre en la demarcación derecha. El balón va a la bota de Molina. Nos explicaremos. Tras la consecución del gol burgalés cuando el equipo estaba jugando francamente bien; inexorablemente renuncia al ataque. Deja en punta al trió Viteri-Quini y el resto de jugadores en su parcela.

Un tanto oportuno y que ponía cuesta arriba el partido para los pupilos del ex-entrenador del Burgos —pero constante brega les da fuerza de flaqueza. Dos minutos después del tanto burgalés, Palmer es sustituido por el delantero local. Se inicia la jugada en el brasileño de la izquierda, Odair, que cede a Viqueira para que éste entre en la demarcación derecha. El balón va a la bota de Molina. Nos explicaremos. Tras la consecución del gol burgalés cuando el equipo estaba jugando francamente bien; inexorablemente renuncia al ataque. Deja en punta al trió Viteri-Quini y el resto de jugadores en su parcela.

### JUSTO REPARTO EN PUERTOLLANO

Así lo reconocen los cronistas de Marca y As

Los periódicos «Marca» y «As», por el conducto de sus respectivos cronistas, ofrecen los siguientes comentarios sobre el partido Calvo Sotelo-Burgos.

Alarcos, en «Marca», escribe así: Imposible resistir algo sugestivo e interesante por la responsabilidad que pesaba en los dos equipos. El Burgos le ha planteado muy bien el partido a un equipo de casa y no solamente defendió, sino que atacó cuantas veces se le presentaba.

Los ataques, en uno y otro bando, se suceden en estos primeros quince minutos de juego; pero es nuevamente el Calvo Sotelo quien toma el mando del partido, aunque de aquí al final de este primer tiempo el Burgos también llegase a llevar la iniciativa.

El segundo tiempo transcurrió con la misma tónica de juego ofensivo por los dos equipos, y prueba de ello es que los dos goles de esta fase se marcaron con una diferencia de dos minutos escasos.

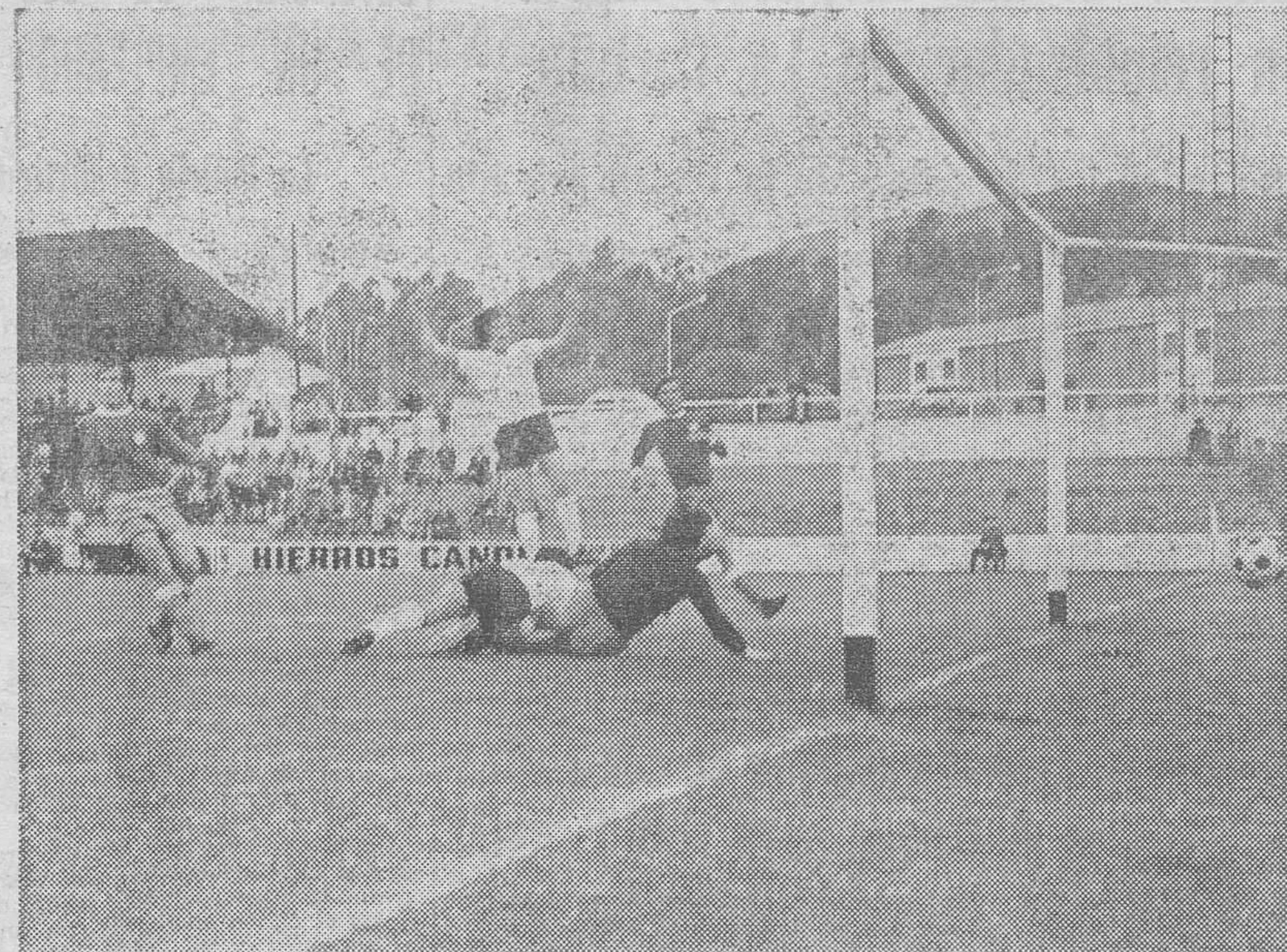
Hay que aceptar el empate como justo, pues el Burgos ha gustado como equipo correo, fuerte, con buena preparación física y con un planteamiento posicional en el campo que amarró todo a cada una de las piezas clave del conjunto local, especialmente al negro Odair, al que Ruiz Igartua lo marcó severamente y por si éste no acertaba, Romero se iba hacia él, como igualmente lo hacía el libero Aguilera, que sujetó muy bien en otros momentos a los delanteros locales.

El Calvo Sotelo ha brindado un gran encuentro a sus seguidores y ha luchado, como siempre, por ganar el encuentro, pero ese segundo gol, a los setenta y cuatro minutos, desmoronó luego a sus jugadores, que a pesar de ello siguieron batallando por sacar adelante el partido.

Por su parte «Fran», en el periódico «As», resume así sus impresiones:

Un bonito y emocionante encuentro el que nos han deparado los dos equipos. El Burgos ha sido hasta el momento el mejor conjunto que ha pasado por Puertollano, creando serias dificultades a los jugadores de Rafa, que al final se han mostrado muy nerviosos.

Repetimos que ha sido éste un partido disputado y emocionante, con resultado justo, y que el Burgos ha sorprendido por su juego fuerte atrás y de gran movilidad y rapidez adelantada. El Calvo Sotelo ha luchado como es habitual, pero hoy no le han salido las cosas bien, dando con ello lugar a la fuga del primer punto en su propio terreno.



El primer gol del Burgos. — (Foto CIFRA)

### AL HABLA LOS ENTRENADORES

**MÜLLER:** Ha sido un partido bonito y disputado. Este punto tiene un gran valor moral para el Burgos

**RAFA:** Sin rasgarnos las vestiduras, hay que aceptar que el Burgos se lleva el punto merecidamente

Primer punto conquistado fuera de «El Plantío», en Puertollano. ¿Significará la modificación del rumbo seguido hasta el momento? Así se interpreta este punto por parte de los directivos que han presenciado el encuentro. Hay euforia y tanto o más que por el punto en sí, por cuanto se considera que éste puede significar el inicio de una nueva y más satisfactoria etapa.

Comparece Müller ante los informadores y a la pregunta que se le hace sobre su impresión en torno al encuentro, dice:

—Ha sido un partido bonito y disputado. Con cuatro goles y las alternativas que ha seguido el marcador, no hay nunca lugar a que el público se aburra.

—¿Estima justo el empate? —Pienso que sí. Los dos hemos hecho méritos para ello, aunque creo que hemos tenido oportunidades, incluso, para haber ganado.

—¿Esperaba más del Calvo Sotelo? —Ni más ni menos. Sabía que tenía un buen equipo; ha luchado enormemente por asegurar un resultado favorable. Si marcha en los lugares altos de la tabla, por algo será.

—¿Cómo ha visto a su equipo? —Bien. Todos sus componentes han luchado y el punto se lo han ganado a pulso.

—¿Ha sido el mejor partido de los realizados fuera? —No, hombre, no. Lo que sucede es que ante el Calvo Sotelo nos salieron un poco mejor las cosas y entraron los goles, que en otras ocasiones se nos han negado, a pesar de que quizá las oportunidades pudieran ser más claras. Tuvimos un poco de esa suerte que en otras salidas nos dio completamente la espalda.

—¿Muy satisfecho? —Es para estarlo. Este empate supone mucho en un orden moral y también en el material.

—¿Supondrá la escalada? —Eso esperamos, ya que disponemos de equipo para no arrastrar negativos.

—En este momento, ¿qué diría a la afición burgalesa? —Que nos siga apoyando, pues precisamos de su concurso y que aspiramos a no defraudarla en ningún terreno.

—¿A quién destacaría del equipo? —No me gusta hacer distinciones. Además, todos jugaron bien y cumplieron con su deber.

—¿Y del Calvo Sotelo? —Me agradó la labor del «Ode» (Odair). Pero todos luchan de forma admirable, al no dar ningún balón por perdido.

**RAFA**  
Rafael Yunta «Rafa», el ex-miester del Burgos, comenzó expresándose así: —El partido se nos puso difícil al marcar el Burgos radicantes en Burgos. El encuentro delante. Luego han sacado el punto merecidamente.



Escabada que daría lugar al segundo gol burgalés. — (Foto CIFRA)



Jugada veloz ante la meta del Calvo Sotelo. — (Foto CIFRA)

**Papelaria TAGRA**  
FOTOCOPIAS EN EL ACTO  
Vitoria, 13 Teléfono 20 28 52 BURGOS

# Salvamento de un carguero inglés por un remolcador de La Coruña

## Descienden los depósitos de la Banca privada

### Proyecto para incorporar el castellano a los ordenadores

La Coruña (Cifra). — Los doce tripulantes del carguero inglés "Surreybrook", han llegado al puerto de La Coruña a bordo del petrolero francés "Port Crois" que los recogió instantes después de abandonar el buque cuando escorbaba peligrosamente a consecuencia de un corrimiento en la carga.

Las doce personas, de ellas seis de nacionalidad inglesa un español (Vicente Zanón, de Valencia), tres de Cabo Verde, un yemení y un irlandés, se encuentran sin novedad y fueron atendidas desde su llegada en la Casa del Mar coruñesa.

El "Surreybrook" sufrió el corrimiento en la carga a unas cien millas de La Coruña cuando se dirigía a este mismo puerto con madera procedente de Finlandia, el barco llegó a sufrir una escora de 45 grados, lo que motivó que la tripulación abandonase el buque por temor a que éste se hundiera. Inmediatamente se dio aviso del accidente y hacia el lugar acudió el remolcador "Sertosa IX" de base en La Coruña, que logró terminar con éxito la recuperación, remolcando el "Surreybrook" hasta el puerto coruñés, al que llegó pasadas las tres de la tarde de hoy.

El "Surreybrook" quedó atracado al muelle sur, con una escora de 25 grados. Aquí mismo se procederá a la descarga de la mercancía, y una vez que recupere su posición normal, zarpará rumbo a su nuevo origen. Parece ser que un puerto francés, en donde tomará nueva mercancía. Su tripulación ya se encuentra de nuevo a bordo.

### INCORPORACION DEL CASTELLANO A LOS ORDENADORES

Madrid (Cifra). — Incorporar el idioma castellano a los ordenadores es uno de los objetivos, que, en colaboración con los países hispanoamericanos, abordará España en la XV Feria Internacional del Equipo de Oficinas y la Informática (SIMO) que se celebrará del 7 al 15 de Noviembre, en el recinto de la Casa de Campo.

En su quince edición, el S.I.M.O. presenta más de mil marcas, en 228 pabellones, que ocupan una superficie de 18.000 metros cuadrados. Cuenta asimismo con la participación de 21 países.

Por lo que respecta a la situación que nuestro país ocupa en el campo de la Informática, el presidente del SIMO, Luis Alberto Petit Herrera, explicó en el transcurso de una "rueda de prensa" que hemos pasado de los 80 ordenadores que funcionaban en 1964 a más de 2.000 que hay en la actualidad. Están asimismo en funcionamiento en nuestro país 2.400 sistemas de proceso de datos y varios millares de terminales con un valor total aproximado de 23.000 millones de pesetas y trabajan en el sector más de 40.000 personas.

### DESCIENDEN LOS DEPOSITOS DE LA BANCA PRIVADA

Madrid (Logos). — A 213.264 millones de pesetas se elevaban los depósitos de la Banca privada durante el período Enero-Septiembre del presente año, lo que representa un descenso de 3,30 por 100 sobre los 221.007 millones de los nueve primeros meses del año anterior, según los últimos datos del Consejo Superior Bancario.

De igual modo, los recursos ajenos de la Banca privada es-

pañola descendieron durante el período citado en un 0,31 por 100, ya que la suma de estos recursos al terminar Septiembre alcanzaba la cifra de 256.810 millones de pesetas, frente a los 247.619 millones de los mismos meses del año anterior.

Por el contrario y debido al fuerte incremento de los recursos propios, que aumentan en un 70,71 por 100, los recursos totales en los nueve primeros meses de 1975, frente a igual período de 1974, obtienen

un saldo positivo del 9,20 por 100.

Las inversiones de la Banca privada durante los nueve primeros meses aumentan también en relación con el año precedente en un 19,28 por 100, al pasar de 314.039 millones en 1974 a 374.573 millones en 1975.

Los recursos totales de la Banca privada al término del mes de Septiembre alcanzaban la cifra de 3,52 billones de pesetas, frente a los 2,97 billones del año anterior.

## Salvo disposición en contrario la matrícula para el BUP, igual a las del Bachillerato Superior

### Asambleas y desalojes en varios Centros universitarios de Madrid

Madrid (Logos). — En tanto no se promulgue el decreto regulador de las tasas del Bachillerato Unificado y Polivalente, los alumnos que efectúan su matrícula en los centros estatales de Bachillerato para cursar las enseñanzas del primer curso del nuevo Bachillerato como alumnos de Bachillerato considerados, a efectos de la percepción de las tasas académicas reguladas por el decreto de 17 de Diciembre de 1964, como alumnos de Bachillerato superior, según establece una circular de la Subsecretaría de Educación y Ciencia remitida a las Delegaciones provinciales del Departamento.

Por lo tanto, a dichos alumnos les será de íntegra aplicación lo dispuesto en el citado decreto siéndoles devengadas las "tarifas por servicios de enseñanza media" relacionadas con el grupo tercero del anexo del mismo decreto.

En dicho grupo se establece entre otras cosas que la matrícula por curso completo es de 600 pesetas; la matrícula por cada asignatura suelta es de 100 pesetas; y la tasa complementaria por formación del Espíritu Nacional, Educación física y escuela global, tasa global e indivisible, es de 100 pesetas.

La circular citada añade que los alumnos que efectúen su inscripción en centros no estatales, es decir, en los clasificados como homologados, habilitados, o por enseñanza libre, estarán exentos del abono de las tarifas relacionadas con el citado grupo tercero, sin más excepciones que las siguientes: en concepto de tasa por apertura del expediente académico satisfarán la tarifa denominada "matrícula de ingreso en Bachillerato" (100 pesetas). Todos los alumnos comprendidos en el párrafo anterior; en concepto de tasa por pruebas de evaluación satisfarán la tarifa denominada "derechos de examen de alumnos libres de Bachillerato elemental y superior y curso preuniversitario" (100 pesetas), sólo los alumnos inscritos en centros habilitados o cursen el Bachillerato por enseñanza libre.

### ASAMBLEAS Y DESALOJOS

Madrid (Logos). — Se han producido hoy asambleas y desalojes en varios centros universitarios de Madrid.

En la Facultad de Filosofía y Letras intervino la Policía para desalojar a unos dos centenares de alumnos que realizaban una asamblea. En Ciencias, de la misma Universidad, parte del alumnado desalojó el centro voluntariamente después de tener una reunión. También se celebraron asambleas en Derecho y Económicas.

Igualmente en centros de la Universidad Politécnica hubo asambleas de alumnos en relación con detenciones de estudiantes la semana pasada. En dichos centros continúa el mal estar por la discusión del artículo ocho del proyecto de ley de relaciones laborales, así como contra el decreto que limita la permanencia en las aulas universitarias.

## El Vaticano pide sensibilizar a los párrocos y superiores religiosos de España en la defensa de los monumentos

### Aboga por la restauración de los edificios y conjuntos artísticos sagrados

#### Carta del Cardenal Villot a Tarancón

Madrid (Cifra). — La Secretaría de Estado vaticana sugiere a los obispos españoles "convocar reuniones para sensibilizar a los párrocos y superiores religiosos en la defensa de los monumentos, aun de aquellos que parecen menos importantes, pero que sin embargo tienen a veces gran valor". Así lo dice el Cardenal Villot, Secretario de Estado vaticano, en una carta dirigida al Cardenal Tarancón, presidente de la Conferencia Episcopal Española, con el encargo de que lo comunique a los obispos españoles, con ocasión del "Año europeo del patrimonio arquitectónico", que se está celebrando. La carta está siendo publicada en los boletines episcopales.

"Una de las razones —dice la carta— que impulsan especialmente a la Iglesia Católica a interesarse en esto proviene, sobre todo, del hecho de que las formas arquitectónicas de los edificios sagrados, no sólo tienen una relación con el paisaje que los rodea y con las tradiciones de cada lugar, sino que con frecuencia están en estrecha conexión con las funciones litúrgicas que en ellos se celebran".

La Campaña contra el Hambre, no quiere formar un mundo de mendigos pendientes únicamente de la ayuda que reciban. Quiere formar hombres capaces de poder resolver por sí mismos, o mediante una acción solidaria, las situaciones de hambre, subdesarrollo, miseria, explotación y enfermedad.

# DETENCION DE LOS PRESUNTOS AGRESORES DE UN EMPLEADO DEL "METRO" DE MADRID

## La Policía desarticula el partido comunista en Galicia

Madrid (Cifra). — El Gabinete de Prensa de la Jefatura Superior de Policía ha difundido la siguiente nota:

«El día 12 de Junio del corriente año, un comando, integrado por cinco jóvenes penetró en los andenes de la estación del «Metro» de Embajadores, arrojando propaganda subversiva suscrita por el Partido comunista de España (marxista-leninista). Todos ellos iban armados con navajas por lo que, al intentar el jefe de la citada estación impedirles que consumaran sus propósitos, los miembros del comando arremetieron contra él sujetándole uno de ellos, en tanto que los otros le atacaban por la espalda asestándole varios navajazos. Al quedar malherido el citado empleado los agresores consiguieron darse a la fuga.

«A raíz de este suceso las gestiones emprendidas por funcionarios de esta Jefatura Superior han permitido, en pasadas fechas, la detención de parte de los componentes de aquel comando, habiéndose podido determinar la identidad del autor material de la agresión identificada como Julio Hidalgo Falcón y reconocido por su víctima. También ha sido identificada como perteneciente a ese comando Teresa de Dionisio y Gó-

mez. Ambos individuos en unión del atestado instruido al efecto, así como de las pruebas ocupadas que los acreditan como miembros del Frente revolucionario antifascista y patriótico (FRAP), organización de masas del va citado partido comunista de España han sido puestos a disposición de la autoridad judicial competente».

### DETENCIONES EN GALICIA

La Coruña (Cifra). — Diversos miembros del FRAP y del partido comunista han sido detenidos en diversas ciudades de Galicia, según comunica la Jefatura Superior de Policía.

Fueron detenidos Mariano Marín Gutiérrez, de 34 años de edad labrador, con antecedentes por delitos comunes, responsable de dicho aparato y miembro del comité regional de Galicia, junto con María Luisa López Taboada de 22 años, integrada en dicho aparato.

Se intervinieron en el piso que ocupaban en Vigo además de gran cantidad de propaganda subversiva y efectos para su confección, productos para la confección de explosivos, un revólver —aunque averiado—, una navaja de grandes dimensiones una barra de hierro y bolas de dicho metal, para utilizar como instrumentos contundentes.

También en Vigo se detuvo a María Pilar Villanueva Saavedra, de 19 años, dependienta, cuya misión era la recepción de propaganda.

«La prosecución de las investigaciones condujo a la captura en la Coruña, de Jorge Hernández Esteruelas, de 25 años, vendedor de libros miembro del comité regional y responsable de la organización local en dicha ciudad, en cuyo domicilio se ocupó una multicopista de las denominadas «vietnamitas», así como abundante material de propaganda y documentación orgánica. Junto con él fueron también detenidos Elena Pérez Rioboo, de 25 años, vendedora de libros; su hermana, Carmen, de 23 años y María Luisa Díez Fuentes, que constituían una célula de militantes.

Como integrantes de dichos grupos de combate fueron detenidos Fernando Ferraz Pumares, de 22 años, empleado; José Manuel Lago Crespo de 24 años, albañil y José Fernández García, de 32 años, mecánico, los dos primeros capturados en La Coruña y el tercero en El Ferrol del Caudillo.

También han sido detenidos Hector Jesús Pazos Recamán, de 29 años y José Rodríguez Fernández, de 24 años albañil, el primero en Vigo y el segundo en Santiago de Compostela, ambos igualmente integrados en los «referidos grupos de combate».

Simultáneamente a estas detenciones se ha conseguido la captura, en Vigo de Benjamín Luis Cameselle Méndez de 22 años; Rosa Ana Gómez Calero, de 21 años, auxiliar administrativa y Carlos Veiga Fernández de 23 años empleado.

En Santiago de Compostela han sido detenidos: Miguel Carrasco Asenjo de 26 años, médico, y Josefa Gimeno Maestro de 25 años, ayudante técnico sanitario integrantes de la célula de

sanidad y María de los Angeles Montserrat Rodríguez González, de 20 años.

En Monforte de Lemos, se procedió a la detención de Juan José Rodríguez González, de 22 años, responsable de «UPC» (Unión Popular del Campo), una de las organizaciones de masas del citado «PCE (M-1)».

También han sido detenidos Rafael Puentes Lamas, de 38 años, armador, en El Ferrol, y María Pilar Cagide Castro, de 19 años.

El curso de las investigaciones y el testimonio de algunos de los detenidos, condujo a la detención del religioso de la Orden de los Pasionistas Hilarió López Rego, inculpado de confección de propaganda de la repetida organización subversiva, para lo que se valía de una multicopista propiedad del convento-colegio en el que residía. En su habitación se intervino cierta cantidad de propaganda que, por su número, hace presumir se destinaba a su difusión.

También en La Coruña, fueron detenidos Joaquín Rodrigo Navarro, de 26 años, marinero, que había facilitado albergue al llamado "Anselmo", y lo había puesto en contacto con "Gayoso" y Juan Fernández Barcia, de 24 años, manipulador.

Sin duda, el aspecto más importante de esta operación de desarticulación ha sido abortar la embrionaria constitución de los llamados "grupos de combate", antes de que pudieran llevar a efecto ninguno de los proyectos criminales que abrigaban.

## TOROS

Madrid (Cifra). — Cincuenta y nueve de cada 100 españoles creen que no hay crueldad en las corridas de toros, según una encuesta del Instituto de consulta, que hoy publica el diario "Pueblo".

Otras de las conclusiones de la encuesta son: En los pueblos de menos de cinco mil habitantes, es donde más se va a los toros. La mayoría opina que las broncas se deben a que las corridas son malas y que dentro de 50 años, continuará existiendo la Fiesta. En general, los entrevistados son partidarios de la continuación de estos festejos. A los toros van más personas de las clases altas que de la clase trabajadora. En cuanto a que no se debía permitir a los menores de 14 años ir a los toros la opinión está repartida (49 por ciento están a favor y 48 en contra).

### EL DOMINGO, EN FUENGIROLA

Fuenjirola (Málaga) (Cifra). — Corrida de rejoneadores Media entrada. Seis reses de Vázquez Silva hermanos, que dieron buen juego. Angel Peralta, en el primero ovación dos orejas y vuelta. Rafael Peralta, ovación, dos orejas y vuelta en el segundo. José Manuel Lupi, ovación, una oreja y vuelta en el tercero. Gregorio Moreno Pidal, ovación una oreja y vuelta en el cuarto. Los hermanos Peralta, rejonearon en collera al quinto de la tarde. Ovación, petición de oreja y vuelta. Lupi y Moreno Pidal, que actuaron conjuntamente en el último, ovación, petición de oreja y vuelta.

# Destitución del secretario de Defensa yanki y del director de la C. I. A.

## Es posible que Estados Unidos e Israel se retiren de la O. I. T.

Washington (Efe). — La disputa en torno a la política de distensión con la Unión Soviética parece ser el principal motivo de las espectaculares destituciones por el presidente Ford de su secretario de Defensa James Schlesinger y del director de la Agencia Central de Inteligencia, William Colby, según fuentes bien informadas.

Sin embargo, estas destituciones no fueron aún anunciadas oficialmente por la Casa Blanca, adonde el portavoz presidencial sigue observando el mutismo más absoluto.

Pero, esta mañana, la cadena de televisión norteamericana «NBC» informó de que tanto Schlesinger como Colby confirmaron sus destituciones respectivas. La citada cadena añadió que Colby había declarado que rechazó otro puesto gubernamental y que volvería a la práctica privada de la abogacía.

Mientras tanto, el presidente Ford canceló hoy todos sus compromisos públicos de la agenda, y según un portavoz de la Casa Blanca, pasará el día en reuniones con sus colaboradores inmediatos.

Según trascendió, el secretario de Defensa norteamericano se llevó una gran sorpresa cuando el presidente Ford le comunicó su destitución. Parece que Schlesinger, como Colby, habría rechazado otros puestos en la Administración norteamericana que les habrían sido propuestos.

Estas dos destituciones son consideradas en ausencia de cualquier explicación oficial, como el resultado lógico del enfrentamiento entre Schlesinger, que desconfiaba en los méritos de la política de distensión con la Unión Soviética y preconizaba una mayor alerta armada norteamericana y Kissinger, partidario de tal política de distensión que habría ganado a la misma al presidente Ford.

EE. UU. E ISRAEL SE RETIRARÁN DE LA «OIT»

Nueva York (Efe). — Estados Unidos va a anunciar esta semana su decisión de retirarse de la «Organización Internacional del Trabajo», cuya sede se encuentra en Ginebra, dice hoy el «New York Times».

Al citar como fuente a altos funcionarios de la Administración, el periódico indica que la decisión se debe a «un largo cúmulo de quejas norteamericanas», en especial, a la decisión de la «OIT» en Junio pasado, de admitir como observador a un representante de la Organización

para la Liberación de Palestina.

Estados Unidos facilita un cuarto aproximadamente, del presupuesto anual de unos tres mil millones de pesetas de la Agencia Internacional.

Por otra parte, se indica que el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Vigal Allon, ha recomendado la retirada de Israel de la Organización Internacional del Trabajo.

## LA PRESIDENTE ARGENTINA HOSPITALIZADA POR SUFRIR UNA DOLENCIA HEPATICA

### Asesinato de un diputado peronista

Buenos Aires (Efe). — La presidenta de Argentina, María Estela de Perón, de 44 años, ha sido internada esta madrugada en una clínica de Buenos Aires por haber experimentado en las últimas horas un cuadro «vesicular agudo» que no reviste gravedad, según se ha informado.

Desde el pasado mes de Junio, su salud se ha venido resintiendo, lo que la llevó a delegar el ejercicio del Poder ejecutivo durante 33 días. La señora Perón sufre desde hace tiempo una dolencia gastrointestinal de origen nervioso.

Los acontecimientos políticos de Junio y Julio, que provocaron la caída del íntimo colaborador de la presidenta, López Rega, y una crisis militar que llevó al alto mando a exigir (y obtener) la destitución del comandante en jefe del Ejército Alberto Numa Laplane, causaron en la Jefe del Estado una aguda crisis emocional.

Tras su descanso en Ascochinga, la presidenta reapareció en público el 17 de Octubre, «Día de la Lealtad» (primera fecha del peronismo), con buen semblante y aspecto animoso.

La nueva crisis de salud, sobreviene cuando desde la oposición se está considerando la posibilidad de abrir un juicio político a la presidenta en la Cámara de diputados.

Dirigentes de los partidos de oposición afirmaron que instrumentarán esa delicada instancia política si la presidenta entorpece la formación de la comisión parlamentaria que investigue supuestas irregularidades cometidas en el Ministerio de Bienestar Social y en la «Cruzada de solidaridad justicialista», que preside María Estela Perón.

Existe, además en los mismos medios políticos, e incluso en un sector peronista, la opinión de que la señora Perón debe dejar definitivamente la presidencia.

HOSPITALIZADA EN UN CENTRO PRIVADO

Buenos Aires (Efe). — En la

habitación 30 del sanatorio privado «La pequeña Compañía de María» se encuentra internada desde primera hora de hoy la presidenta María Estela Perón.

El primer informe médico fue facilitado a las tres y media de la madrugada (07,30 h. e.) por la Secretaría de Prensa del Gobierno.

Poco después de las once de la mañana (15,00 h. e.) la misma dependencia entregó otro parte informando que la señora Perón «observa un estado estacionario, esperándose una evolución favorable en las próximas horas». Se reiteró, además, que el estado de la paciente «no reviste gravedad». Ambos informes llevan la firma del doctor Aldo Alfredo Calviño.

Llamó la atención que los partes no estuviesen rubricados por el doctor Pedro Elado Vázquez, médico personal, consejero y amigo de la señora Perón.

El jefe de ceremonial de la Presidencia ha informado al presidente del Senado, Italo Luder, de la dolencia que aqueja a la presidenta.

De acuerdo con las previsiones sucesorias, el titular del Senado debe asumir la presidencia de la nación con carácter interino en caso de ausencia, enfermedad, fallecimiento o destitución del jefe del Estado.

A media mañana comenzaron a llegar al sanatorio para visitar a la Jefe del Estado el ministro de Relaciones Exteriores, el jefe de la Casa militar, el secretario de Prensa y Difusión, Enrique Olmedo, y el capellán presidencial.

ASESINATO POLITICO

Buenos Aires (Efe). — Honda repercusión ha tenido en el Congreso nacional la muerte del diputado peronista Pablo Rojas, asesinado a tiros hoy en San Juan, a 1.200 kilómetros de Buenos Aires.

El cadáver de Rojas, fue encontrado acribillado a balazos en el interior de su automóvil en un barrio de aquella ciudad del Oeste argentino.

# ISABEL II INAUGURO EL OLEODUCTO ENTRE EL MAR DEL NORTE Y ESCOCIA

## Ya han muerto seis personas en la epidemia portuguesa de cólera

Londres (Efe). — La Reina Isabel II inauguró hoy una nueva época para Gran Bretaña, al apretar el botón que puso en marcha el oleoducto que conduce el petróleo del Mar del Norte a una refinería escocesa.

«Este es un día de gran significación en la historia del Reino Unido», dijo la Reina en Dyce, cerca de Aberdeen, en la costa Este de Escocia al poner en marcha el mecanismo que conseguirá que esta misma tarde los automovilistas de la región llenen los depósitos de sus coches con gasolina británica.

El oleoducto, que tiene 380 kilómetros de longitud, enlaza uno de los mayores pozos del Mar del Norte con la refinería construida en Grangemouth por la «British Petroleum».

El oleoducto ha costado tres millones de dólares, mientras que la «British Petroleum» ha gastado más de mil quinientos millones de dólares en conseguir la producción del petróleo del pozo «Forties». La refinería de esta empresa es capaz de convertir en gasolina el crudo y comenzar la distribución hacia los garajes de la zona dos horas y media después de recibir el petróleo del Mar del Norte.

COLERA EN PORTUGAL: SEIS MUERTOS

Lisboa (Efe). — A seis se eleva el número de personas muertas como consecuencia de la epidemia de cólera declarada desde la semana pasada en la región central de Portugal, informó esta mañana la radio oficial portuguesa.

Según la misma fuente, unas trescientas personas han sido ya hospitalizadas en esta región, que abarca a las ciudades de Coimbra, Tomar y Viseu, y continúan registrándose análisis positivos en enfermos examinados.

De acuerdo con las autoridades sanitarias de la región, el foco epidémico ha sido causado por la ingestión de berberechos crudos procedentes de la costa de Figueira da Foz, también en la región central.

La contaminación se ha extendido también, de acuerdo con otras informaciones, a las aguas del río Mondego.

Una epidemia de cólera declarada a principios del verano del año pasado causó decenas de muertes en las regiones de Lisboa y Oporto.

MAS DE UN MILLON DE PARADOS EN FRANCIA

París (Efe). — Más de un millón de trabajadores parados hay en Francia actualmente, según las estadísticas del INSEE (Instituto Nacional de Estadísticas e Investigaciones). El número precisado por INSEE, basándose en la definición de «paro forzoso» que da la Oficina Internacional del Trabajo (OIT), es de 1.023.000 parados, exactamente. Las últimas estadísticas conocidas oficialmente las había facilitado el Gobierno y arrojaban un total de 757.234 desempleados (827.000 según INSEE).

El INSEE corrige pues las cifras oficiales, así como las que facilitó el Sindicato CGT (pro comunista). Este último precisó que hay en la actualidad en Francia, un millón 460.000 desempleados.

BOMBA EN LONDRES  
Londres (Efe). — Una bom-

ba, que se cree iba dirigida contra un diputado conservador, estalló hoy en una céntrica plaza de Londres y causó heridas a tres personas entre ellas, un abogado en cuyo coche se coló el artefacto.

El abogado, Richard Charneley, escapó de la muerte milagrosamente, gracias a haberse abrochado el cinturón de seguridad antes de poner en marcha su «Mercedes» aparcado frente a la puerta de su casa, en

una plaza de la zona de Marble Arch.

La bomba, de tres kilos de peso, había sido colocada bajo el automóvil y éste salió disparado por los aires y cayó invertido sobre la calle.

El abogado fue rescatado con fractura de una pierna y algunas otras pequeñas heridas. Otras dos personas que circulaban por la plaza se encuentran también hospitalizadas con heridas leves.

## GOLPE MILITAR EN BANGLA DESH

### El Ejército guarda el palacio presidencial

Londres (Efe). — El Ejército de Bangla Desh ha tomado control del país, aunque el presidente Mushtaque Ahmed continúe en su puesto, indicaron informaciones de Dacca recibidas en Londres.

El golpe militar, que no ha producido derramamiento de sangre se realizó en la madrugada de hoy, con el arresto de un coronel y siete comandantes que fueron los que dirigieron el golpe del pasado Agosto en el que fue asesinado el jeque Mujib Raman y veinte miembros de su familia.

Aunque el presidente Ahmed permanece en su cargo, no se sabe todavía cuál será su futuro, pues se ignora si el golpe militar está dirigido por el mismo o no.

El teniente general Ziaur Rohman ha sido también arrestado.

Fuentes diplomáticas indican que un gran contingente de tropas guardan el palacio presidencial y los puntos clave de la capital, Dacca.

## El Consejo de la CEE tratará mañana de sus relaciones con España

### Posible reconsideración de la suspensión de negociaciones con Madrid

Bruselas (Efe). — El Consejo de ministros de Asuntos Exteriores de la C. E. E. se ocupará de las relaciones con España en su próxima reunión de los próximos días 5 y 6 en Bruselas, según informa en medios comunitarios competentes.

Los ministros examinarán la evolución de la situación política española y el futuro inmediato de las relaciones mutuas, en el curso de la reunión restringida que antecede habitualmente a la sesión formal del Consejo.

En la próxima reunión, se abordará concretamente la suspensión decidida el pasado 6 de Octubre de las negociaciones en curso con España para la firma de un nuevo acuerdo comercial preferencial —que plantea algunos problemas a la Comunidad, según se estima en algunos medios comunitarios— y la posible reconsideración de esta medida a la vista del desarrollo de la situación política en Madrid.



EL SEÑOR

## DON CANDIDO ALONSO GOMEZ

(TENIENTE CORONEL FARMACEUTICO, RETIRADO)

Falleció en el día de ayer, a los 61 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D.

Su apenada madre, doña Piedad Gómez Ceballos; hermana, doña Isabel Alonso Gómez; tíos, primos y demás familia

RUEGAN oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia al entierro y funeral (corpore presente) que se celebrarán en la iglesia parroquial de SAN COSME Y SAN DAMIAN, HOY, MARTES, a las CINCO, acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José, piadosos actos por los que quedarán sumamente agradecidos.

Vivía: C/. San Pablo, 22.

Burgos, 4 de Noviembre de 1975

Funeraria «La Misericordia»

Papelería

TAGRA

Material escolar, de pintura y dibujo. Objetos de escritorio y oficina.

Recordatorios, cartas y toda clase de impresos y fotográficos.

Vitoria, 13

Teléfono 202852

Burgos



# anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardena, 34 teléfono 207148) y Delegación (Vitoria, 13), de NUEVE y MEDIA de la mañana a UNA de la tarde y de CUATRO A OCHO de la tarde, así como en todas las Agencias de Publicidad - Precio: Cuarenta pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, cuatro pesetas.

## Alquileres

SE NECESITA piso en alquiler. Se gratificará en caso de convenir. Avisar teléfono 201045-201046.

ALQUILO piso amueblado. C/ Vitoria 115. Razón: C/ Vitoria, 29. Portería.

NECESITO piso céntrico en alquiler sin muebles y amplio. Teléfono 208379.

SE ALQUILA local Calzadas, 28. Razón: 2.º DESEO piso en alquiler, centro, Capiscor o Gamonal Ofertas en esta Administración.

OFICINAS alquiler Plaza Alonso Martínez 7

SE ALQUILA piso amueblado céntrico, amplio. Preferible señoras. Informes esta Administración.

NECESITO local independiente o un domicilio particular sitio céntrico. Instalación provisional oficina. Teléf. 208309.

SE ALQUILAN locales comerciales para oficina con calefacción central y teléfono. ¡Céntricos! Razón y condiciones: Héroes División Azul, 3. Portería.

ALQUILO piso amueblado, calefacción central. Telf. 227074.

## Automóviles y accesorios

ALQUILER sin conductor coches nuevos, todas las marcas «Serv-Auto» Sanjurjo, 9. Teléfono 227715

AUTOS Blanco Alquiler sin conductor varias marcas Barriada Illera, B 69. Teléfono 220638

COMPRE su coche usado en Automóviles Ducar. Todos los modelos nacionales Máximas facilidades Casa la Vega, 15 (detrás Escuelas Gamonal)

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra-venta de toda clase de automóviles Stock mínimo sesenta vehículos para que usted pueda elegir Garantizados Facilidades hasta 24 meses. Teléfonos 220047 y 227787

TRAFICORES de ocasión revisados magníficos precios facilidades de pago «Auto Burgo» S. A. Avenida del Cid 72. Teléfono 300850

AUTOMOVILES Gamonal vende todos los modelos nacionales Grandes facilidades mínima entrada Garantizados Compra al contado Pedro Alfaro 2. Teléfono 223814

5.000 MAS TASACION Urge comprar automóviles nacionales Auto Zorrilla Valladolid 983-233471

VENDO D.K.W gas-oil. Teléfono 209177

OCASION. Vendo «124» como nuevo motor Perkins y «Mini-1.000» Teléfonos 208768 y 208152

RENAULT 8 vendo a toda prueba. Teléfono 223115.

COMPRO 600 de particular a particular. Último modelo. Teléfono 202341.

## Colocaciones

30.000 MENSUALES en casa Adjúntenos sobre franqueado con sus señas. Marcos San Pedro Mestallón, 3 Oviedo.

SE NECESITAN vendedores Lotería para Aranda, Miranda y Burgos. Informes Puebla, 21-1.º, preferentemente minusválidos

COCINERO con experiencia Servicio militar cumplido. Interesantes condiciones Plaza faja Reservas absoluta a los colocados. Cafetería Isla de las S.

MESON Restaurante El Corralón necesita señora limpieza y pinche o pincha cocina. Teléfono 209679 (ROC 15.870)

CAMARERO o camarera, ayudante o ayudante de comedor se necesita Restaurante Puerta Real, frente a la Catedral (R. O. C. 15.871)

TRABAJO en casa. Elevados ingresos, fácil, único en Europa. Escribir: Alba, Enamorados, 23. Barcelona-13.

SE NECESITA chica interna, responsable con informes Vitoria, 46-10.º B

SE NECESITA chica, sepa cocinar, con informes de 9 a 7,30 General Mola, 11-5.º

OBRERO para granja porcina sita en Burgos. Se necesita Interesados presentarse en calle Burgense, 20, 5.º C (R. O. C. 15.508)

CHICA se necesita con buen sueldo. Lán Calvo, 29-2.º

SE NECESITA chico joven para mostrador y chica para la limpieza. Informes: Mesón Burgos. Sombrerería, 8. (R. O. C., 15.995).

SE NECESITA oficial electricista del automóvil. Bien retribuido. No presentarse si no se domina el oficio. Electro-Mart. General Mola 23. Burgos. (R. O. C. 15.997)

¿DESEA trabajar independientemente? Escribanos si dispone de tiempo libre. Apartado 543 (Tarragona).

MATRIMONIO poca familia, preciso para granja muy próxima Valladolid. Llamar teléfono 226869. Valladolid

CHICA fija para matrimonio tardes libres. San Cosme, 2-3.º

SE NECESITA muchacha de 8,30 a 5,30. Calle Vitoria, 19-1.º Izda.

SE NECESITA chica interna de 15 a 17 años, con informes, tiene compañera. C/ Vitoria, 9-2.º

ENCARGADO general de obra para importante empresa de Burgos. Experiencia mínima 10 años en este cargo. Buena retribución. Teléf 223587 (R.O.C. 15.863)

SE NECESITA chica fija Madrid 2-2.º Izda.

CHICAS comedor. Restaurante Mesón del Cid. Plaza Santa María. (R. O. C. 15.462).

NECESITO asistenta responsable, buen sueldo. Teléfono 227999.

NECESITO chica externa. Teléfono 201922.

SE NECESITAN dos ayudantes de mostrador para Cafetería Don Diego. Razón: Diego Porcelo n.º 7 (R. O. C. 15.067).

NECESITO empleada de hogar, interna, mayor de 20 años, sabiendo algo de cocina, buen sueldo. Informes: Plaza Mayor, n.º 2-1.º

SE NECESITA chica fija. Vitoria, 31-4.º teléfono 203591.

SE PRECISA asistenta de 8,30 a 6,30 tarde. Teléfono 203859.

NECESITAMOS dependienta para tienda electrodomésticos con dos años experiencia. Castilla Electricidad. Calatravas, 1. R. O. C. 15891

ASISTENTA se necesita matrimonio solo. Santander, 17-1.º

SEÑORA para fregadero y limpieza precisa Cafetería Espolón. (R. O. C. 15.861).

SE NECESITA dependiente bar, mayor 22 años y otro de 16 a 18. Incorporación inmediata. Círculo de la Unión. Espolón, 28. (R. O. C. 15.880).

SE OFRECE recepciónista, relaciones públicas, trabajos similares. Buenos informes. Telf. 208385, de 10 a 1.

SE NECESITA chica servicio. Vitoria, 56. 8.º A. Tel. 223395.

SEÑORITAS: Compañía internacional necesita señoritas con ambiciones que puedan viajar por toda España en Relaciones Públicas. Presentarse de martes a jueves de 16 a 19 horas. Hostal Rodrigo. Avda. del Cid, 42. Preguntar Sra. Harvey. (R. O. C. 16.609).

EMPLEADA hogar para 3 personas. Huerto del Rey 2-2.º Dcha.

NECESITO chica fija, Avda. del Cid, n.º 6-3.º A.

## Compras y ventas

VENDO estanterías metálicas, góndolas y expositoras Vitoria, 19. Teléfono 203837

COMPRO lana vieja. Avenida del Cid. Teléfono 223239

COMPRO colchones de lana y objetos usados. Paso a domicilio. Telf. 200374.

VENDO rachas de encinas de 15 a 20 m. Pándero, Solarana.

VENDO 3 metros cúbicos madera de pino maderable en tablas de 3 centímetros X 15 y 17 centímetros ancho por 2,50 metros largo, precio económico. Barriada Inmaculada 2.º manzana, 73. Gamonal. Mariano Ruiz.

PERRO se vende. Gran Danés de diez meses. Capa negra, buen carácter, con perigrin. Informes teléfonos 201436 204628. Srta. Rosa.

SE VENDE molino martillos marca Femcor 12 HP. con mezcladoras, en buen uso. en 92.000 ptas. arados usados de 2, 3, 4 y 5 rejas, baratos. Informes Taller mecánico Villahitán de Treviño.

SE VENDEN o alquilan grúas, torres y automontables, teléfono 233641. Valladolid.

## Enseñanzas

CLASES particulares de Física y Química de Bachiller Telef 207884

GRADUADOS escolares BUP Bachillerato 5.º 1.º y Reválida Letras Ciencias especialidad Garantizamos éxito Informes Teléfono 207910 y 205266

INGLES profesor diplomado da clases Teléfono 226955 De 6 a 9.

PROFESOR de E.G.B. da clases particulares: C/ San Juan n.º 17, 2.º Telf 201210

PROFESOR de Inglés todos los niveles Francés E.G.B. Llamar tardes Telf 203198.

DESEARIA recibir enseñanza manual de soldadura autógena. Llamar teléfono 226612

PROFESOR E.G.B., diplomado Francés E.O. de Idiomas, daría clases todos los niveles Clunia 6-2.º C.

ESTUDIANTE 3.º Químicas da clases Matemáticas, Física y Química hasta nivel superior. Teléfono 203046.

SE DAN CLASES particulares de Matemáticas, Física, Bachillerato, C.O.U. y selectivo de Ciencias. Telf. 220986, de 12 a 2 Javier.

LATIN. Sólo Latin Particular y grupos. Llamar tardes teléfono 208004

CLASES de Matemáticas, 226722.

DOY CLASES de contabilidad y cálculo. Martínez del Campo, 9, pral. Telf. 204693.

INGENIERO da clases de Matemáticas y Física. C.O.U., Magisterio. Martínez del Campo, 9, Pral. Telf. 204693.

SE DAN CLASES particulares de Francés. Llamar de 1 a 4. Telf. 226800.

CENTRO recuperación E.G.B. profesores especializados, de 6 a 9. Aranda de Duero, 7-4.º derecha. 226523.

LATIN, Griego, Francés. Grupos seleccionados. Teléfono 204123, 12 a 2.

UNIVERSITARIA con experiencia daría clases E.G.B. o Bachiller Telef 201389

## Fincas

SE VENDE piso con calefacción y agua caliente central. C/ Vitoria 56-6.º A.

VENTA de pisos y lonjas en Via de Empalme. Construcciones Serrano. VENDO local céntrico con entrada de vehículos instalación de luz y agua 300 m cualquier negocio. Informes Avenida Cid, 42, 3.º A.

VENDO piso calle San Francisco, 159. Teléfono 204752.

SE VENDE piso 7 habitaciones todo exterior con calefacción. C/ Sanjurjo, 42, 4.º Izda.

SE VENDE piso de 180 m en calle Madrid n.º 22-2.º sin tabicar, con agua caliente, calefacción central Informes: horas de oficina Telf 207011 y 203955

VENDO pisos Razón: Vitoria 47-2.º Dcha Construcciones Angel González

VENDO piso pequeño. Calle León s/n. 3.º D. (Final Fuentecillas)

SE VENDE piso Santa Cruz 26-8.º A.

COMPRAMOS fincas rústicas Informes: P. Julián Martínez Vitoria, 142. 224133

SE VENDE piso céntrico, 4 habitaciones, hermosa terraza. Llamar teléfono 229503

VENDO piso buenas condiciones, nuevo, Avenida Cid 87 o Parque Avenidas Informes Bar Las Avenidas Teléfono 220038

PISO amplio, soleado, calefacción, baño parquet. Llana Afuera, Tel. 204425.

VENDO piso calefacción agua caliente, mucho sol, mínimos gastos. Burgense 20-3.º D.

EXTRAORDINARIOS. Pisos estrenar, exentos contribución, tres habitaciones. Salón, baño, cocina. Gran Avenida. 300.000 pesetas entrada. Resto, 10 años. Informes Construcciones Pérez Gómez. Paloma 37.

OCASION. Se venden locales 40 y 60 m.º junto a Mil Viviendas. Informes, Avda. del Cid, 36-6.º A. Teléfs. 225617 y 225862.

ATENCION constructores: Se venden dos solares centuquiesmos, sin edificación sobre los mismos, a siete mil quinientas pesetas metro cuadrado. Volumen de edificación autorizado, nueve metros cúbicos por metro cuadrado. Pueden construirse en un solar cuarenta viviendas y en el otro, veintidós. Interesados escriban a esta Administración Referencia Solares.

VENDO piso 4 habitaciones. Clunia, 6-8.º C. Informes, de 4 a 8.

VENDO magníficos locales unos 400 m.º completamente instalados oficinas, electricidad, servicios, dos entradas. También permutaría por terrenos aptos edificación industrial Informes Alfareros, 2-1.º derecha.

VENDO planta comercial 700 m.º Reyes Católicos. Telf. 227059.

VENDO piso 4 habitaciones. Clunia, 6-8.º C. Informes de 4 a 8.

SE VENDEN 50 ó 60 fanegas de tierra en Villanueva de Odra. Razón. Barriada Inmaculada, letra E, 5, bajo derecha.

SE BUSCA casa en buen estado, en pueblo, con o sin terreno, para edificar 1.000-2.000 m.º, como máximo, a 35-40 kilómetros de Burgos. Escribir indicando situación de terreno o casa y todas las características y persona a contactar a J. Magriña, Paseo Isla, 6-5.º C (Burgos).

SE VENDE piso de 5 habitaciones y lonja en la Avenida del Cid. Informes, Edificio Otamendi. Avda. Gral. Vígón, s/n.º

## Ganados y aperos

SE VENDE molino con huerta y piscina. Informes Bernardo Robledo. Gredilla de Sedano

VENDO verracos blanco belga. Tratar Telf. 89. Castrojeriz.

TRACTOR FORD-5000 (seminuevo). Ocasión. Buen precio. Facilidades. Vende: Clysia C/ Reyes Católicos 2. Tel. 257188 Vitoria

SE VENDE vaca holandesa próxima a parir. Informes teléfono 208151 (Burgos).

SE VENDEN mulas de mediana edad, Santamaria del Campo. Sr. Modrón.

## Huéspedes

DOY CAMAS dormir, 55 Ptas. Pensión completa y cama. 125 Ptas. Puebla, 2-1.º

SE CEDE habitación Srta. Calefacción céntrica. Teléfono 223944.

DOY PENSION completa o sólo dormir. Pozo Seco, 7-2.º Izda. detrás Catedral.

## Muebles

VENDO comedor barato. Telf. 227059.

SE VENDE tresillo, cama-nido, dormitorio y alfombra, ver Avda. del Vena, letra G-8-4.º A.

## Pérdidas

EXTRAVIO burro cano pequeño en Sto. Domingo de Silos. Gratificará Pedro Gete. Sto. Domingo de Silos. Teléfono central.

## Televisores

REPARACIONES T. V. Onda Instalación UHF. Servicio oficial Elbe y Telefunken. Teléfonos 208304 y 201541

RADYTEL Reparaciones televisores todas marcas. Instalaciones porteros automáticos y antenas colectivas. Colocación rápida antenas UHF individuales. Fernán González 40. Teléfonos 200956 y 201885

REPARAMOS al día televisores todas marcas «Tele Orly» Teléfono. 200297

THOMSON, G. E. E. Reparaciones Instalación y puesta a punto U.H.F. Tels 201541 y 208304.

RADIO Caracas Reparación urgente televisores todas marcas y domicilio instalación y reparación de antenas colectivas e individuales. Instalación rápida porteros electrónicos. Servicios técnicos. FRANCIS y «Marcón» Calzadas, 18. Teléfono 221529.

«ELBE» Televisión. Lavadoras. Servicio técnico oficial a domicilio. Teléfono 220294.

## Traspasos

SE TRASPASA carbonería con furgoneta. Buenas clientela. Informes: Teléf. 209609.

TRASPASO local, 65 metros cuadrados. Informes: Teléf. 204029.

SE TRASPASA carbonería, con furgoneta; buena clientela Informes, teléfono 209609.

SE TRASPASA local céntrico de 500 metros cuadrados interesados dirigirse por escrito al apartado 136 de Burgos

TRASPASO local 65 metros cuadrados. Informes, teléfono 204029.

TRASPASO local 70 m.º Renta 2.000 Ptas. Telf. 222816.

## Varios

FUNERARIA San José Traslados Entierros Avenida del Cid, 83. Teléfono 204432

CONFECCIONISTAS - talleres, contratamos partidas de prendas exteriores de señora. Llamar teléfono 207295. Sr. Pérez.

FOTOGRAFADOS Confección rápida TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» Precio: ventajosos Calle San Pedro Cardena 34 Telf 207355 y «Papelería Tagra» Vitoria 13. Telf 202832

IMPRESOS comerciales cartas tarjetas de visita invitaciones prospectos de propaganda etc TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» calle San Pedro Cardena 34 teléfono 207355 y «Papelería Tagra» calle Vitoria 13 teléfono 202852

## Offset

y toda clase de trabajos tipográficos en TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» Calle San Pedro Cardena 34 teléfono 207355 y «Papelería Tagra» calle Vitoria 13 teléfono 202852

Nuestros teléfonos:

Admón. .... 207148-19

Redacción ..... 202180

# Trágica explosión de grisú, en Figols: 27 muertos

Barcelona (Logos).— Varios muertos y numerosos heridos ha ocasionado una explosión de gas, registrada en las minas "Carbones de Berga", en la localidad de Figols.

**HASTA AHORA SON 27 LOS MUERTOS**  
Manresa (Logos).— A medida que han ido pasando las horas de incertidumbre con respecto a la explosión que se ha producido, a media mañana, en las minas de carbón de Figols, propiedad de Carbones Berga,

S. A., se van conociendo datos con respecto al número de víctimas que se han producido, cifrándose en unos datos globales de 27 muertos y seis heridos, cuando prosiguen los trabajos de descombro, ante la posibilidad de que puedan aparecer mayor número de cuerpos.

Se encuentran en el mismo lugar de la catástrofe, además de los compañeros y familiares de mineros afectados, el gobernador civil de la provincia, don Ro-

dolfo Martín Villa, y demás autoridades de la mancomunidad de Municipios de la comarca del Berguedán. Los cadáveres de los 27 trabajadores están depositados en el Dispensario de la empresa, siguiendo a fuerte ritmo los trabajos por parte de grupos de salvamento formados por trabajadores de la empresa y miembros de la Guardia Civil.

A última hora de la noche, se ha recibido en el Gobierno Civil barcelonés un telegrama

enviado por la Casa del Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, con un texto en el cual se expresa el pesar de Su Alteza por la catástrofe minera pidiendo al gobernador y jefe provincial del Movimiento haga llegar su condolencia a los familiares de las víctimas.

**LLEGADA DEL MINISTRO DE INDUSTRIA**

Barcelona (Cifra).— El ministro de Industria, Alfonso Alvarez Miranda, ha llegado a las seis de la tarde a Barcelona, por vía aérea, con objeto de inte-

resarse directamente de los pormenores del trágico accidente ocurrido esta mañana en una de las explotaciones de las minas de Figols.

El señor Alvarez Miranda salió desde el aeropuerto, en automóvil, hacia la zona de Figols, proponiéndose emprender el regreso a Madrid la próxima madrugada.

**LA MINA HABIA SIDO MODERNIZADA**

Berga (Barcelona) (Logos).— La mina "Consolación" contaba con unas instalaciones moder-

nas, con todos los adelantos máximos de la técnica, donde se habían invertido unos 85 millones de pesetas hace dos años.

Según manifestaciones de los técnicos, se deduce que la explosión fue debida a la acumulación de gas durante estos dos últimos días festivos.

Tras el envío de los féretros al lugar del suceso, los cadáveres son enviados a sus domicilios respectivos, cercanos a la explotación minera.

Después del funeral, al que se espera asista el ministro de Industria, se efectuarán mañana entierros parciales.

## Guía médica

### S. IÑIGO OCULISTA

Lain Calvo, 17, 1.º. Tlf. 209929

### Alonso Bañuelos OFTALMOLOGO

Espolón, 2. — Teléf. 209249

### V. MATEOS OTERO

**CIRUGIA GENERAL**  
Traumatología y Ortopedia  
Consulta, de 4 a 6 y horas  
concertadas excepto sábados  
Avenida del Cid, 8, 2.º  
Teléfono 206453

### Dr. MOVILLA C.

**NEUROPSIQUIATRIA  
ELECTROENCEFALO-  
GRAFIA**  
Horas concertadas  
Avenida Reyes Católicos, 8  
(Edificio Para), 1.º C  
Teléfono 224922

### A. RUIZ GARCIA

Enfermedades Reumáticas.  
Del Igualatorio Médico  
Colegial.  
C/ Calera, 10, 5.º A  
Consulta de 5 a 7 y horas  
concertadas.  
Teléfono 223459

### Dr. V. Mateos López

**CIRUGIA GENERAL  
TRAUMATOLOGIA, HUE-  
SOS Y ARTICULACIONES  
RAYOS X**  
Avenida del Cid, 8, 2.º  
Teléfono 202254

### Antonio Alfaro CIRUGIA ESTETICA

Teléfono 944-441233  
(Horas convenientes)  
Gran Vía, 64, BILBAO

### M. A. Ruiz de Temiño

**DENTISTA**  
Avenida Reyes Católicos, 16  
escalera segunda, 4.º F  
Teléfono 220862

### Angel Guerra García

**PULMON Y CORAZON**  
Consulta, de 4,30 a 6,30  
Calatravas, 3, 3.º derecha  
Teléfono 207275

### JAIME ESPARZA R. DE TRUJILLO

**PSIQUIATRA**  
Director médico de los  
Servicios Psiquiátricos de la  
Excmo. Diputación Pro-  
vincial  
Horas concertadas  
Avenida Reyes Católicos, 16  
escalera III, 1.º C.  
Teléfono 228852

### M. A. RIVAS LOPEZ

**REUMATOLOGO**  
Consulta, de 10 a 1 y de 5 a 7  
Calle Santander, núm. 8  
Teléfono 209118

### AGUSTIN RIVAS

**PARTOS, ENFERMEDADES  
Y CIRUGIA DE LA MUJER**  
Avenida del Cid, 6, 5.º A  
Teléfono 203832

### JERONIMO IGLESIAS

**MEDICO DENTISTA  
RAYOS X**  
Vitoria, 141, 1.º. Juan XXIII

### Arias Martínez Mafá

**CARDIOLOGO**  
Avenida de los Reyes Cató-  
licos, 8, 2.º, E.  
Teléfono 225148

### F. Infante Abajo

**MEDICO DENTISTA**  
Sanz Pastor, 14, 2.º, derecha  
Teléfono 228617

### DOCTOR MIGUEZ

**Aparato digestivo**  
Plaza de la Cruzada, 1  
Teléfono 227522

### J. L. VIEJO BAÑUELOS

Enfermedades del Aparato  
Respiratorio  
Sanjurjo, 15, 2.º, D.  
Tels. 202032 - 202267

### V. Ojeda Carcedo

**APARATO DIGESTIVO  
Y NUTRICION  
METABOLIMETRIA**  
Análisis clínicos — Rayos X  
Consulta, de 10 a 1 y 4 a 6  
Vitoria, 20, 1.º — Tlf. 203667

### JOSE ALONSO

**MEDICINA INTERNA  
CORAZON Y NUTRICION  
RAYOS X**  
Consulta, 12 a 2 y 5 a 7  
Espolón, 24, 2.º. Telf. 201912

### José M. Martín Iglesias Pedro Martín Iglesias

**MEDICOS**  
Horas de consulta, de 10 a 2  
**ANALISIS CLINICOS  
ELECTROFORESIS  
BACTERIOLOGIA**  
Avenida Reyes Católicos, 16  
Teléfono 221166  
Edificio Estudio, 2.º E  
Sábados, de 10 a 12

### M.ª PILAR SIMON DE BLANCO

**MEDICO ANALISTA**  
Del Igualatorio Médico  
Colegial  
Consulta, de 10 a 1, excepto  
sábados  
Vitoria, 21, Pral. Deha.  
Teléfono 208279

### JOSE LLORENTE

**ESPECIALISTA EN NIÑOS  
RAYOS X**  
Pediatría y puericultura  
Consulta de 5 a 7  
Avenida del Cid, 3, 4.º, A  
Teléfono 201594

### DR. G.ª - FARIA

**PEDIATRIA  
PUERICULTURA**  
escalera, 5.º F. — Tel. 228471  
Reyes Católicos, 16, segunda

### Optica Científica Burgalesa

GRADUACION CIENTIFICA DE GAFAS  
CENTRO DE ADAPTACION DE LENTILLAS  
Avda del Cid, 14 — Telf. 222608

### OPTICA IZAMIL

Graduación gafas Técnicas modernas  
LAIN CALVO, 28

### L. RODRIGUEZ PASCUAL

Enfermedades de la piel  
**DEPILACION ELECTRICA DEFINITIVA**  
Consulta: de 12,30 a 1,30 y de 6 a 7.  
San Pablo, 6, 4.º — Teléfono 202946

### E. LASTRA PLAZA

**ANALISIS CLINICOS**  
PLAZA DE LA CRUZADA, 6  
TELEFONO 203412

### J. L. SANTAMARIA

**CIRUGIA GENERAL  
CIRUGIA APARATO  
DIGESTIVO**  
Horas concertadas  
Vitoria, 28, 10.º Dcha.  
Teléfono 203796

### Dr. ELADIO LLORENTE

**CIRUGIA DE LA MANO  
HUESOS Y  
ARTICULACIONES**  
Reyes Católicos, 10, 1.º G  
(Horas concertadas), excepto  
sábados. Teléfono 223960.

### H. Urbano Terrón

**TRAUMATOLOGIA, HUE-  
SOS Y ARTICULACIONES**  
Consulta, de 12 a 1,30  
Plaza de la Cruzada, 1, 3.º, B  
Teléfonos 229819 y 221594

### Abelardo Carazo

**MATEROLOGO DEL ESTADO**  
**MEDICO**  
Especialista en partos  
Ginecología  
Consulta Clínica Cruz Roja  
Vitoria, 31. — Teléfono 203591

### ANTONIO GOMEZ LOPEZ

Médico militar diplomado  
**CORAZON Y PULMON**  
San Cosme, 2. Teléf. 205590

### JOSE A. NAVARRO

**ESPECIALISTA EN NIÑOS  
RAYOS X**  
Del Igualatorio M. Colegial  
Juan XXIII, 16, 1.º. Consul-  
tas, de 6 a 7. Horas conven-  
tas, al teléfono 220611  
Avenida Reyes Católicos  
Edificio Meysa, Escalera pri-  
mera, 5.º, A.

### José M.ª Francés Gil

**MEDICINA INTERNA  
APARATO DIGESTIVO  
RAYOS X**  
Consulta de 10 a 1 y 5 a 6,30  
Plaza de la Cruzada, 2, 3.º  
Teléfono 223446

### EDUARDO CORDERO RADIOLOGO

San Pablo, 22  
Teléfonos 206027 y 222187

### Rodrigo de Sebastián José M.ª de Sebastián

**MEDICOS**  
**ANALISIS CLINICOS**  
Vitoria, 46, 4.º, D. (Edificio  
Gasset). Teléfono 203789.

### MIGUEL PINTO

**ESPECIALISTA EN NIÑOS**  
Consulta de 5 a 7 tardes y  
horas concertadas.  
I Sáez de la Hoya, 2, 7.º B  
Teléfono 225593

### Dr. VARA DEL CAMPO

**GARGANTA NARIZ Y OIDOS**  
Tratamiento de la sordera.  
Consulta de 5 a 6  
Vitoria, 27, 5.º Izqda.  
Teléfono 208736

### MIGUEL CAMPO

**TOCOCINECOLOGIA**  
Del Igualatorio Médico  
Colegial  
Consulta: Horas concertadas.  
Avenida del Cid, 3, 2.º D  
Teléfono 205207

### JOSE CARAZO

**PARTOS Y ENFERMEDADES  
DE LA MUJER**  
Del Hospital de Barrantes  
y Cruz Roja  
Vitoria, 31. Teléf. 203591

### José Luis Inclán

**CIRUGIA Y RINON**  
Consulta, horas a convenir  
Vitoria, 15. Teléfono 204273

### J. FRANCO MUÑOZ

**NEURO PSIQUIATRIA**  
Horas concertadas  
Carmen, 5, 5.º  
Teléfono 209827

### DR. BAÑUELOS

**OCULISTA**  
Plaza Mayor, 2. — Tlf. 201066

### Doctor TORRES

**ESPECIALISTA NIÑOS**  
Avenida del Cid, 6, 5.º, B  
Teléfono 205015

### A. Vallejo Villacampa

**MEDICO ESPECIALISTA  
ANALISIS CLINICOS**  
San Pablo, 14, 3.º. Tel. 204187

### Sebastián García Ortiz

Del Igualatorio Médico  
Colegial  
**GINECOLOGO Y PARTOS**  
Del Hospital Militar  
Conde Jordana, 3, 2.º, Deha.  
Consulta de 4 a 7 y horas  
concertadas  
Teléfono 208529

### J. MARTIN PARDO

**PULMON Y CORAZON**  
Consulta, de 11 a 1,30  
y horas convenientes  
excepto sábados  
Hérores de la División Azul,  
3, 1.º D. — Teléfono 204186

### F. J. SANZ ALVAREZ

**PUERICULTOR, RAYOS X  
ESPECIALISTA EN NIÑOS**  
Consulta de 11 a 2  
y horas convenientes  
Avenida del Cid, 36, 3.º  
Teléfono 227364

### Ramón Llorente

**TRAUMATOLOGIA, HUE-  
SOS Y ARTICULACIONES**  
Consulta, de 12,50 a 2,30  
Quelpe de Llano, 2, 4.º, Izq.  
(Frente a Establecimientos  
Campo). Tels. 203900 y 204781  
y Clínica de San Juan de  
Dios, de 4 a 5,30

### DR. URGEL

**RINON — PROSTATA  
VEJIGA**  
Consulta:  
Lunes, Miércoles, Viernes.  
Carmen, 4, 5.º C. De 4 a 6.  
Martes y Jueves: en Cruz  
Roja. De 4 a 6.

## ARANDA A VUELTAS CON LA TRAVESIA DE LA N-I

Es inevitable que ante la proximidad de las fiestas y mucho más en las vísperas de puentes festivos, la N-I registre una mayor afluencia de vehículos, y así ha sucedido, como no podía ser menos con ocasión de la festividad de Todos los Santos.

La coincidencia de dos días festivos ha dado lugar como de costumbre, a la aglomeración de vehículos y consecuentemente, a la for-

mación de largas colas, tanto en dirección Madrid, como en dirección Irún, viéndose obligados los usuarios de la carretera a esperar el correspondiente turno para atravesar el puente sobre el Duero, entorpecimiento que obedece, principalmente, al cruce de La Cadena.

Este es un motivo de peso, creemos nosotros, para acelerar las obras de construcción de la proyectada desviación.

El trabajo y responsabilidad, que por otra parte, supone para la Policía municipal, encargada de la regulación del tráfico es en estos días cuando todo el mundo lo reconoce, salvo, claro está, los impacientes conductores.

### EL ALUMBRADO DE ALGUNOS BARRIOS

Es lástima que tengamos que recordarlo con tanta frecuencia, pero parece que los encargados del alumbrado

público olvidan la existencia de algunos barrios, como el de Santo Domingo, a los que rara vez llega la iluminación de sus puntos de luz, ya de por sí, bastante escasos.

Estimamos que la puesta en marcha de los relojes que regulan el encendido del alumbrado público debiera ser revisado y puesto al día de acuerdo con la hora solar.

A la vista de todos está que a medida que avanza la temporada invernal, los días se acortan y por consiguiente se hace necesario adelantarse se hace necesario adelantarse se hace con regularidad y exactitud en el centro del casco urbano, no se hace, sin embargo, en muchos de los barrios periféricos. Lo dicho, una verdadera lástima.

### FARMACIA DE GUARDIA

Sra. Hija de don Julio Mirra, en plaza del Caudillo, 13.

### G. ARANDINA, 3; BEMBIBRE, 1

A la vista de lo ocurrido en la tarde de ayer, una tarde medida en agua y en la que ciertamente, no apetecía salir de casa, no nos extraña en absoluto que el campo de Deportes de Educación y Descanso registrase tan escasísima concurrencia de aficionados.

El colegiado burgalés Sr. Saiz, a quien parece le venía grande el encuentro que le correspondió arbitrar, alleneó así a los equipos:

Bembibre: Luis; Ismael, Lalo, Fino; Piñeiro, III, Palacios; Digón, Serafin, Qui-co, Mañoles y Samuel.

Arandina: Bonachía; Ovejás, Esteban, Marino; Felipe, Resuejo; Rico, Cabestrero, Tobes, Manolín y Fernández.

Puesta la pelota en juego, pronto se nota el dominio territorial de los locales, fruto de su superioridad técnica,

ca, aunque en esta primera parte del juego de la Arandina deja mucho que desear, ganándose en la jugada los visitantes al adelantarse a la misma y pese a ese dominio los visitantes llegan con frecuencia a las líneas zagueiras locales, aunque sin eficacia en los tiros a puerta. A los seis minutos se tira el primer saque de esquina contra los leoneses; a los ocho minutos, se hace una falta a Tobes, que ejecutada por el mismo jugador, sale fuera; en el 16, un tiro-centro de Manolín, es despejado apuradamente por Luis; en los minutos 18 y 30, sendos saques de esquina contra los visitantes; en el 35, nuevo saque de esquina contra los leoneses y al rematar con el pie Tobes inaugura el marcador estableciendo el 1-0. lo que parece animar el partido sacándole de esa monotonía en que se veía desarrollando; en la reacción visitante se tira un saque de esquina contra la Arandina, en el minuto siguiente, finalizando la primera parte con ese resultado.

Al comenzar la segunda parte, en las filas visitantes Otero sustituye a Ismael y se nota un mejor juego en los locales, una mayor ligazón, pero adelantándose los leoneses en la jugada, como en la parte anterior. Tres saques de esquina seguidos contra la puerta visitante, en los minutos 11, 12 y 18; uno contra la puerta local, en el 20 y en el 23, en las filas leonesas Piñeiro I sustituye a Serafin, mientras en las locales, dos minutos después, Floren sustituye a Cabestrero; en el 29, produce uno de los varios penaltys en el área pequeña visitante, que el colegiado, ante la realidad de una mano de la defensa, no tiene más remedio que pitar y sancionar, siendo Tobes el ejecutor de la sanción, que transforma en gol, lo que supone el 2-0; nuevos saques de esquina contra la puerta leonesa, en los minutos 32 y 41, en el

44, un buen avance de la delantera local, ante el fallo de la defensa contraria, por mediación también de Tobes, se convierte en el 3-0; parecía que el partido ya estaba hecho cuando en un avance de la delantera visitante, Piñeiro I, de un tiro cruzado, sorprende distraído a Bonachía, viéndolo cómo el balón se introduce en la red, estableciéndose así el definitivo 3-1. Era el minuto 45 de la segunda parte; se sacaba de centro y el colegiado pitó el final del encuentro, no sin antes, en el minuto 44, la Arandina hiciera su segunda sustitución, saliendo González I por Marino.

Sabíamos, conforme lo dijimos el domingo, que el Bembibre era un equipo joven y animoso, luchador y codicioso, pero no sabíamos que era pegajoso, lo que dificultó la labor de la Arandina, no propensa a esta clase de equipos. Es un conjunto muy igualado en cuanto a calidad de juego, pudiendo destacar a su portero, Luis, que tuvo buenas intervenciones y al que acompañó la suerte, lo que evitó a su equipo una goleada.

Por lo que respecta a la Arandina, francamente no convenció, ratificando lo que dejamos dicho al principio, si bien en la segunda parte mejoró algo su forma de juego, el tanto que encajó Bonachía no tenía razón de ser, sin duda la confianza le jugó una mala pasada. El más efectivo y autor de los tres tantos de la Arandina fue Tobes. La alineación de Marino en el ala izquierda la consideramos un error, ya que su sitio es en la derecha, puesto que tiene dificultades en los despejes con la izquierda o al menos así nos lo pareció.

El Código de Circulación no es papel mojado. Cúmplelo pase lo que pase Te va en ello todo, conductor.

### SE NECESITAN

### OFICIALES CARPINTEROS

Razón: Tel. 500283 de ARANDA DE DUERO

# A USTED PUEDE INTERESARLE



Saber que quien tiene experiencia sobre Acondicionamiento de Aire y Refrigeración

marca la pauta por calidad, por prestigio de marca, por creatividad y por tecnología.

## 1.

### REFRIGERACION INDUSTRIAL

En general y en especial para las industrias:

- Petroquímica
- Siderometalúrgica
- Alimentaria
- Bebidas

Intercambiadores de calor

## 2.

### ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

En todos los procesos industriales y de confort:

- Aire acondicionado
- Calefacción
- Refrigeración
- Humidificación
- Ventilación
- Extracción
- Filtración

Centrales nucleares

## 3.

### REFRIGERACION COMERCIAL

- Supermercados
- Mercados centrales
- Centrales hortofrutícolas
- Atmósfera controlada

Grupos compactos de secaderos artificiales para: embutidos, jamones, quesos, etc.

Cámaras prefabricadas y desmontables

Los resultados obtenidos forman la imagen de una marca



**Ramón Vizcaíno, S.A.**

General Mola, 7 - Teléfono 20.24.05 - BURGOS

# FOTOGRAFADOS

Renovada y puesta al día nuestra sección de fotografías y fotos, estamos actualmente en condiciones de hacer lo

## ENTREGA DE TRABAJOS EN EL DIA

PRECIOS Y CALIDADES SIN COMPETENCIA

Servicio especial para IMPRENTAS Y AGENCIAS DE PUBLICIDAD:

Llame a nuestro teléfono 207358 y le recogerán los originales en su domicilio

También puede hacer directamente sus encargos en

Talleres Gráficos Diario de Burgos

San Pedro Cardaño, 34

Papelaria Taga - Vía de número 18

## VALIOSO EMPATE DEL BURGOS EN PUERTOLLANO

(Viene de la página central)

tado y hablado —necesita confianza. Y tras el tanto del empate la adquirió de forma sorprendente. Tuvo momentos en que jugó temeroso y no había por qué y sólo cuando surgieron sus posibilidades empezó a jugar. Digamos que tuvo unos minutos de "lapsus". Luego se repuso y estimamos que el resultado alcanzado, no sólo ha restado un negativo, sino que debe servir para que la mentalización de nuestros hasta ahora alicaídos jugadores dé un giro de noventa grados.

Porque fue después del gol de Bautista —por cuyo fichaje se interesa el R. C. D. Español— cuando evidenciaron sus posibilidades y demostraron que había "materia prima" para no cerrarse en su parcela y estar a merced de los contrarios. Vemos que el centro del campo con los Kresic, Ferrero y Valdés empezó como al principio del choque a dar señales de vida. Atrás, un líbero seguro, Aguilera, muy bien ayudado por los Palmer —en el tiempo que actuó— Gómez, Ruiz Igartua y en varias ocasiones por Romero.

Empezábamos a ver a un equipo más abierto, con orden y con "coraje". Y así, como dominio alterno y jugadas peligrosas pero sin rematadores, el Calvo Sotelo daba muestras de su esfuerzo. Se llega al término del primer tiempo. Antes, en el minuto cuarenta y cinco, se produce una gran jugada de González que termina en Quini; éste se introduce con habilidad y su centro pasado no encuentra rematadores.

Y con las espadas en alto, se reanuda el choque. Hay enorme expectación. El juego del Burgos se mantiene como lo había dejado tras del descanso. Apuntamos un buen disparo de Gómez a los seis minutos y ocho después, Viteri arrancando desde la línea divisoria del terreno de juego, llega hasta el área. Se dispone a chutar pero

la durísima intervención de Vázquez evita el disparo del extremo burgalés.

Creo que en el vestuario, Müller habló con los suyos... y la medicina dio resultados. Ya no era González quien jugaba bien, sino que Ferrero, Kresic y Valdés comenzaron de nuevo a formar ese centro del campo que no sólo intentaba cortar y defender, sino que se imponía y creaba juego. Fernández Manzanedo —muy seguro él— ya no tenía que intervenir con tanta frecuencia en ocasiones de peligro. Y ni que decir tiene que el trío atacante —González, Viteri y Quini— hacía "diabluras" a la más mínima oportunidad, mas no todo fue canela en rama. El Calvo Sotelo también jugaba pero todo su hacer se basaba ahora en dos jugadores, Nuevo y Odair y que eran una verdadera máquina de repartir balones a sus compañeros. Y miren por dónde, que tras otra buena intervención del cancerbero burgalés a disparo de Calero y cuando mejor estaba jugando el Burgos, llegó el inoportuno gol puertollanense. A los veintiséis minutos, Molina, que sustituyó a Bautista, logra el segundo tanto para su equipo tras una falta ejecutada por Asensio.

Tras el gol, el Burgos no se repliega. Sus hombres se baten como leones. Y el esfuerzo de todo el equipo tiene su merecido premio. Tres minutos después, es decir, a los veintinueve, González se escapa magistralmente por la banda derecha, Regatea a uno, dos... y hasta tres contrarios para dejar el balón ante el oportunista y trabajador Viteri que establece el definitivo empate.

Ahora, el Calvo Sotelo, acusa su esfuerzo. Su constante bregar. Su encomiable trabajo. Pero quisieron "rizar el rizo" y mantener un ritmo "endiablado" que en los últimos minutos les vino demasiado mal. Por eso, en cuanto el Burgos dejó sus temores y sus precauciones defensivas funciona el acelerador de su fútbol, su rival se venía abajo como Don Quijote ante sus molinos de viento. Si me apuran, el Burgos perdió un punto en el "Empetrol" ante un irresistible rival, mediocre después y desangelado y roto al final. Fue un choque duro, con "tarjetero" a la orden del día. Con un Burgos desconocido y un Calvo Sotelo que nos defraudó en su juego pero no en su "ilusión".

La alegría al término del choque se la pueden ustedes figurar. Ha sido un punto providencial y puede ser el camino de esa resurrección que estamos todos esperando. Destacar, a un jugador del Burgos, es difícil, porque todos los que actuaron estuvieron francamente bien. Psicológicamente hacía falta este punto y vino porque hubo aires nuevos, ilusiones renacidas, tranquilidad, compenetración. Faltaba alegría y parece va llegando. Y rodeados de esta alegría, vamos a ver las cosas en lo sucesivo con los pies en el suelo. Sin olvidar que ante el Calvo Sotelo se pudo ganar pero se empató por fe, fuerza física, goles y apertura adelante. Y lo que hizo el Burgos en Puertollano lo intentarán hacer otros rivales en "El Plantío".

¿No les parece?

LEA VD. SIEMPRE

Diario de Burgos

## IMAD: silos y equipos de elevación y transporte.

En el año 1.943, IMAD diseña, construye e instala las primeras mecanizaciones para silos de cereales en nuestro país.

Desde aquel momento, este tipo de mecanizaciones y, posteriormente, la construcción de silos metálicos IMAD, han venido multiplicándose por los campos de España, Y del mundo.

Los silos metálicos IMAD adoptan la forma cilíndrica. Su construcción, a base de chapa de acero ondulada y galvanizada (hasta 3m/m. de espesor, 380 gr/m<sup>2</sup> de aporte por ambas caras y reforzada con montantes de acero), garantiza la perfecta estanqueidad y conservación de los productos ya sea trigo, cebada, arroz, girasol, sorgo, etc.

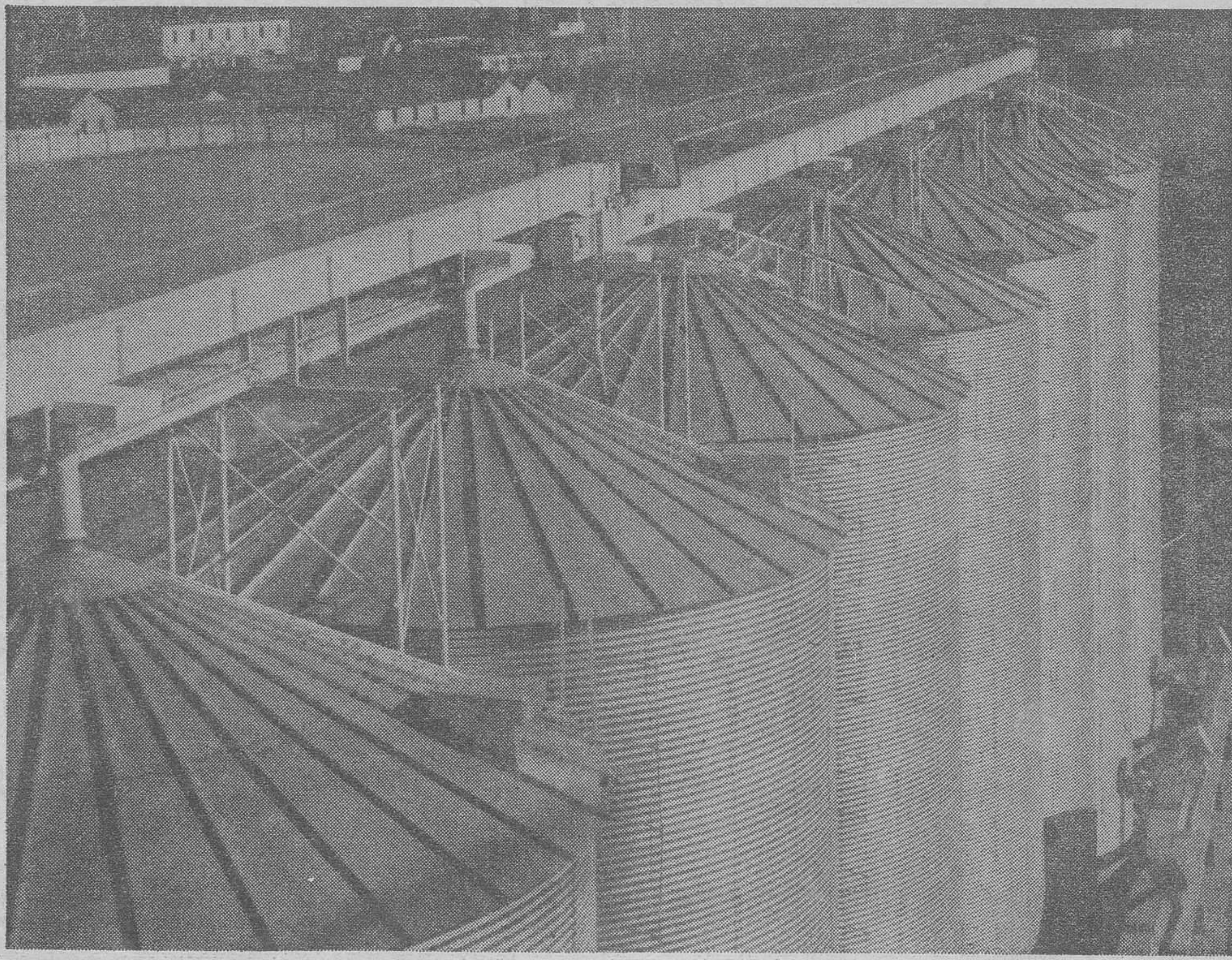
Los silos metálicos IMAD, como solución a todos los problemas de almacenamiento, se construyen en una extensa gama de capacidades.

Confíe en los silos de IMAD. Porque IMAD, respondiendo de la cosecha, responde a su confianza.



RESPONDE DE LA COSECHA

Delegación: IMAD-CASTILLA, Divina Pastora, 5  
Tel. 225984 (VALLADOLID)



### ANDRES Y PLANAS INCORPORADOS AL EQUIPO

Ayer hubo entrenamiento en "El Plantío", en el que intervinieron los jugadores que no actuaron en Puertollano.

La novedad de la jornada de ayer estuvo representada por el hecho de que Andrés y Planas quedaron incorporados a las actividades del equipo, después de la sanción que les fuera impuesta tras el encuentro con el Valladolid.

Aquí no ha pasado ya nada y todo discurre felizmente. Se ha reincorporado el optimismo general, se han olvidado los malos humores y todas las formulaciones, de cara al futuro, respiran euforia.

### PALMER, CONTUSIONADO

Como es sabido, Palmer resultó lesionado en Puertollano. Recibió un fuerte codazo a las primeras de cambio y a causa de los intensos dolores que presentaba, en un principio, se temió que pudiera presentar fractura de costilla. Afortunadamente esto no se ha confirmado, pues examinado ayer con detenimiento se apreció tan sólo la presencia de una fuerte contusión de la que posiblemente pueda recuperarse en el curso de esta misma semana.

### TENIS

#### Siguen los triunfos de Higuera

Tokio (Afil). — José Higuera ha vencido por 6-1, 6-3 al australiano Robert Rheinger, en la primera jornada del torneo internacional de tenis de Tokio.

Por su parte, Juan Gisbert perdió ante el mejicano Raúl Ramírez, por 7-5, 4-6 y 6-4.

En este torneo, Manuel Orantes ha sido designado número uno.

### Baloncesto

#### PRIMERA DIVISION

Estudiantes, 86; Vasconia, 51  
Náutico, 83; C. Católico, 83  
Breogán, 84; Manresa, 76  
Pineda, 68; Barcelona, 71  
Juventud, 89; R. Madrid, 92  
Aguilas, 96; Hospitalet, 95

# DEPORTES

## GOLEADA DE ESCANDALO EN «EL PLANTIO»: ¡10 - 0!

Se la propinó el Burgos Promesas al Monterrey

Ejemplar comportamiento de los jugadores salmantinos, que siguieron luchando hasta el final

Hablar de diez goles en un solo partido y a cargo de uno de los equipos contendientes, es algo que resulta verdaderamente escandaloso en estos tiempos en los que predominan las tácticas defensivas y como consecuencia de ellas los resultados cortos, amén de los empates a cero.

Decir asimismo que un equipo encajó diez goles sin anotar uno sólo a favor es algo que induce a calificarle de malísimo y pensar de él que estuvo siempre a merced de su rival, ante cuyo dominio fue cediendo a medida que veía ampliada su derrota. Y la verdad es que esto no ocurrió así. Al menos por completo. En el partido del domingo, que es el que nos ocupa, el Burgos Promesas se mostró superior al Monterrey, con el que se enfrentaba; jugó mejor y dominó más; pero los jugadores salmantinos no parecieron desmoralizarse y menos aún se entregaron en ningún momento, manteniendo su espíritu de lucha de principio a fin, con lo que dieron todo un ejemplo de deportividad y de exacto cumplimiento de sus deberes.

La verdad es que nadie hubiera sido capaz de pronosticar este resultado antes de celebrarse el encuentro y menos aún después de haber presenciado la primera media hora de juego, en la que todo se redujo a un continuo forcejeo entre ambos bandos, sin que ni unos ni otros se mostrasen acertados en sus acciones. Se imponía en muchos casos la ley del patadón y así no había forma de ordenar los avances ni de abrirse camino ni de poner el marcador en movimiento.

El panorama cambió por completo justamente a partir del minuto 30, con la llegada del primer gol. Entonces se animaron los de casa y si antes se habían hecho notar de algún modo determinadas individualidades, ahora empezó a responder mejor todo el conjunto como tal y la cuenta fue rápidamente en aumento, para satisfacción de los pocos numerosos espectadores que acudieron a El Plantio en esta tarde lluviosa, que la propia humedad tornaba en fría.

**Alineaciones:**  
**MONTERREY.** — Foubelo; Anastasio, Tito, Partearroyo; Richar, Calvo; Goñechea, Nacho, Cabrillo, Mayo y Miñambres.

A los doce minutos del segundo tiempo, Mayo fue sustituido por Pedro y a los 20, Richar por Carrasco.

**BURGOS PROMESAS.** — Llorente; López, Cipri, Robredo; Javi, Marce; Eliseo, Pérez, Ramón, Quique, Guti.

A los 17 minutos de la segunda parte, se retira Llorente, entrando en su lugar Sastre. A los 20, se ausenta Javi, lesionado, siendo sustituido por Rodríguez.

Arbitró el colegiado local señor Alvarez, sin otras complicaciones que las que pudieron crearle, a nuestro juicio, sus compañeros y auxiliares desde las bandas, en el señalamiento de determinados «fuera de juego».

En el minuto 26 del segundo tiempo mostró tarjeta blanca a Tito, por hacer

alguna observación en voz alta.

### COMENTARIO

Hemos de iniciarle insistiendo en que el Burgos Promesas jugó más y mejor que su pundonoroso contrincante y en que la superioridad local empezó a ponerse claramente de manifiesto a partir del minuto 30, que fue cuando subió al marcador el primer gol. Se produjo falta contra el cuadro visitante en la posición teórica de su medio volante derecho y se encargó de ejecutarla Cipri. Pero, en lugar de hacerlo lanzando el balón hacia el área, donde se habían agrupado jugadores de ambos bandos, se lo pasó a Marce, que se había desplazado rápidamente hacia la posición del extremo izquierdo, desde donde centró una potente volea de Ramón hizo el resto.

El segundo tanto fue obra de Guti, a pase de Pérez, en el minuto 34. Lo mismo el servicio del interior que el disparo del extremo, situado en el ala contraria, resultaron tan precisos como certeros.

Los de casa llegaban ya con más facilidad y claridad de ideas al área forastera y no hubo conformismo en ellos, sino propósito firme de ampliar su ventaja. Marce estuvo a punto de lograrlo en el minuto 43, al lanzar una falta que había sido señalada a cierta distancia de la línea frontal del área salmantina. Su envío fue bueno, pero Foubelo se lanzó bien en esta ocasión y desvió la pelota a córner.

Pese a la colaboración del público, que había empezado a jalar a los burgalesistas, se llegó al descanso sin más variaciones en el casillero. Huelga decir, claro está, que cuando mejor lo iban haciendo los de casa, tanto más se ponía de manifiesto que lo más y acaso lo único destacable de los visitantes era su entusiasmo sin límites y su constante batallar.

El desarrollo del segundo tiempo constituyó algo así como un plano de aciertos y de alegrías para el Burgos Promesas y sus seguidores y una auténtica pesadilla para el Monterrey.

Apenas había transcurrido el primer minuto, cuando Guti, aprovechando el intento de remate de un compañero, con la cabeza, alojó el balón, por el mismo sistema, en la portería salmantina, estableciendo el tres a cero. Compás de espera que dura cinco minutos y centro de Quique, rematado de certera cabezazo por Eliseo. Es el cuatro a cero.

Seguidamente—minuto 12— anotamos la sustitución de Mayo por Pedro y a los trece, otro centro, esta vez de Guti, que Pérez, dando un salto, remata con el pie batiendo a Foubelo por quinta vez. En los minutos 17 y 20, respectivamente, ambos entrenadores agotan el cupo de sustituciones autorizado.

El sexto gol se lo adjudica Ramón, tranquilamente sirviéndose de un pase por el lado izquierdo y el consistente fallo defensivo. Tarjeta de amonestación para Tito, en el minuto 28 y vuelta al suma y sigue, a los 35, por mediación de Cipri, al lanzar una falta con mu-

cha potencia, desde la posición teórica de la línea media forastera. Aquello desbordaba ya todo lo imaginable. Y sin embargo —vamos a repetirlo— allí estaban los jugadores del Monterrey tratando de remediar en lo posible aquel descalabro. Si es caso, imaginamos que por fuerza tenía que ser su portero el más afectado...

En el minuto 40, nueva diada de Guti, poniendo también colofón a una jugada por el lado izquierdo. Hora es de decir y aclarar que no todos los goles eran producto de acciones brillantes de los de casa, sino que en varios de ellos medió la fortuna. Así es que, a pesar de sentir en burgalés, comenzamos a notar cierta pena por el bochorno que a nuestro juicio estaban empezando a sufrir aquellos muchachos. No les ocurrió lo mismo a los jugadores burgalesistas y buena prueba de ello es que en los cinco minutos

que quedaban para el final consiguieron otros dos goles, el primero de ellos en el minuto 42, obra de Eliseo, tras el fallo del defensa izquierdo contrario y el segundo, a renglón seguido, materializado por Ramón, aprovechando igualmente el desconcerto de la zaga salmantina.

En resumen, diez goles a favor por ninguno en contra. Buen ingreso, por si hubiéramos que echar mano de él al final de temporada, a efectos de goal-average.

Digamos, para terminar, que si Foubelo se vio agobiado de trabajo, Llorente, por el contrario, permaneció inactivo casi por completo. Quizá por eso y porque la temporada era fría, pero, sobre todo, porque se ganaba por cinco a cero, Solana optó por sustituirle por Sastre. Así, cualquiera... ¿No le parece?

VICTOR MANUEL

### RESULTADOS Y CLASIFICACION

Cuéllar, 7; Alcázar, 1.  
Guardo, 3; Fabero 0.  
G. ARANDINA 3; Bombibre, 1.  
V. de Baños, 3; Cacabelos, 0.  
BURGOS PR., 10; Monterrey, 0.  
Palencia 1; Valladolid, 0.  
Béjar, 4; Laguna, 1.  
Ponferrada, 1; Benavente, 0.  
Ciudad Rodrigo, 2; AT. BURGALÉS, 0.  
Cultural, 2; La Baza, 2

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Ponferrada	8	0	0	0	22	2	16+8
Ciudad Rodrigo	8	6	0	2	16	8	12+4
Venta de Baños	8	4	3	1	17	13	11+3
Benavente	8	4	2	2	10	5	10+2
Guardo	8	3	4	1	8	4	10+2
GIMNASTICA ARANDINA	8	5	0	3	13	8	10+2
Cacabelos	8	4	1	3	15	6	9+1
La Baza	8	3	3	2	16	14	9+1
BURGOS PROMESAS	8	3	2	3	20	9	8
Valladolid Pr.	8	2	4	2	6	4	8
Laguna	8	4	0	4	11	16	8
Bombibre	8	3	1	4	14	14	7-1
Béjar	8	3	1	4	12	13	7-1
Fabero	8	2	2	4	8	12	6-2
AT. BURGALÉS	8	2	2	4	11	17	6-2
Cultural	8	8	1	5	11	14	5-3
Cuéllar	8	2	1	5	11	17	5-3
Palencia	8	2	1	3	7	18	5-3
Monterrey	8	1	3	4	6	18	5-3
Alcázar	8	1	1	6	6	28	3-5

Empresa multinacional, dedicada a la fabricación y venta de maquinaria para industria de alimentación y aire acondicionado, ofrece en su fábrica de Burgos puesto de

### JEFE DE ADMINISTRACION

- Se responsabilizará del control administrativo y financiero de la fábrica; contabilidad analítica, análisis financiero, establecimiento de planes quinquenales, control presupuestario, balances periódicos, etc.
- Profesor Mercantil o equivalente.
- Se valorarán conocimientos de inglés y de informática.
- Experiencia mínima de dos años en puesto similar y en mecanización administrativa.
- Remuneración a convenir del orden de 700.000 a 800.000 PESETAS
- Se estudiarán pretensiones superiores en función de la experiencia aportada.
- Jornada continuada cinco días.

Para recibir información detallada, envíen sus señas y teléfono de contacto, indicando en el sobre la referencia del puesto, a:



Ref. 6.928. Torre de Madrid 10-5 (553) MADRID - 13

### LAS QUINIELAS

## Otra jornada millonaria en premios

Los máximos acertantes cobrarán 2.265.622 pesetas

La quiniela correspondiente a la pasada jornada, ha quedado establecida como sigue:

Atlético de Madrid-Sevilla ...	1
Santander-Granada ...	X
Oviedo-Barcelona ...	X
Hércules-Athle. de Bilbao ...	X
Betis-Salamanca ...	X
Las Palmas-Elche ...	X
Real Sociedad-Gijón ...	1
Español-Zaragoza ...	1
Valencia-Real Madrid ...	X
Cádiz-Huelva ...	1
Málaga-Castellón ...	2
Valladolid-Celta ...	1
Rayo Vallecano-Córdoba ...	1
San Andrés-Tarragona ...	1

### ESCRUTINIO

Madrid (Logos). — Resultado provisional del escrutinio de las apuestas mutuas deportivas benéficas correspondientes a la última jornada:

Columnas, 101.335.109.  
Recaudación, 506.675.545.  
55 por ciento de premios: 278.671.550 pesetas.

Reparto. — 92.390.517 pesetas a repartir entre 41 máximos acertantes, a 2.265.622 pesetas.

Idem, idem, entre 3.658 bo-

Mejor es perder un minuto en la vida que la vida en un segundo. ¿Para qué las prisas conductor?

## CAMPEONATO DE AFICIONADOS

(Semifinales)

Briviesca, 1; Burgos Pr., 1  
Villarcayo, 4; Sp. San Juan, 0  
Han quedado clasificados para jugar la final los equipos Briviesca C. F. y Villarcayo Nela.

## IV TROFEO YAGÜE

D. San Pedro, 9; Vicferval, 0  
V. Burgos, 0; Banesto, 4  
Skol-Vivi, 2; Hidrotecar, 1  
B. Illera, 2; Cellophane, 1  
P. Sangar, 1; N. Correa, 2  
Plavisa, 0; D. Yagüe Cibbe, 1  
Sordomudos-Anfora, (aplazado).

Descansó Duo-Fast

PUNTUACION: D. Yagüe, 7; Skol-Vivi, B. Illera y N. Correa, 6; Banesto, 5; Hidrotecar, Cellophane y San Pedro, 4; Vicferval, 3; Anfora, Duo Fast y Plavisa, 2; V. Burgos, 1; Sordomudos y P. Sangar, 0.

## POR 2-0 PERDIO EL AT. BURGALÉS FRENTE AL C. RODRIGO

El conjunto burgalés mereció al menos el empate

En partido de Regional Preferente jugado el domingo en Ciudad Rodrigo, entre el equipo titular y el At. Burgalés, ganó el cuadro salmantino por dos goles a cero.

El campo registró una buena entrada, y los equipos ofrecieron fútbol de calidad. Arbitro: colegiado señor González Sánchez, de Salamanca.

**Alineaciones:**  
C. Rodrigo: Carios; José Manuel, Siso, Andrés; Colino, Reyes; Machicha, Chélix, Pedro, Guti y Toño.

Sustituciones: minuto 35 del segundo tiempo, Emiliano sale al campo por Guti.

At. Burgalés: Santi; Javier, Moral, Patri; Tomás, Hortigüela; Monje, Dela, Del Val, Tejedor y Ramón.

Sustituciones. — En el descanso, Blanco saltó al campo por Tejedor, y a los veinte minutos de este tiempo, salió Varona sustituyendo a Ramón, que había sufrido un golpe en la rodilla.

**Goles.** — El primer tanto lo consiguieron los locales a los 20 minutos de primer tiempo, en una aglomeración de jugadores dentro del área burgalesa. Vino a consecuencia de una falta que el colegiado pitó a Moral, a unos tres metros del área. Se botó, y al intentar despejar Tomás, el balón vino en buenas condiciones a un delantero, para que rematara, batiendo a Santi.

El dos-cero lo consiguió el C. Rodrigo cuando se inició la segunda parte. Nada más sacar de centro la pelota, en una jugada de ataque de los salmantinos, la defensa burgalesa se

hizo un lío dentro del área, no acertando a despejar, y de nuevo fue batido Santi.

El At. Burgalés ha hecho el mejor partido en lo que llevamos de temporada, no mereciendo, bajo ningún concepto, la derrota. El árbitro escarmentó claramente a los castellanos un penalty hecho a Monje, que indudablemente hubiera cambiado el curso de los acontecimientos. Toda la segunda parte fue de dominio de los forasteros, que a su tarde desahogada, estallaron el balón contra la madera en dos ocasiones. Los comentaristas deportivos de C. Rodrigo estuvieron de acuerdo en calificar al equipo burgalés como superior, con un fútbol más incisivo, con mejores ocasiones de gol que sus contrarios, y en fin, superiores a los salmantinos. Pero los goles se fueron al otro bando.

En el cuadro local, fue expulsado el delantero centro, Pedro, por entrada fuerte, y en el minuto 35 de la segunda parte, Emiliano sustituye a Guti. El árbitro enseñó tarjeta blanca a Colino.

Monje y Del Val tuvieron oportunidad de lograr tantos para su equipo, pero sus disparos dieron en los paños. Toda la delantera burgalesa estuvo a gran altura, siendo una continua pesadilla para los defensores locales, a los que desbordaron en numerosas ocasiones.

El resultado, por lo tanto, no es exponente del gran partido que realizaron los muchachos de Tinín, que merecieron, sino la victoria, si el empate.

A DOS SEMANAS DEL "MIÉRCOLES NEGRO"

## La Real Sociedad jugará hoy frente al Liverpool, en Inglaterra

Mañana lo harán el Real Madrid, Barcelona y Atco. de Madrid

No se televisará ninguno de estos partidos, por coincidencia horaria

Madrid (De nuestra Redacción). — El próximo miércoles puede consumarse la «noche negra» del fútbol español, por lo que a clubs se refiere y cuyo primer capítulo corresponde al pasado 22 de Octubre, fecha en que tres de los cuatro conjuntos españoles que actúan en torneos europeos sucumbieron rotundamente ante sus rivales. Solamente el Barcelona, debido a la negativa del Lazio a jugar el primer encuentro de esta eliminatoria, «obtuvo» un resultado esperanzador, un 3-0, a su favor, en campo contrario. Los demás equipos, el Real Madrid, fuera de casa y el Atlético de Madrid y la Real Sociedad, fueron derrotados por el Derby County, Eintracht de Frankfurt y Liverpool, respectivamente. El Atlético de Madrid y la Real Sociedad no pudieron vencer a sus enemigos en su propio terreno.

A pesar de esos resultados adversos para estos tres equipos españoles mientras no se dispute el segundo partido de la eliminatoria, todavía quedan algunas esperanzas de seguir adelante. La Real Sociedad, que perdió en su terreno de Atocha, frente al potente Liverpool, por 1-3, necesita un auténtico milagro si quiere pasar a la siguiente eliminatoria. Realmente a los donostiarras les corresponde eliminarse con uno de los equipos más poderosos de Europa actualmente.

El Real Madrid, el pasado día 22 de Octubre, sufrió una de las más impresionantes derrotas. El Derby County consiguió derrotar al campeón español por un rotundo 4-1. A estas derrotas no lleva a nada pensar en la desastrosa actuación del colegiado soviético de turno, que según los propios jugadores madridistas, fue quien los derrotó. El Real Madrid tiene que jugar bastante más que lo hizo en Derby si quiere eliminar a los «carneros» de County.

El equipo madridista necesita, por lo menos, imponer en el terreno de juego del «Santiago Bernabéu», donde se disputará pasado mañana el encuentro de vuelta, su ritmo y su velocidad, además de la técnica que poseen. Con estas armas pueden superar la fuerza física del Derby y así conseguir los suficientes goles que sentencien la eliminatoria a su favor. Milianic no se ha cansado de decir estos días que la eliminatoria es muy difícil, pero no imposible. Para el partido del miércoles el entrenador madridista podrá contar con Santillana y Roberto Martínez, además de Amancio. Mañana, los jugadores madridistas celebrarán el último entrenamiento con vistas al partido frente al Derby. Después, Milianic dará a conocer los dieciséis jugadores que concentrará en un hotel de las cercanías de Madrid.

El Atlético de Madrid viajó ayer a Frankfurt con ausencias importantes, como pueden ser las bajas de Gárate y Heredia y las forzosas de Leivinha y Pereira. Su llegada a la ciudad alemana donde el próximo miércoles intentará superar el gol de diferencia que a su favor consiguió el conjunto germano, ha estado rodeada de grandes medidas de seguridad. Difícil le será al Atlético de Madrid superar la eliminatoria, aunque no imposible.

Dieciséis jugadores ha llevado el entrenador madrileño Luis a Frankfurt. Entre estos hombres figuran algunos con ciertas dificultades para poder jugar el próximo miércoles. Se trata de Salcedo, que se encuentra lesionado y Avala, con ligeros golpes. Los médicos del conjunto madrileño esperan que se recuperen para la hora del partido.

El Barcelona apenas tendrá dificultades serias

para vencer al Lazio y pasar a la siguiente eliminatoria. Algunos jugadores italianos, considerados titulares, no podrán actuar, debido a que se encuentran sancionados por la UEFA. El 3-0 a favor de los azulgranas, del primer partido, que no llegó a disputarse será suficiente para decidir la eliminatoria.

La Real Sociedad se encuentra desde ayer domingo, en Liverpool. Mañana martes, se enfrentará al conjunto titular de esta ciudad inglesa. El resultado del primer encuentro disputado en Atocha, fue harto significativo. El 3-1 a favor de los ingleses apenas concede alguna esperanza a la Real Sociedad para pasar a la siguiente eliminatoria.

Ninguno de estos cuatro partidos de los conjuntos españoles podrá ser presenciado en directo a través de las cámaras de Televisión.

La causa de esta decisión se debe a la coincidencia de hora de los tres partidos que se jugarán el miércoles, sobre todo del Real Madrid y el Barcelona. Quizás en la próxima eliminatoria no existan estos problemas y el Barcelona no tendrá dificultades para autorizar la transmisión en directo de sus partidos.

J. J. P.

## Ya ha sido enviada a la FIFA la lista de jugadores «olímpicos» españoles

Madrid (De nuestra Redacción). — En la Federación Española de Fútbol está ya la lista de las selecciones nacionales que actuarán los próximos días 12 y 16 en Sofía y Bucarest, respectivamente. El primero de estos partidos corresponde a la fase olímpica y en el primer partido frente a Bulgaria, disputado en Alicante, el pasado día 8 de Octubre, España venció por dos goles a uno. La Federación Española de Fútbol remitió a la FIFA, organismo al que corresponde el fútbol olímpico, en el plazo previsto, diez días antes de la fecha del encuentro, la lista de los dieciséis jugadores que Kubala, como máximo seleccionador nacional, ha designado para el encuentro contra Bulgaria.

Kubala también ha entregado estos días, en la Federación la lista de los jugadores que se desplazarán el próximo día 14 a Bucarest, para el partido que se disputará en el estadio «20 de Agosto» frente a la selección de Rumanía, en partido valedero para la Copa de Europa de Naciones. Es posible que para este encuentro el seleccionador designe a dieciséis jugadores, a los que se unirán seis de los que días antes viajaron a Sofía.

Debido a los problemas que podrían crearse al facilitar ahora la lista de los jugadores españoles «olímpicos», se ha creído conveniente esperar unos días para dar a conocer ambas selecciones. De todos modos la selección «olímpica» se reunirá en Madrid el próximo lunes, es decir, dentro de una semana y al día siguiente emprenderá viaje a Sofía. La selección que se enfrente a Rumanía, se concentrará después en Madrid y realizará tres entrenamientos en las cercanías del hotel donde se hospedan antes de viajar a Bucarest el día 14.

J. PARADINAS

## ESTILO, CALIDAD, PRESTIGIO

CONTINUAMENTE SELECCIONAMOS MODA PARA USTED

GABARDINAS Y TRINCHERAS ULTIMA NOVEDAD



GALERIAS CAMPO Avda. del Cid, 2

CONFECCIONES CYLSA Santander, 3

CONFECCIONES CAMPO Queipo de LLano, 1 (Esq. Almirante Bonifaz)

## MINISTERIO DE TRABAJO

INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

BURGOS

CONCURSO PUBLICO N.º 3/75

Para la adquisición de APARATOS Y DISPOSITIVOS, con destino a la Residencia Sanitaria de la S. Social, «General Yagüe» de Burgos, de conformidad con el pliego de condiciones generales y especiales y demás circunstancias que se hallan expuestas en el tablón de anuncios de la Delegación provincial, sita en calle Vitoria, 16, de Burgos, y en la Residencia Sanitaria S. Social «General Yagüe», Avenida del Cid Campeador, s/n., Burgos. Vencimiento plazo presentación ofertas: A las 13 horas del día 25 de Noviembre de 1975, para las que se presenten en esta Oficina. Para las enviadas por correo, a las 24 horas del mismo día. Los pliegos de condiciones serán facilitados en mano en esta Oficina, y por correo a quienes lo soliciten por escrito.

Burgos, 30 de Octubre de 1975. — EL DIRECTOR PROVINCIAL.

## PRIMERA DIVISION

# CUATRO EMPATES EL DOMINGO

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

### PRIMERA DIVISION

At. Madrid, 1; Sevilla, 0.  
 Racing Santander, 1; Granada, 1.  
 Oviedo, 1; Barcelona, 1.  
 Hércules, 2; Athletic Bilbao, 2.  
 Betis, 1; Salamanca, 1.  
 Las Palmas 0; Elche, 0.  
 Real Sociedad, 1; Sporting Gijón, 0.  
 Español, 2; Zaragoza, 1.  
 Valencia, 1; Real Madrid, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Real Madrid	8	5	3	0	15	4	13+5
Barcelona	8	5	1	2	15	10	11+3
Hércules	8	5	1	2	12	10	11+3
At. Bilbao	8	4	2	2	14	9	10+2
Español	8	5	0	3	11	9	10+2
At. Madrid	8	4	1	3	16	13	9+1
Sevilla	8	4	1	3	12	11	9+1
Betis	8	4	1	3	11	11	9+1
R. Sociedad	8	4	1	3	10	10	9+1
Santander	8	3	2	3	11	12	8
Salamanca	8	3	2	3	10	11	8
Granada	8	2	4	2	11	13	8
Valencia	8	3	1	4	11	11	7-1
Elche	8	2	1	5	11	13	5-3
Las Palmas	8	2	1	5	8	16	5-3
Zaragoza	8	2	0	6	12	16	4-4
Gijón	8	1	2	5	8	12	4-4
Oviedo	8	1	2	5	5	12	4-4

### SEGUNDA DIVISION

Cádiz, 2; Huelva, 0.  
 Málaga, 1; Castellón, 2.  
 Ensidesa, 0; Barcelona At., 1.  
 Murcia, 2; Osasuna, 1.  
 Valladolid, 1; Celta, 1.  
 Calvo Sotelo, 2; BURGOS, 2.  
 Coruña, 4; Tenerife, 2.  
 Rallo Vall., 1; Córdoba, 0.  
 San Andrés, 3; Tarragona, 0.  
 Alavés, 1; Tarrasa, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Castellón	8	4	2	2	12	10	10+2
Tenerife	8	3	4	1	11	10	10+2
Celta	8	3	3	2	9	4	9+1
Coruña	8	4	1	3	10	7	9+1
Calvo Sotelo	8	3	3	2	10	8	9+1
San Andrés	8	4	1	3	7	7	9+1
Barcelona Atlético	8	3	3	2	10	13	9+1
Málaga	8	3	2	3	13	8	8
Rayo Vallecano	8	4	0	4	12	10	8
Valladolid	8	2	4	2	7	6	8
Córdoba	8	3	2	3	9	8	8
Huelva	8	4	0	4	11	13	8
Tarragona	8	3	2	3	8	11	8
Cádiz	8	2	3	3	10	10	7-1
Murcia	8	3	1	4	8	10	7-1
BURGOS	8	2	3	3	7	9	7-1
Ensidesa	8	2	3	3	7	9	7-1
Tarrasa	8	2	3	3	6	9	7-1
Osasuna	8	3	0	5	12	14	6-2
Alavés	8	2	2	4	6	9	6-2

### TERCERA DIVISION

#### (Grupo Segundo)

MIRANDES, 1; Palencia, 0.  
 Tudelano, 3; Michelín, 2.  
 Moscardó, 1; Eibar, 1.  
 Castilla 5; San Sebastián, 0.  
 Getafe, 1; Carabanchel, 0.  
 Zamora 1; Rea Unión, 4.  
 Salmantino 1; Pegaso, 2.  
 Talavera 2; Torrejón, 1.  
 Lagún Onak, 2; Alfaro, 0.  
 Logroñés, 2; At. Madrileño, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Logroñés	8	5	2	1	15	7	12+4
Real Unión	8	4	3	1	14	4	11+3
At. Madrileño	8	4	2	2	10	5	10+2
MIRANDES	8	4	2	2	9	5	10+2
Pegaso	8	4	2	2	9	5	10+2
Tudelano	8	4	2	2	12	10	10+2
Castilla	8	4	1	3	14	7	9+1
Carabanchel	8	3	3	2	7	6	9+1
Getafe	8	4	1	3	9	9	9+1
Palencia	8	3	3	2	6	6	9+1
San Sebastián	8	3	3	2	7	12	9+1
Lagún Onak	8	3	2	3	11	10	8
Talavera	8	1	6	1	10	10	8
Eibar	8	1	5	2	9	11	7-1
Moscardó	8	2	3	3	3	8	7-1
Torrejón	8	3	0	5	8	11	6-2
Alfaro	8	1	3	4	4	8	5-3
Zamora	8	1	3	4	7	13	5-3
Michelín	8	0	3	5	5	10	3-5
Salmantino	8	0	3	5	7	19	3-5

## Solamente el Español logró vencer en casa imponiéndose al Zaragoza por dos goles a uno

## Puntuaron en sus salidas el Athletic de Bilbao, el Granada el Barcelona y el Salamanca, que igualó de penalty

### OVIEDO, 1; BARCELONA, 1

Oviedo (Aifil). — En el estadio «Carlos Tartiere» se ha celebrado el encuentro entre el Oviedo y el Barcelona. El resultado final fue de empate a uno.

Oviedo: Durkovic; Carrete, Vicente, Laguna; Lolín, Jacquet; Ortuondo, Iriarte, Vallovera (Galán), Maxi y Alarcón.

Barcelona: Artola; De la Cruz, Miqueli, Marcial; Corominas Neeskens; Rexach (Clarés), Asensi (Costas), Cruiff Sotil y Fortes.

A los 15 minutos, Rexach, en un fallo colectivo de toda la defensa ovetense, consigue el tanto de su equipo.

En el minuto 20, Ortuondo lanza un centro chut desde el borde del área y Alarcón toca ligeramente la pelota con la cabeza, desviándola del alcance de Artola consiguiendo así el tanto del empate del Real Oviedo.

El terreno de juego del «Carlos Tartiere» se encontraba embarrado y quizá ello haya influido en el rendimiento de las grandes figuras del Barcelona como Cruiff y Sotil que apenas si se les vio en toda la tarde. El Barcelona no mereció el empate, ya que salvo los primeros veinte minutos de partido en los que presionó con alguna intensidad sobre el área ovetense imponiendo su superior técnica, el resto del encuentro estuvo casi siempre a merced del Oviedo mucho más luchador.

### ESPAÑOL, 2; ZARAGOZA, 1

Barcelona (Aifil). — Con una victoria mínima por 2-1, se hizo el Español con los puntos ante un Zaragoza amenazador en el segundo tiempo en que se hizo acreedor al empate gracias a su mejor juego y a las oportunidades que tuvo desperdiciadas dos de ellas por la madera. También el Español estrelló un balón en el larguero en el primer período.

El encuentro fue de neta superioridad españolista, al principio, sobre un Zaragoza que salió a la defensiva y se encontró pronto con dos goles. A partir del momento en que el Zaragoza modificó su formación, dando entrada a Infrans, y adoptando un esquema de juego más ofensivo, se niveló el partido. Y en el segundo tiempo, aprovechando el cansancio de los españolistas el Zaragoza se adueñó de la situación.

Español: Borja; Ramos, Ferrer, Verdugo; Ozorio, Ortiz Aquino; Cuesta, Solsona, Amiano, Jeremías y José María.

Zaragoza: Irazusta; Rico, Cambón, Blanco; González, Ovejero; Rubial, García Castanv, Simarro, P. González y Juanjo.

A los 24 minutos Infrans suplió a Cambón en el Zaragoza y a los 69, José Manuel a Cuesta y Ochoa a Verdugo en el Español.

El Español, a los 5 minutos, se anotaba su primer gol en una jugada de Solsona con centro que Jeremías devuelve de cabeza al centro, y Amiano también con la cabeza, envía el balón por el ángulo al fondo de la red. A los 22 minutos, el Español consigue su segundo gol en un avance de Ramos con centro y un cabezazo ajustado de Jeremías que envía el balón al marco por el lado contrario al que se encontraba Irazusta. A los 23 minutos, un disparo de Solsona se estrella en el poste y a los 30, un buen remate del mismo Solsona sale fuera por poco.

En la continuación, a los 10 minutos, el Zaragoza logra su gol en un profundo avance de Rubial centra e Infrans de cabeza bate a Borja. Cuando va pasando unos minutos del tiempo reglamentario el Zaragoza desperdició su mejor oportunidad cuando Juanjo elevó demasiado el balón que salió fuera por encima del larguero.

En el Español han destacado Borja, Ramos y Ortiz Aquino. En el Zaragoza Rubial, Blanco, Ovejero e Infrans.

### BETIS, 1; SALAMANCA, 1

Sevilla (Aifil). — Con empate a un tanto finalizó el partido Real Betis - U. D. Salamanca disputado en el estadio Benito Villamarín. Al descanso se llegó con ventaja del Betis.

Betis: Esnaola; Bizcocho Iglesias, Cuiñas; Biosca, López; Benítez, Alabanda, Mendieta, Cardeñosa y Anzarda. A los 30 minutos de la segunda parte, Lobato sustituyó a Cuiñas lesionado, que hubo de ser retirado del campo en camilla.

Salamanca: D'Alessandro; Iglesias, Rezza, Lanchas; Robi, Juanjo, Pérez Pita, Víctor, Pepín y Galluguillos. A los 19 minutos de la segunda parte Chaves sustituyó a Pepín y a los 35 Enrique a Juanjo. Arbitró el gallego Careira Abad. Mostró tarjeta blanca a Iglesias del Salamanca. Fue muy protestada su decisión de sancionar al Betis con un penalty en las postrimerías del partido.

A los 34 minutos, centro de Cardeñosa, falla el remate Mendieta, pero Benítez que venía lanzado, conecta un espléndido remate de cabeza, marcando el gol bético.

En el minuto 45 de la segunda parte, Víctor fue derribado en el área bética. La falta fue sancionada con penalty y Robi logró el tanto del empate.

Dominó más el Betis durante todo el partido, pero sobre todo, en la primera parte.

Pero en la continuación, se replegó incomprensiblemente el equipo sevillano para sostener la mínima ventaja y ello hizo que dominara con mayor insistencia el Salamanca y creara situaciones comprometidas para Esnaola.

### HERCULES, 2; ATHLETIC BILBAO, 2

Alicante (Aifil). — A dos goles han empatado el Hércules y el Athletic de Bilbao en partido disputado en el estadio Rico Pérez.

Ath. Bilbao: Zaldúa; Guisasaola, Astrain, Escalza; Goicoechea, Rojo II; Dani, Villar, Vidal, Irureta y Rojo I.

Hércules: Deusto; José Antonio, Giuliano, Quique (Carreño); Saccardi, Ribera; Juanito, Baena, Barrios (Betzen) Juan Carlos y Carcelén.

Inauguró el marcador el Hércules en el minuto 7 de juego al ejecutar Saccardi un golpe franco desde fuera del área. Su tiro potente y colocado sorprendió a Zaldúa que nada pudo hacer por neutralizarlo. El 2-0 se produjo en el minuto 13. Sasó Juanito un córner muy cerrado, saltó Juan Carlos y de espléndido cabezazo envió el esférico a la red. Un minuto más tarde, ejecutó Rojo I un saque de esquina y la pelota la recogió de cabeza Goicoechea y la envió al fondo de las mallas. En el minuto 72, sacó un nuevo córner Rojo I remató de cabeza Dani, no pudo retener Deusto la pelota y Vidal en la misma boca de gol, envió el balón a las mallas.

El Hércules, obsesionado con la idea de mantener la ventaja que le otorgaba el marcador, se mostró excesivamente conservador se acorraló a sí mismo en su área y de este modo, permitió que el equipo visitante dominara el centro del campo y llevara a cabo sucesivos contraataques que obligaron a la defensa local y al conjunto herculano a ir de cabeza.

### RACING, 1; GRANADA, 1

Santander (Aifil). — Empate a uno en el Sardinero en el encuentro televisado en el que como anécdota hay que destacar que siempre que han acudido las cámaras de Televisión a este campo, nunca se ha registrado el triunfo local.

La primera mitad de claro dominio montañés fue factor decisivo en el empate que campeaba en el marcador al final de los 90 minutos. El Racing, lanzado a una ofensiva sobre la puerta que defendía el joven Puente tiró duro y bien pero unas veces la defensa otras los palos y algunas el propio meta, hicieron imposible batir a los granadinos en este período.

Luego en el segundo tiempo el Racing acusó el rápido ritmo que había imprimido a su juego, sin suerte en la primera parte. El gol temprano al minuto de la segunda parte del Granada, complicó las cosas para los locales ya que fue el momento en el que el Racing desconcertado con una serie de hándicaps más tarde, como fue la lesión de Aitor Aguirre que tuvo que salir en camilla y la expulsión de Zuviria, dieron lugar a ese punto que se marchó del Sardinero llevado por un Granada que no hizo otra cosa que acumular hombres en su área con algún contraataque llevado muy rápido.

Al minuto de juego de la segunda mitad, rechace en corto de Geñupi el balón queda a los pies de Lis, que tira desde lejos colándose el balón por la escuadra (0-1).

A los 33 minutos Ufarte ejecuta con su habitual maestría, un libre directo que llega a las mallas.

Dirigió el encuentro el castellano Soto Montesinos regular. Enseñó tarjeta blanca a Lis y roja a Zuviria en el minuto 35 del segundo tiempo, la primera por agresión y la segunda por rebeldía la misma.

Racing: Saptamaria; Lolo, Camus, Portu; Sergio, Geñupi (Sebas); Quinto, Juan Carlos, Aitor Aguirre (Ufarte) Díaz y Zuviria.

Granada: Puente, Calera, Castellanos, García Blanco; Angulo, Ederra; Megido (Oruezábal), González, Parits, Milar y Lis (Lorenzo).

## SEGUNDA DIVISION

# SORPRESA EN MALAGA Y CAMBIO DE LIDER

### El Castellón, que ganó en «La Rosaleda», encabeza la clasificación Primera derrota del Tenerife, batido en Coruña por cuatro goles a dos

La Coruña (Alfil). — El Coruña ha vencido al «líder» imbatido de la Segunda División, el Tenerife, por cuatro goles a dos en partido disputado esta tarde en «Riazor».

Arbitró el colegiado vizcaíno Burgos Núñez, mal. Mostró tarjetas blancas a Piris, por tocar el balón con las manos, y a Juan Miguel y Montero Castillo, por juego violento.

Tenerife: Domínguez, Juan Miguel, Molina, Hugo Fernández; Esteban, Montero (Illán); Ferreira, Gilberto, Jorge, Toño y Medina.

Coruña: Seoane; Belló, Piris, Canario; Gallego (Luis), Piña; Pousada (Piño), García, Cocco, Albino y Rabadeira.

Goles: A los 23 minutos de juego internada de García con centro a Pousada que de cabeza, en remate impecable, marca tras dar el balón en el poste. A los 42 minutos Cocco se hace con el balón y centra, Pousada recoge y se interna y envía a García que empalma un fuerte disparo y marca el dos-cero. A los 11 minutos de la segunda parte centro en profundidad de Pousada a Belló con pase de éste a Cocco que con la derecha remata y marca el tres-cero. A los 61 minutos centro de Medina y Jorge remata cruzado y logra el tres-uno. A los 73 minutos jugada embarullada ante el portal coruñés e Illán aprovecha para marcar a puerta vacía el tres-dos. En el minuto 81 jugada desgraciada para el Tenerife y gol en propia meta de Molina cuando intenta despejar.

Partido muy competido, demostrando el Tenerife gran calidad y que no por casualidad ocupa el primer puesto.

El Coruña jugó bien hasta el cambio de Pousada, ordenado por Naya desde la grada ya que el técnico coruñés no pudo dirigir a su equipo desde el foso por estar sancionado.

El cambio de Pousada ha sido clave en el rendimiento del Coruña y a partir de ahí el Tenerife reaccionó de manera magnífica estando a punto de dar vuelta a un tres-cero adverso.

El Rayo se impuso al Córdoba.

Madrid (Alfil). — Por un tanto a cero, gol marcado por Felices cuando se cumplía exactamente el minuto 45 del primer tiempo, el Rayo Vallecano ha ganado al Córdoba.

Rayo Vallecano: Andrés; Anero, Uceda, Luna; Artero, Fermín; Alvarito (Francisco), Benito, Salamanca, Sena (Potele) y Felices.

Córdoba: Domingo; Manolo, Valbuena, Salas; Varó, Urbano; Corcuera, Omega, Burguete, Juárez (Abelenda) y Gallego (Carín).

Dirigió el encuentro el colegiado navarro señor Jaramillo González, cuya actuación irregular, no agradó al público que le reclamó en vano más de un penalty en el área visitante, también disgustó a los cordobeses, dos de los cuales Urbano y Varó fueron amonestados por juego peligroso y el último de ellos expulsado.

Encuentro entretenido en general, con fuerte dominio rayista y buena defensa del Córdoba, con algunos contraataques, no muy peligrosos ciertamente, sobre todo al iniciar la segunda parte y en los últimos minutos del partido.

VICTORIA VALLISOLETANA SOBRE EL CELTA.

Valladolid (Alfil). — Se ha

disputado esta tarde en el estadio de «Zorilla», el encuentro de fútbol entre los equipos de Valladolid y Celta de Vigo llegando al final con el resultado de 1-0 a favor del equipo local.

Arbitró el encuentro el colegiado andaluz señor Medina Díaz, que estuvo en líneas generales aceptable.

Valladolid: Llacer; Salví, Docal, Antón; Anibal, Toño; Díez, Landáburu, Álvarez (Mellado), Drenks, Vicente (Lizarralde).

Celta de Vigo: Fenoy; Villar, Rivas, Búa (Navarro); Gonzalo, Manolo; Martínez, Castro, Juan (Waldo), Félix y Del Cura.

El único tanto del partido llegó en el minuto 9 de la segunda mitad en un fallo de Rivas al recoger un centro de Lizarralde, Drenks se hizo con el balón y ante la salida de Fenoy le batió por bajo enviando el balón a las mallas.

El encuentro ha sido muy emocionante y competido con un extraordinario espíritu de lucha de ambos conjuntos que se esforzaron al máximo en busca del triunfo final.

PERDIO EL MALAGA

Málaga (Alfil). — Por uno a dos el Club Deportivo Málaga ha perdido frente al Castellón.

C.D. Málaga: Palomo; Aráez, Requejo, Migueli (Cervera); Macías, Uriarte; Quevedo, García, Orozco, Vilanova y Esteban.

Castellón: Racic; Babiloni, Severino, González; Ramón, Cayuela (Perra), Selma, Subirats, Cioffi, Alonso y Claramunt.

Arbitró el señor Luque Jiménez del Colegio catalán, que estuvo desigual. Sacó tarjeta blanca a Ramón.

Primer tiempo. Minuto 40, Uriarte al despejar un balón con las manos incurre en penalty. Lo tira Cioffi que lo transforma en el primer gol.

Minuto 43: Orozco recibe un

pase por la derecha y empalma con la izquierda estableciendo la igualdad.

Segundo tiempo. Minuto 26. Claramunt, desde fuera del área lanza un fuerte chutazo con la derecha que pone en el marcador el resultado definitivo.

Nada hacía presagiar el principio de este encuentro que acabaría con la derrota del Málaga. Durante los primeros 20 minutos hubo un abrumador dominio local con claras oportunidades de gol que fueron desaprovechadas por los hombres de la delantera y que otras veces se estrelló con la cerrada defensiva castellanense. A medida que avanza el partido se nivelan las fuerzas para desequilibrarse tras el primer gol que es cuando se registran los minutos de mejor juego malagueño.

También el segundo tiempo comienza con el dominio de los de casa pero luego todo se reduce a un peloteo en el centro del campo donde se imponen los castellanenses hasta que consiguen el tanto de la victoria que posteriormente defienden por todos los medios a su alcance.

TRIUNFO DEL CADIZ

Cádiz (Alfil). — Por dos goles a cero el Cádiz ha vencido al Huelva en el estadio «Carranza».

Cádiz: Luna; Cenitagoya, Urruchurtu, Espildora; Herrero, Ibáñez; Carvallo, Ortega, Soto (Lloret), Quetglas y Villalba.

Huelva: Romero; Siviñes, Toñáñez (Galleguito), Gerolami; Isabelo, Flotta; Torres (Del Valle), Espárrago, Morón, Jerro y Lapi.

Arbitró el colegiado Ausucua Sanz, del Colegio Oeste. Mostró tarjeta blanca a Toñáñez por juego peligroso y roja a Isabelo, por agresión a Lloret.

A los 33 minutos, penalty a Villalba, lo lanza Ibáñez y con-

sigue el primer gol.

A los 68 minutos, Lloret a pase de Ibáñez, de tiro raso marca el dos-cero.

El partido ha sido jugado de poder a poder, donde ambos equipos emplearon todo su ardor y su fuerza. El dominio y la pligrosidad ante la meta rival correspondió en mayor medida al Cádiz, aunque el Huelva tuvo fases muy buenas, especialmente en la segunda parte pero sus delanteros carecieron de remate.

EL OSASUNA PERDIDO EN MURCIA

Murcia (Alfil). — El Murcia venció por 2-1 al Osasuna.

Osasuna: Vicuña; Pascual, Gabari, Sánchez Rubio; Marín, Berriozábal; Luengo, Polo (Echeverría), Ostívar, Mata, Bosmediano (Ubaní).

Murcia: Urquiaga; Camino, Barrera, Herrero; Canito, Murciano; Echécopar, Vera Palmes, Leirós (Angelín), Rolón y Cristo (San Millán).

Arbitró el señor Molina Segovia, catalán, regular. No gustó ni a unos ni a otros. Tarjetas blancas a Mata por golpe a Angelín, a Barrera por entrada a Bosmediano y a Cristo por tadear el balón.

El primer gol fue marcado por el Murcia en el minuto 9. Cristo sacó una falta desde fuera del área con Barrera. Tiró suave y colocado y aunque el portero tocó el balón, entró.

Empató Osasuna en el minuto 14 de la segunda parte en jugada de toda la delantera, con pase final de Ostívar a Mata y éste logra el tanto.

En el minuto 30 de la segunda parte, a pase de Canito, Cristo vuelve a marcar con chut que entró muy cerca del poste izquierdo.

EL ALAVES VENCIO POR LA MINIMA

Vitoria (Alfil). — Por un gol a cero ha vencido el Alavés al Tarrasa.

Alavés: Rodri; Zuluaga, Bea, Español; Catalán, Antonio; Ortigosa, Adorno, Arámburu, Sánchez Martín (Arambarri) y Ciudad (Vaidano).

Tarrasa: Vallespir; Hachero, Arias, Guaraci; Aguado, Rodríguez (Vila); Planas, Bio, Domenech, Juanete y Rojo.

Dirigió el partido el colegiado vizcaíno señor Urizar, que amonestó a Arias.

El único gol del partido subió al marcador en el minuto 21, por mediación de Ortigosa.

Puede decirse que casi todo el tiempo ha estado dominando el Alavés. Sin embargo, la defensa catalana se mostró muy fuerte y mantuvo a raya a los rematadores locales.

Hay que destacar también varios fallos de los delanteros del Alavés, cuya victoria puede considerarse como justa.

CLARA VICTORIA DEL SAN ANDRES

Barcelona (Alfil). — El San Andrés ha vencido por tres tantos a cero al Tarragona.

Arbitro, señor Jiménez Sánchez del Colegio murciano.

Tarragona: Zamora; Angel, Pany, Gerboles; Pedraza, Prieto (Guevara); Berros (Filguera), José Miguel, Cáceres, Jaime y Vasques.

San Andrés: Comas; Rodri, Moya (Casasas), Paquito; Font, Curta; Serena, Angel (Díez), Martín, Martí-Filosía y Abad.

Justa victoria del San Andrés que por fin ha conseguido vencer en su terreno por un amplio resultado que ha deja-

do satisfecha a su hinchada.

El juego que han practicado los rojigualdos a lo largo del encuentro ha estado dirigido por Martí-Filosía, ya que de sus botas salieron los mejores pases y fue él quien llevó el peligro a la meta forastera.

De salida el equipo local se lanzó en tromba sobre el portal de Zamora, pero el Tarragona se sacudió del dominio local de los locales y contraatacó con peligro poniendo en serios apuros a la defensa del San Andrés. Sin embargo, el

primer gol llegó en el minuto cuarenta en jugada personal de Serena, quien marcó de fuerte disparo.

Apenas iniciarse la segunda parte, Martín recogió un rechace del poste de la meta visitante y consiguió el dos a cero. A partir de este momento se hundió el Tarragona y el San Andrés fue dueño absoluto de la situación.

El gol que cerró la cuenta del partido y del San Andrés lo consiguió Abad en el minuto 29 de esta segunda mitad.

## IMPORTANTE LABORATORIO FARMACEUTICO (extranjero)

PRECISA

### REPRESENTANTE

(AGENTE COMERCIAL COLEGIADO)

—no exclusivo— introducido en la clase Médico-Farmacéutica.

SE OFRECE: Comisiones. Premios sobre venta más ayuda en gastos desplazamientos.

Escribir detallando "curriculum vitae" y otras firmas que actualmente represente al

Apartado de Correos 947. BARCELONA.

## MINISTERIO DE AGRICULTURA

ORGANIZADA POR LA

### DIRECCION GENERAL DE LA PRODUCCION AGRARIA

#### IV Concurso y XI Demostración Internacional de Recolección Mecanizada de Remolacha en la Provincia de VALLADOLID

CROQUIS DE SITUACION DE LA FINCA



Lugar de las pruebas:

FINCA:

“LA MUEDRA”

Término Municipal de

Valoria la Buena

CONCURSO:

Día 6 de Noviembre de 1975. De 11 de la mañana a 5 de la tarde.

DEMOSTRACION PUBLICA:

Día 7 de Noviembre de 1975. De 10 de la mañana a 2 de la tarde.

COLABORAN:

Cámara Oficial Sindical Agraria de VALLADOLID. Sindicato Nacional del Azúcar. Sindicato Remolachero de Valladolid. Agrupación de Fabricantes de Azúcar. Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura de VALLADOLID y Servicios dependientes del mismo.

PARTICIPAN:

Las más importantes Casas de Maquinaria nacionales y extranjeras.

¡AGRICULTORES! Acudid a esta DEMOSTRACION y podréis observar el funcionamiento de los más modernos equipos de recolección de REMOLACHA.

Participad en los VIAJES COLECTIVOS organizados por las Hermandades Sindicales o las Agencias de Extensión Agraria.

## CONCURSO - OPOSICION LIBRE

PARA PROVEER

DOS PLAZAS DE

## INSTRUMENTISTA DE TERMICAS

TITULO: Maestro Industrial Eléctrico-Eléctrico o probada experiencia en mantenimiento de centrales térmicas.

DESTINO: División de Operación y Mantenimiento (Departamento Operación y Mantenimiento Centrales Térmicas. Central Térmica de Santurce, Vizcaya).

CLASIFICACION: Oficial P. O. "A".

SERVICIO MILITAR CUMPLIDO TOTALMENTE.

SOLICITUDES:

Dirigidas al Departamento de Personal (Gardoqui número 8. BILBAO-8).

Plazo de admisión: Hasta el 15 de Noviembre. Fecha del examen: oportunamente se comunicará a los interesados.

INFORMACION:

En Bilbao: Gardoqui número 8 (Departamento de Personal).

## IBERDUERO



## OPINAN LOS ENTRENADORES SOBRE EL PALENCIA - MIRANDES

Ayer, debido a la premura de la información telefónica, no dimos en nuestra reseña, la habitual sala de Prensa, sobre el partido Palencia Mirandés, jugado en Anduva, el pasado sábado. Las opiniones de los entrenadores respectivos fueron estas:

—Mi equipo ha merecido el empate, porque si bien el Mirandés ha jugado más en la primera parte, en la segunda le hemos dominado y eso con diez hombres.

—Entonces, ¿ha influido en el resultado la expulsión de Iru?

—Sin ninguna duda, porque si con diez hombres hemos estado a punto de empatar es claro que con el equipo completo hubiéramos tenido mayores posibilidades.

—¿Su opinión del Mirandés?

—Tiene un buen equipo, lucha mucho y posee buenas individualidades.

—¿Venían dispuestos a puntuar?

—Eso siempre y la verdad es que ha sido una lástima, porque el empate lo hemos tenido al alcance.

—¿Había bajas en el equipo?

—Solamente Núñez que fue expulsado el domingo anterior...

—No preguntamos más. Arano se presenta enseguida a la "rueda"...

—¿Qué ha pasado, Arano?

—No me lo explico, ya son varios partidos en los que en la segunda parte se viene el equipo abajo. Esto hay que mirar de arreglarlo.

—¿Será por cansancio de algunos jugadores?

—Puede que así sea, porque evidentemente, se lucha mucho en la primera parte.

—¿Porqué el cambio de Salazar?

—Lo ha pedido él, porque sufría calambres en las piernas. Por lo demás el muchacho ha jugado un buen encuentro.

—¿Se ha notado la ausencia de Braceras?

—Hombre, siempre se nota la falta de un jugador que venga haciendo buenos partidos.

—¿Qué le ha parecido el Palencia?

—Bien, con mucho entusiasmo y sin darse nunca por vencido.



—¿Resultado?

—A pesar de que el partido se ha visto comprometido, creo que la victoria no tiene discusión. Con un poco de suerte hubiéramos llegado al descanso con dos o tres goles de ventaja. Incluso en la segunda parte hemos tenido más ocasiones que ellos.

—El domingo viene el Tudelano, ¿será difícil?

—Sin duda alguna, tiene un gran equipo y está en un momento espléndido, pero no es ni mejor ni peor que otros a los que ya hemos ganado además contaremos ya con Braceras.

—Y si se gana el Mirandés al segundo puesto de la tabla ¿no?

—Puede ser y eso esperamos.

Terminamos el diálogo Arano dentro de su optimismo, deja entrever su preocupación por ese bajonazo de juego que experimenta el Mirandés en los segundos tiempos. ¿a qué es debido? Sin duda alguna al cansancio de algunos jugadores esa es nuestra opinión. Un cansancio que se nos antoja proviene del exceso de entrega y entusiasmo de los hombres base del equipo, que se vacían prematuramente. No es un problema de difícil solución, pues solamente estriba en una mejor dosificación del esfuerzo y en todo caso tener en el banquillo los hombres idóneos para el oportuno relevo. Por lo demás, el Mirandés cada partido juega mejor fútbol y al margen de que marque más o menos goles —esto en cierto modo es accidental— cada domingo encuentra con más facilidad el camino del marco contrario. Ahora a esperar al Tudelano y si se gana, a ocupar ese segundo puesto de la tabla.

### A EXCEPCION DEL RADIO JUVENTUD QUE PERDIO, JORNADA FAVORABLE PARA EL FUTBOL MODESTO

El Radio Juventud no acaba de afianzarse. Cierzo que perder fuera de casa y ante el Nájara, no es nada deshonroso, pero en otras ocasiones ha perdido en Miranda ante otros enemigos de menor talla y de otra parte, estimamos tiene una plantilla suficientemente para aspirar a más que un puesto cualquiera en la tabla. Esperemos que en las próximas jornadas, encuentre la forma y comience a escalar puestos. Por lo demás la jornada de fútbol modesto, no pudo ser más halagüeña para nuestros equipos:

En Primera Regional, el Ence venció en su campo al Alberite por doce a cero un resultado que no precisa de comentario alguno. Los chicos de Pepe Grijuela están enarbietados, porque su clasificación, aún siendo buena, no está de acuerdo con su auténtica valía, pero es que en ciertos terrenos, no se puede demostrar nada, puesto que en muchas las circunstancias adversas...

El juvenil de Ence, también quiso estar a la altura de su hermano mayor y ganó limpiamente en Oyón, por tres goles a cero.

En cuanto al Deóbriga, tenía un partido muy comprometido, en la primera categoría juvenil, ya que jugaba en Haro con el Haro Deportivo, equipo siempre difícil de batir, pero los chicos de Pagalday no pierden comba y consiguieron una importante victoria por tres goles a dos en la ciudad jarrera y se van embalsando hacia el título de campeones, como siempre.

Respecto al Hostal Galicia, en el torneo de empresas vitoriano comienza a destacarse como el equipo a batir para el triunfo y se trajo de Vitoria los dos puntos al vencer por tres goles a cero al Tupimanea.

MONEO GOMEZ

## LA JORNADA PROXIMA PRIMERA DIVISION

At Madrid - Santander.  
Granada - Oviedo.  
Barcelona Hércules.  
Athletic Bilbao - Betis.  
Salamanca Las Palmas.  
Elche - Real Sociedad.  
Spórting Gijón - Español.  
Zaragoza - Valencia.  
Sevilla Real Madrid.

## SEGUNDA DIVISION

Cádiz - Málaga.  
Castellón Ensidesa.  
Barcelona Atlético Murcia.  
Osasuna Valladolid.  
Celta - Calvo Sotelo.  
BURGOS Coruña.  
Tenerife Rayo Vallecano.  
Córdoba San Andrés.  
Tarragona - Alavés.  
Huelva Tarrasa

## TERCERA DIVISION

(GRUPO SEGUNDO)

MIRANDES Tudelano.  
Michelin - Moscardó.  
Eibar Castilla.  
San Sebastián - Getafe.  
Carabanche Zamora.  
Real Unión Salmantino.  
Pegaso Talavera.  
Torrejón - Lagún Onak.  
Alfaro Logroñés

## PRIMERA PREFERENTE

Palencia - At. Madrieño.  
Cuéllar Guardo.  
Fabero G. ARANDINA.  
Bembibre Venta de Baños.  
Cacabelos BURGOS PR.  
Monterrey Palencia.  
Valladolid Pr. Béjar.  
Laguna Ponferrada.  
Benavente Ciudad Rodrigo.  
AT BURGALÉS Cultural Pr.  
Alcázar La Bañeza

## PRIMERA JUVENIL

G. Arandina - Arianza.  
Burgos Pr. Comanche.  
D Azor Vadillos.  
S D. El Nido C. Esgrima.  
At Bungalés Fray Escoba

## OTROS RESULTADOS DE TERCERA DIVISION

### GRUPO PRIMERO

Orense, 4; Lugo, 0.  
Arosa, 1; Leonesa, 1.  
Gijón, 2; Basconia, 0.  
Santurce, 0; Guernica, 2.  
Laredo, 1; Ferrol, 0.  
Lemos, 1; Turón, 1.  
Pontevedra, 3; Siero, 0.  
Bilbao At., 3; Langreo, 2.  
Baracaldo, 2; Torrealevega, 0.  
Guecho, 3; Sestao, 2.

### GRUPO TERCERO

Sabadell, 1; Endesa, 1.  
Mallorca, 2; Levante, 2.  
Gandía, 2; Masnóu, 0.  
Onteniente, 5; Manresa, 0.

Gerona, 2; Constanza, 0.  
Huesca, 3; Lérida, 0.  
Ibiza, 1; Villena, 1.  
Calella, 1; Olímpico, 1.  
Vinaroz, 3; At Baleares, 1.  
Mestalla, 0; Villarreal, 1.

### GRUPO CUARTO

Albacete, 0; Jerez Dep. 0.  
Almería, 3; Cacereño, 1.  
Linense, 1; S. D. Melilla, 1.  
Eldense, 1; D. Zafra, 0.  
A. D. Ceuta, 3; Linares, 0.  
Jerez Ind. 3; Imperio Ceuta, 0.  
Jaén, 3; Orihuela, 1.  
Badajoz, 0; Algeciras, 3.  
Melilla C. F., 4; Marbella, 1.  
Portuense, 0; S. Fernando, 0.

### Hockey sobre patines

## PORTUGAL, CAMPEON EUROPEO JUNIOR

Venció a España en la final

Darmstadt (Aifil). — Portugal se adjudicó por sexta vez el campeonato europeo junior de hockey sobre patines, al vencer hoy a España, por cuatro goles a uno, tras finalizar la primera parte 1-0.

La clasificación quedó así:  
1.—Portugal, 13 puntos.  
2.—España, 12.  
3.—Holanda, 10.  
4.—Italia, 9.  
5.—Alemania Federal, 6.

## SOLAR EN PALENCIA

60.000 m.2. TODO O PARTE  
INTERESA VENTA CONTADO  
Apartado 207. — PALENCIA.

## IBERDUERO, S. A.

Distribución BURGOS

Teniendo que realizar trabajos de explotación en esta capital, efectuaremos, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, un corte en el suministro de energía eléctrica el día 5 de Noviembre desde las 9,15 horas hasta las 12,15 horas, aproximadamente al centro de transformación denominado:

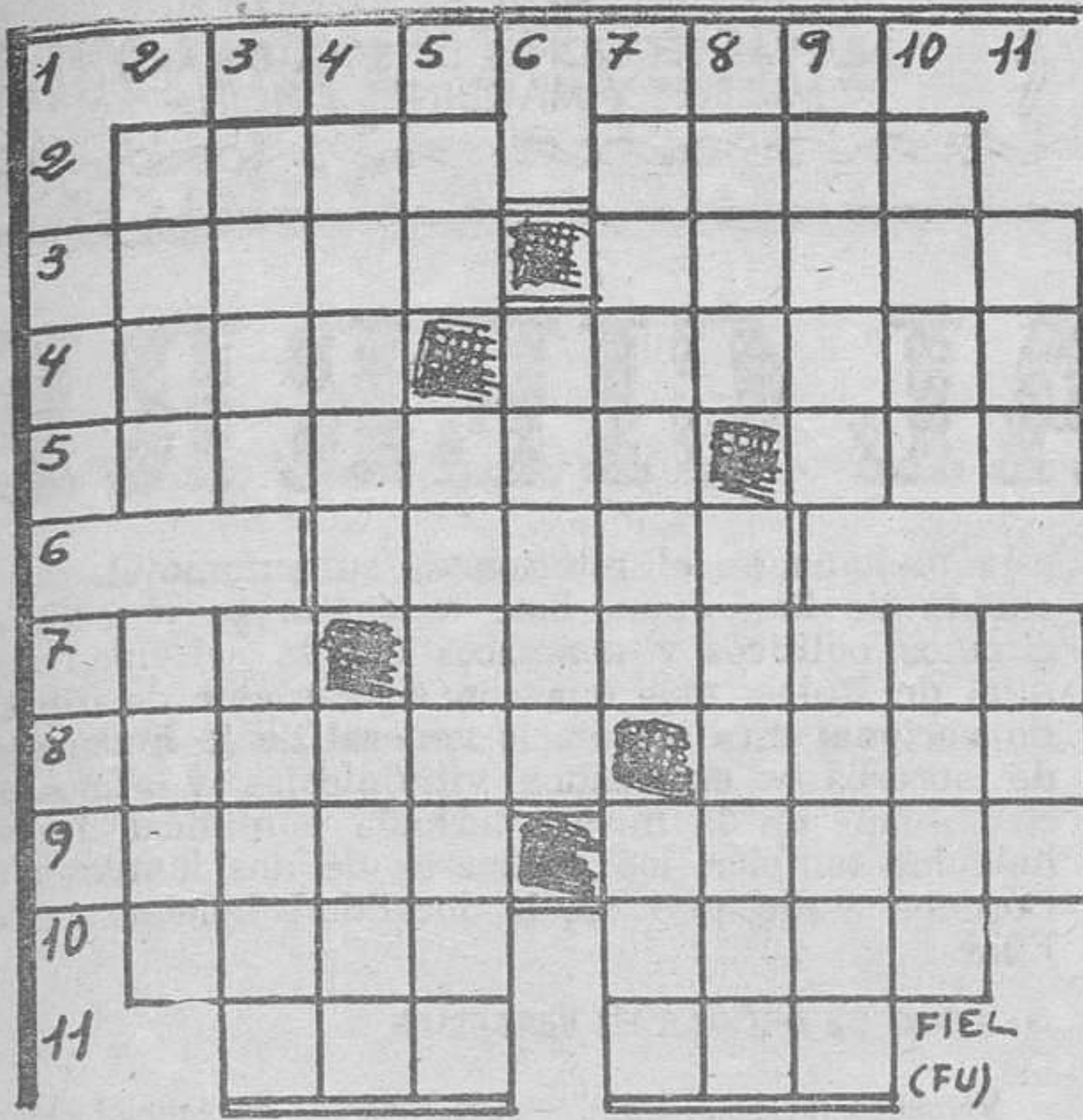
"SEMINARIO"

El corte anunciado afectará a todos los abonados en cuyo recibo figure, como Sector el número siguiente: 151.

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

ELECTRICIDAD  
DEL AUTOMOVIL  
I. GUILARTE

CASSETES  
AUTOS RADIOS  
Vitoria 14 BURGOS  
Teléfono 22383F - 223837



**HORIZONTALES:** 1.— Fiesta o pascua marroquí. Monarca. 2.— Especie de toro de giba erasienta. Dios griego del amor. 3.— Golpeó algo con violencia. Fuerza que dilata los cuerpos. 4.— Bebida oriental extraída del arroz fermentado. Nombre de varón. 5.— Palos para nivelar las medidas de áridos. Cloruro de sodio. 6.— Cuerdas gruesas. 7.— Planta trepadora de sabroso fruto. El que enseña esgrima gimnasia, etc. 8.— Archipiélago portugués. Noticia falsa. 9.— Pasar de adentro afuera. Den segunda labor a un campo después del barbecho. 10.— Encarnado muy vivo. Aroma. 11.— Dignidad etíope. Artículo.

**VERTICALES:** 1.— Tienda de bebidas. Marchas. 2.— Rostro. semblante. Subir la bandera. 3.— Indígenas de una raza que habita en los montes de Filipinas. Sensación aguda y molesta. 4.— Cabras monteses. Fístula en el ángulo del ojo. 5.— Composición musical escrita para dos voces o instrumentos. Peregrinos. 6.— Perro de cabeza grande y hocico chato (pl.). 7.— Zurzan. Ponchera. 8.— Existían Pitonisa o adivina. 9.— Ligeras embarcaciones deportivas. Pícaros. 10.— Desvergonzada. Husmear. 11.— Catálogo. Bebida alcohólica.

**Solución al anterior:**

**HORIZONTALES:** 1.— Tas. Ras. 2.— Sede. Eral. 3.— Talud. Tetas. 4.— Oral. Balada. 5.— Sarapes. Non. 6.— Nimer. 7.— Air. Rosetas. 8.— Amoral Gota. 9.— Rabat. Fatuo. 10.— Nata. Eran. 11.— Ros. Asal.

**VERTICALES:** 1.— Tos. Aar. 2.— Sara. Imán. 3.— Telar Robar. 4.— Adulan. Rato. 5.— Sed. Piratas. 6.— Bemol. 7.— Retases. Fea. 8.— Arel. Segara. 9.— Satán. Total. 10.— Lado. Atún. 11.— San. Sao.

## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



**Solución al anterior:**

1.— Pino. 2.— Pino. 3.— Pino. 4.— Cuello. 5.— Nube. 6.— Montaña. 7.— Oreja.

## Y VA DE CUENTO...

**HUMOR FRANCES**

Durante la celebración de una vista en la Audiencia, el letrado defensor del reo está en el uso de la palabra:

—Mi cliente —dice— merece el reconocimiento de circunstancias atenuantes en la comisión del delito que se le imputa. Es sexagenario y se halla extremadamente fatigado.

El Tribunal tiene la misma edad que el procesado —objeta el presidente— y se halla en excelente estado.

**HUMOR RUSO**

El dueño de un instituto de belleza que funciona en Bruselas ha colocado en el sitio más visible de su salón este aviso en letras muy visibles.

«Informamos a nuestra amable clientela que tomaremos sus huellas digitales antes del tratamiento a fin de estar seguros de estar seguros de reconocerles después».

**HUMOR NORTEAMERICANO**

Un instituto de estadística norteamericano, al llevar a cabo una encuesta sobre el mercado del automóvil, envió a un conocido multimillonario el mismo cuestionario que se había dirigido a todos los propietarios de coches.

El multimillonario en cuestión cubrió escrupulosamente las respuestas y al llegar al párrafo «¿Cuál es su situación?», respondió el hombre preciso y modesto: «Envidiable».

**HUMOR ITALIANO**

Han terminado los funerales por el alma de una señora y los familiares de la finada se sientan a las puertas del templo para recibir el pésame de sus relaciones y amistades.

Van desfilando los asistentes a la fúnebre ceremonia y cuando le llega el turno a un señor muy entonado, se acerca al marido de la difunta, le alarga las dos manos, y le dice:

—Bien, querido amigo, ¿qué hay de nuevo?

**HUMOR INGLES**

Leído en la página de anuncios económicos de un diario inglés:

«Extraviada cartera contien-

do una fotografía familiar, documentos personales y quince libras. Se ruega a la persona que la haya encontrado que puede quedarse con la fotografía y la documentación, pero que restituya las quince libras por ser un legado sentimental».

**HUMOR ALEMAN**

Otto y Fritz se encuentran en la calle:

—¿Cómo te va, Otto?

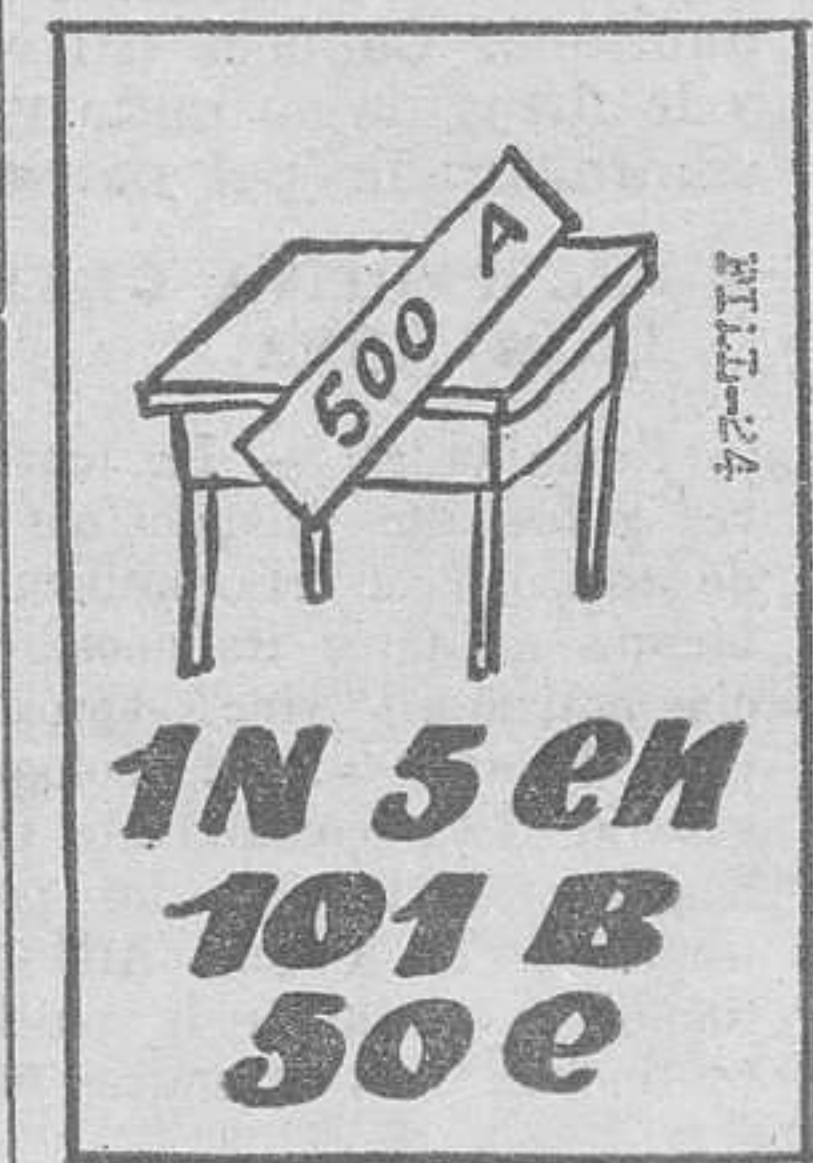
—Mal, muy mal. Tengo una úlcera de estómago y el médico me ha prohibido comer casi todo.

—¿Tienes que animarte! A propósito —continúa Fritz—, ¿cuándo quieres venir a cenar en mi casa? Hace un siglo que quería decírtelo.

### VENDEMOS

### MAQUINA CONTABILIDAD

HISPANO OLIVETTI  
Mod P-203.  
BUENA CONSERVACION  
Interesados, dirigirse al Apartado 333 BURGOS.



¿En quién tienes puestas tus esperanzas para vencer?

Solución al jeroglífico:

Perdido

En Burgos, contra opiniones equívocas, sólo existe un Banco de Sangre: el de la Hermandad de la Seguridad Social.

## PRECISAMOS

**AUXILIAR ADMINISTRATIVO**

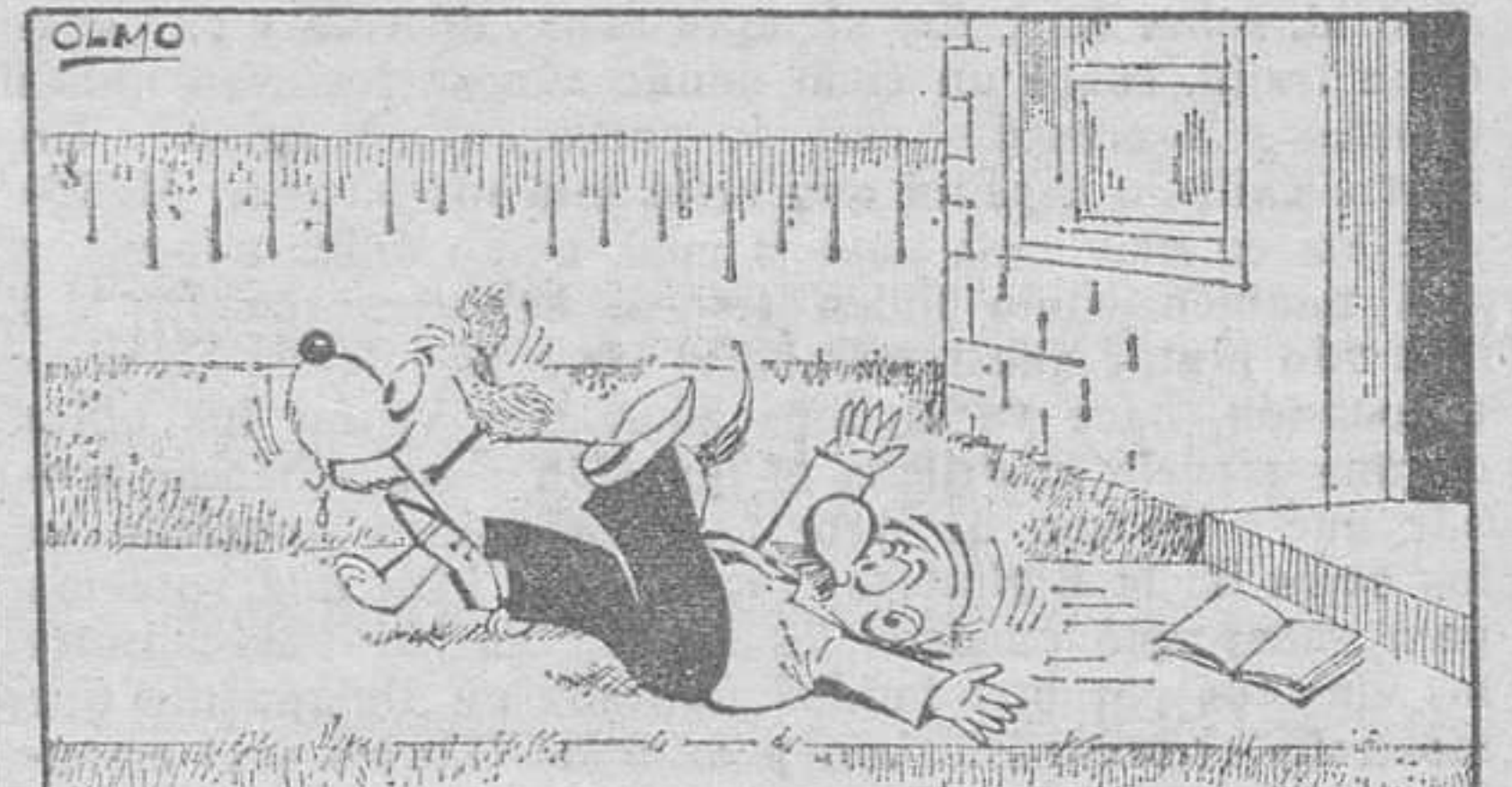
Servicio militar cumplido  
Agilidad manejo números  
Mecanografía

Condiciones entrada según último convenio

Enviar «curriculum vitae» con informes si es posible y fotografía al  
APARTADO 25. REFERENCIA «PERSONAL»  
(R. O. C. 15.897)

**DON CELES**

**Por OLMO**



## UNA ESTATUA ECUESTRE DE 170 METROS DE ALTURA TALLADA EN UNA MONTAÑA

### Representa al célebre indio norteamericano «Caballo Loco»

Custer, Dakota del Sur, U.S.A. (Crónica REUTER - FIEL, Servicios Especiales EFE, por Walter McCabe, en exclusiva para DIARIO DE BURGOS). — Tallar una montaña es la obra de toda una vida, y el escultor Korezak Ziolkowski lleva trabajando con perforadora y bulldozer desde hace 25 años para realizar una estatua gigantesca del famoso indio norteamericano «Caballo Loco».

La escultura, que costará una suma calculada en cinco millones de dólares cuando sea terminada, según las previsiones, en 1977, tendrá 170 metros de altura y 200 de longitud. «Estoy tallando una montaña para convertirla en una estatua ecuestre, que es el epitoma de la escultura noble y clásica. Este ha sido el sueño de dos de los escultores más grandes del Mundo. Jamás lo hicieron ni hubieran podido hacerlo en su época. Praxíteles quiso siempre tallar una estatua de Alejandro Magno en una montaña de mármol sentílico. Miguel Ange, quiso hacer una estatua ecuestre con una montaña de mármol de Carrara. Yo voy a hacerlo en esta montaña de granito».

Utilizar una montaña como piedra de tallista es raro, pero no único. El templo de Abú Simbel tiene cuatro estatuas de Ramsés II de 20 metros de altura talladas en un acantilado sobre el Nilo. Gutzon Borglum esculpió las cabezas de los presidentes Washington, Jefferson, Theodore Roosevelt y Lincoln en el Monte Rushmore, cada una de las cuales mide 18 metros de altura. Los Estados confederados de Norteamérica tienen también su monumento montañoso, también por iniciativa de Borglum, cerca de Atlanta (Georgia). Se trata de un relieve de 400 metros con numerosas figuras ecuestres.

El aspecto único de la estatua de «Caballo Loco» es que la obra es de un sólo hombre, pues Ziolkowski, que tiene 67 años, es el proyectista, el escultor, el ingeniero, agrimensur, perforador, dinamitero, conductor de bulldozer, superintendente y capataz. No recibe sueldo por su obra ni está financiado con fondos estatales o federales. El, su esposa y sus diez hijos —cinco varones y cinco hembras— viven del producto de una granja lechera y de dos serrerías, de las que Ziolkowski es propietario.

Ha escogido a «Caballo Loco» como modelo porque fue un brillante jefe militar, un notable táctico y un hombre que se negó a vivir la existencia blanca de las reservas de indios. Permaneció libre, se negó a firmar tratados y fue muerto por un soldado blanco cuando se hallaba bajo la bandera de una tregua. La estatua de «Caballo Loco», quien infligió una tremenda derrota al general William Armstrong Custer en 1876, mostrará al indio en actitud de señalar hacia un punto por encima de su caballo en recuerdo de una frase que se recuerda a lo largo de los años.

Un oficial del Ejército pregunto desdeñosamente a «Caballo Loco» dónde estaban sus tierras, ya que los blancos se las habían quitado todas. El indio señaló orgullosamente a la lejanía y dijo: «Mis tierras están donde mis muertos están enterrados». La idea de construir el monumento fue sugerida a Ziolkowski allá por los años 30 por un sobrino de «Caballo Loco, llamado «Oso Derecho», quien dijo al escultor: «Queremos que el hombre blanco sepa que los indios tenemos también héroes».

## CALCULADORAS ELECTRONICAS

Desde 2.360 Pts.

DE LA VEGA - Madrid, 2

## ESTAMPAS DE MADRID

Por PEREZ GALLEGO

### ADIOS A UN PINTOR

HA FALLECIDO EL SANTANDERINO FERNANDO DELAPUENTE. — UN GRAN PINTOR QUE CAPTO CON AMOR Y SENCILLEZ TODO EL «AIRE» DE MADRID. — UNA OBRA INGENUISTA QUE LLEGO POR IGUAL A TODOS LOS PUBLICOS.

Madrid (De nuestra Redacción). — Fernando Delapiente acaba de fallecer a los sesenta y seis años en la ciudad que tantas veces pintó, que tanto amó. Aunque santanderino de origen, Delapiente se consideraba madrileño de adopción, aunque sólo fuera por la cantidad —y calidad— de ocasiones que había llevado a sus famosos lienzos, con un ingenio de línea que daba cabida también a la exquisitez pictórica, los paisajes urbanos más conocidos de la corte. ¿Tiene algo de extraño que un artista no madrileño recreara así en sus óleos a su ciudad de adopción? Del mismo modo que un alicantino, Arniches, se sacó de la manga en buena parte el habla popular y chulesca de los madriles o que un vasco, Aldecoa, descubriera en sus cuentos la más variopinta y válida galería de personajes y personajes madrileños, Delapiente puede considerarse también autor madrileño, autor de un Madrid particular y personalísimo de sello inconfundible.

A Fernando Delapiente, que había comenzado su carrera por la ingeniería, abandonada para entrar en la Escuela de Bellas Artes de San Fernando, no le importaba el "parecido" demasiado exacto entre el Madrid que veían cotidianamente sus ojos y el que retrataba en sus dibujos, sus óleos. En cierto modo, era un expresionista que trataba de recoger en líneas, pinceladas y colores el sentido más vivo y también entrañable de una ciudad a la que amaba mucho. En cierta ocasión, en la inauguración de una exposición, que carcajada tuvo que soñar cuando una buena señora comentó con su hija ante uno de los cuadros del pintor: "Mira qué Cibeles tan rara, si parece que no mira hacia la calle de Alcalá...".

Delapiente, que había viajado muchas veces a París, a Roma, a Berlín —ciudades en las que había no sólo vivido, sino también trabajado— regresaba después tan satisfecho a "su" Madrid para retratar, una vez más, la Plaza Mayor bajo la lluvia, con los chapiteles de pizarra y el enorme caballote de Felipe III convertidos en charol, o el singular muestrario de arquitecturas y aún de ideologías que es la Gran Vía en su confluencia con la calle de Alcalá; Bancos, iglesias, casinos...

#### EL VIEJO MADRID

¿Cómo hubiera pintado Delapiente, si Dios fuera servido, la flamante corte madrileña de dentro de cinco, diez años?, con las calles llenas de dispositivos para mejorar —o empeorar, vaya usted a saber— la circulación, con el antes fino aire emponzoñado por los residuos sólidos y gaseosos, es seguro que el artista hubiera sufrido mucho, ante aquella irreconocible selva urbana. Con ocasión del reciente estreno de su última exposición madrileña, Delapiente hacía unas atinadas declaraciones, no ya sobre temas pictóricos, sino urbanísticos. Con éstas o parecidas palabras venía a recordar que, cada árbol que se tala; que cada fachada que cae, significa un poco la pérdida de un rasgo, de un signo familiar de la corte. "Todos los días estamos destruyendo un poco Madrid —sentenciaba— y dentro de muy pocos años va a ser materialmente imposible reconocerlo si lo comparamos con una tarjeta ilustrada de sólo hace treinta o cuarenta años".

Había conocido la fama desde hace muchos años. En los últimos había subido vertiginosamente de cotización en las galerías y subastas madrileñas. Tener ahora una de sus obras no sólo es poseer un valor seguro, sino también ser dueño de una ventana sencilla y humilde que se abre sobre los modestos y pintorescos tejados de Madrid, sobre las calles siempre llenas de vida y en constante trajín, sobre un cielo donde aún se recortan nubes blancas y sonrosadas casi de perfiles de algodón... Un ilustre exiliado español que vivió muchos años en Méjico escribía en una mesa ante la cual, como único adorno, y casi también como único tesoro, había un cuadro del fallecido pintor que retrataba el viejo Recoletos. En cierta ocasión, hace ya algunos años, tras visitar los niños de una escuela madrileña el fenecido —no sabemos bien por qué— Museo de Arte Contemporáneo instalado en los bajos de la Biblioteca Nacional, se hizo una votación para saber qué cuadros les habían gustado más. Entre los elegidos por unanimidad figuraba un Delapiente que mostraba el madrileñísimo pedazo de Cibeles y el arranque de la calle de Alcalá. A todos los públicos llegaba con la misma alegría e idéntica intensidad. Puede que Delapiente sea el último gran pintor de Madrid y, en todo caso, uno de los mejores amigos de los madrileños. tadedno conuna lolmicie DSShrd jno

## NOTICIAS AL CIERRE

### ● DISPOSICIONES OFICIALES

Madrid (Cifra).— El «Boletín Oficial del Estado» publicará mañana, martes, entre otras, las siguientes disposiciones: **Asuntos Exteriores.**—Protocolo anejo al acuerdo a largo plazo entre el Gobierno del Estado español y el Gobierno de la República Popular Húngara, sobre los intercambios comerciales, la navegación, el transporte y la cooperación económica técnica, de fecha 18 de Noviembre de 1970, hecho en Madrid el 11 de Abril de 1975. **Organización Sindical.**— Acuerdo sobre convocatoria de elecciones para cubrir las vacantes existentes en los plenos de las Cámaras de Comercio, Educación y Ciencia.— Orden por la que se dispone el libramiento de veinte millones de pesetas a nombre del teniente general jefe del Estado Mayor, para el «perfeccionamiento» cultural del personal de las Fuerzas Armadas». Resolución por la que se hace pública la convocatoria del Premio «Alvarez Quintero» correspondiente al año 1975. **Planificación del Desarrollo.**— Orden complementaria de la de 18 de Septiembre de 1974 que resolvió el concurso convocado por la de 15 de Enero de 1974 para la concesión de beneficios en los Polos de desarrollo industrial.

### ● MENSAJE PAPAL A CAPUCCI

Jerusalén (Efe). — El Papa Pablo VI ha enviado un mensaje personal al arzobispo Hilarión Capucci, se informa en esferas eclesiásticas de Jerusalén. El patriarca greco-católico se encuentra encarcelado en Israel sufriendo una condena de doce años, impuesta por el Tribunal israelí que le acusó de «participación en el trasiego de armas y explosivos destinados a los guerrilleros palestinos». En su cálido mensaje, el Santo Padre concede a monseñor Capucci «su especial bendición apostólica» y lo firma de su puño y letra informa el P. Laham, administrador del patriarcado católico griego.

### ● PERSPECTIVA GENERAL DE TENSION EN EUROPA

Roma (Efe). — La tensión política en Europa hace prever a los altos mandos de la NATO un "escenario general de tensión" en el continente. Es cuanto se afirma en ambientes militares italianos, de los que se hace eco la agencia noticiosa "Aipe" (próxima a círculos castrenses), después de una serie de coloquios mantenidos en Roma por el general Haig, comandante supremo de la NATO en Europa. Según estas fuentes, los próximos ejercicios tácticos de las tropas de la Alianza Atlántica, en 1976, estarán todos destinados a examinar la posibilidad de conflictos en el viejo continente, con grandes movilizaciones de tropas aliadas.

### ● ARGENTINA BAJO EL IMPERIO DEL CRIMEN

Buenos Aires (Efe). — Con el asesinato del diputado peronista Pablo Rojas son tres los parlamentarios víctimas de la incontenible violencia que sacude a la Argentina y que ha cobrado ya 619 muertos en lo que va de año. El cadáver del diputado peronista y dirigente sindical fue descubierto

esta mañana en el interior de su automóvil, en la ciudad de San Juan. Este asesinato se vincula en círculos políticos y policíacos con la actividad gremial de Rojas, más que con su carácter de diputado nacional. Era secretario general de la Federación de obreros y empleados vitivinícolas y afines de San Juan. En la misma jornada dominical fueron hallados también los cadáveres de dos hombres en Córdoba y de uno en la localidad bonaerense de Pilar.

### ● ROBO DE DROGAS EN VERSALLES

Versalles (Francia) (Efe). — Las reservas de estupefacientes del hospital de Versalles, cuyo valor asciende a unos cinco millones de francos (67.500.000 pesetas) han sido robadas este fin de semana, según se hizo público hoy. Los ladrones —al parecer toxicómanos— se llevaron 400 gramos de morfina en polvo, 120 de cocaína, varios saquitos de opio y unas cien ampollas de morfina.

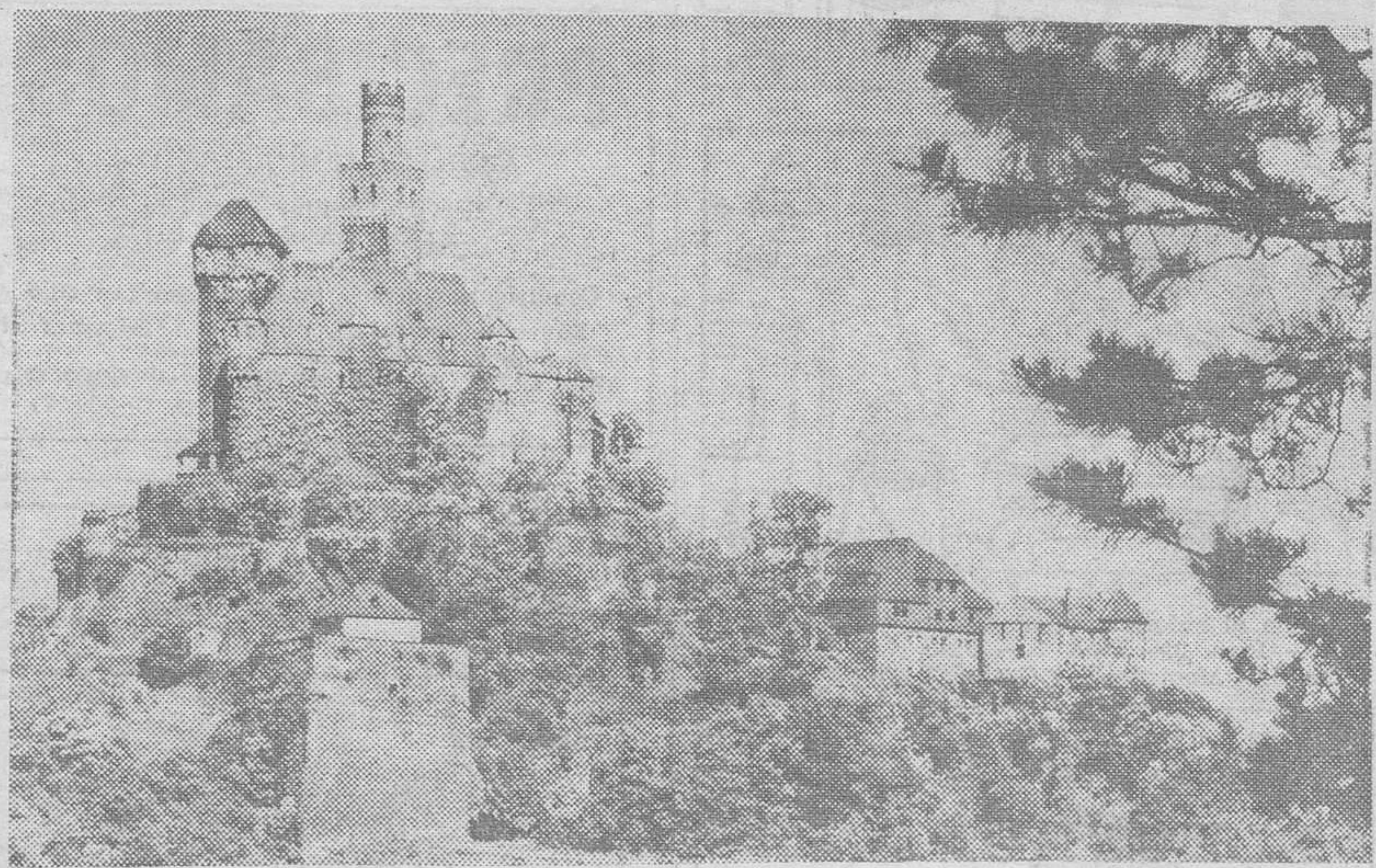
### ● «MADAME CLAUDE», CONDENADA

París (Efe). — «Madame Claude», la célebre proxeneta de lujo que procuraba «galantes compañías a los grandes de este Mundo, especialmente a políticos, diplomáticos y financieros solitarios», ha sido condenada. La hasta ahora «intocable» dama, cuyo verdadero nombre es señora Fernanda Grudet, casada con un ciudadano suizo, ha sido condenada a un año de cárcel (libertad condicional) a una importante multa, así como a tres años de pérdida de sus derechos cívicos, civiles y de familia. El importe de la multa impuesta a madame Claude por el Tribunal Correccional de París, será entregado, según reza la sentencia, a una asociación de beneficencia que lucha contra la prostitución y la recuperación de priapéticas. Según el Tribunal, la señora Claude facilitaba un promedio de 2.000 «entrevistas galantes» por mes, llegando incluso a la cifra de 3.000 en un mes «récord». Afirmó ante el Tribunal la Fernanda Grudet que merece más el agradecimiento (por haber facilitado contactos a personas importantes solitarias y con problemas sexuales) que la reprobación. Pero el juez no estimó su argumentación y la condenó hoy por proxenetismo. Nadie se atrevió hasta la fecha a denunciar a madame Claude (con un lujoso apartamento-cita en el céntrico 16 Distrito parisense), hasta que la Dirección general de Impuestos intervino para verificar «su contabilidad» decidiendo traducirla ante los tribunales por estafa al Fisco.

### ● QUIEREN AUMENTAR LA LISTA DE ELECTORES DE HABLA HISPANA

Washington (Efe). — Representantes de los quince millones de hispanoparlantes que viven en Estados Unidos acaban de crear en Washington el «caucus hispánico nacional», afiliado al partido demócrata y confían en incrementar su participación en el censo electoral en más de un millón. Más de 150 personas de ascendencia mejicana, puertorriqueña, cubana y latinoamericana, en su mayoría políticos de 14 Estados y Puerto Rico, participaron en una conferencia destinada a pasar revista a los problemas que tiene la población de habla española. Estadísticamente, un 85 por ciento de la población de habla española es demócrata, aunque únicamente unos dos millones entre los seis millones de ciudadanos que en teoría pueden votar figuran en el registro electoral.

## COMPRE UN CASTILLO POR SOLO UN MARCO



Colonia. — Dos antiguos castillos se hallan en venta en la República Federal de Alemania al precio simbólico de un solo marco. Sin embargo, el comprador contrae contractualmente la obligación de remozarlos, acondicionarlos y realizar cuantas obras de conservación sean menester. Esto es precisamente lo caro y el motivo de que sus propietarios quieran deshacerse de ellos cuanto antes mejor. Aparte de estos dos castillos se encuentran en venta otro centenar de palacios-castillos, a precios realmente asequibles, pues no cuestan más que una vivienda de propiedad privada. No obstante, sus propietarios, en su mayor parte miembros de la nobleza, no consiguen deshacerse de ellos, pues los gastos de conservación del edificio y del parque o jardín cuesta una fortuna, y no hablemos de los impuestos. En la fotografía aparece uno de estos castillos, el de Karksburg, construido hacia el año 1200 y ubicado a tiro de piedra del Rhin. A diferencia de los demás, éste ha encontrado propietario, un amigo de los castillos que costea los gastos de conservación con los ingresos de los visitantes y con el restaurante que ha instalado en la planta baja.